

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 51

15. novembra 2008

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

- Nariadenie Komisie (ES) č. 1127/2008 zo 14. novembra 2008, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 1
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1128/2008 zo 14. novembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 40/2008, pokiaľ ide o zoznam plavidiel zúčastňujúcich sa na nezákonnom, nena hlásenom a neregulovanom rybolove v severnom Atlantiku 3
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1129/2008 zo 14. novembra 2008, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých predpínacích a dodatočne napínacích drôtov a spletaných laniiek z nelegovanej ocele (PSC drôty a spletané lanká) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike 5
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1130/2008 zo 14. novembra 2008, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých sviečok, tenkých sviečok a podobných výrobkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike 22
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1131/2008 zo 14. novembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾ ... 47
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1132/2008 z 13. novembra 2008, ktorým sa obnovuje priemyselný rybolov v nórskech vodách zóny IV plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Švédska 59
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1133/2008 zo 14. novembra 2008, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009 61

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

Cena: 22 EUR



Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

| | |
|--|----|
| Nariadenie Komisie (ES) č. 1134/2008 zo 14. novembra 2008, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 16. novembra 2008 | 63 |
|--|----|

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Komisia

2008/861/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 29. októbra 2008 o pravidlách pre vykonávanie smernice Rady 95/64/ES o štatistických údajoch o námornej nákladnej a osobnej doprave [oznámené pod číslom K(2008) 6203] (kodifikované znenie) ⁽¹⁾** 66
-

III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

- ★ **Jednotná akcia Rady 2008/862/SZBP z 10. novembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa jednotná akcia 2005/889/SZBP o zriadení pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (EUBAM v Rafahu)** 98

2008/863/SZBP:

- ★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru EUBAM RAFAH/1/2008 z 11. novembra 2008 o vymenovaní veliteľa pomocnej hraničnej misie na hraničnom priechode v Rafahu (EUBAM v Rafahu)** 99
-

Poznámka pre čitateľa (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1127/2008

zo 14. novembra 2008,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 15. novembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Číselný znak KN | Kód tretej krajiny ⁽¹⁾ | Paušálna dovozná hodnota |
|---|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | AL | 34,6 |
| | MA | 63,1 |
| | MK | 46,2 |
| | TR | 81,4 |
| | ZZ | 56,3 |
| 0707 00 05 | JO | 175,9 |
| | MA | 60,8 |
| | TR | 62,3 |
| | ZZ | 99,7 |
| 0709 90 70 | MA | 63,0 |
| | TR | 121,9 |
| | ZZ | 92,5 |
| 0805 20 10 | MA | 73,2 |
| | ZZ | 73,2 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | CN | 55,9 |
| | HR | 35,4 |
| | MA | 82,1 |
| | TR | 75,0 |
| | ZZ | 62,1 |
| 0805 50 10 | MA | 60,4 |
| | TR | 77,4 |
| | ZA | 72,5 |
| | ZZ | 70,1 |
| 0806 10 10 | BR | 217,7 |
| | TR | 139,2 |
| | US | 273,6 |
| | ZA | 78,7 |
| | ZZ | 177,3 |
| 0808 10 80 | CA | 96,0 |
| | CL | 67,1 |
| | MK | 37,6 |
| | US | 118,3 |
| | ZA | 85,9 |
| 0808 20 50 | ZZ | 81,0 |
| | CL | 58,0 |
| | CN | 44,3 |
| | ZZ | 51,2 |

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1128/2008**zo 14. novembra 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 40/2008, pokiaľ ide o zoznam plavidiel zúčastňujúcich sa na nezákonnom, nenahlásenom a neregulovanom rybolove v severnom Atlantiku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC) a Organizácia pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (NAFO).

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 40/2008 zo 16. januára 2008, ktorým sa na rok 2008 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb, uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho bod 4 prílohy XIII,

- (2) NEAFC odporučila v júli 2008 zmeniť a doplniť zoznam NNN. Malo by sa zabezpečiť vykonanie uvedeného odporúčania v rámci Spoločenstva.
- (3) Nariadenie (ES) č. 40/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

keďže:

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

- (1) Európske spoločenstvo je od roku 1981 zmluvnou stranou Dohovoru o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku ⁽²⁾. Nariadením (ES) č. 40/2008 sa stanovujú ustanovenia Spoločenstva, ktorými sa realizujú opatrenia dohodnuté v uvedenom kontexte, vrátane zoznamu plavidiel uvedeného v dodatku k prílohe XIII, ktorých účasť na nezákonnom, neohlásenom a neregulovanom rybolove (zoznam NNN) potvrdila Komisia pre rybolov

Článok 1

Dodatok k prílohe XIII k nariadeniu (ES) č. 40/2008 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2008

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 19, 23.1.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 21.

PRÍLOHA

V prílohe XIII k nariadeniu (ES) č. 40/2008 sa dodatok nahrádza takto:

„Dodatok k prílohe XIII

Zoznam plavidiel, u ktorých NEAFC a NAFO preukázali, že sa zúčastňovali nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu (plavidlá NNN)

| Identifikačné číslo IMO ⁽¹⁾ | Názov plavidla ⁽²⁾ | Vlajkový štát ⁽²⁾ |
|--|-------------------------------|------------------------------|
| 7436533 | ALFA | Gruzínsko |
| 7612321 | AVIOR | Gruzínsko |
| 8522030 | CARMEN | predtým Gruzínsko |
| 7700104 | CEFEY | Rusko |
| 8028424 | CLIFF | Kambodža |
| 8422852 | DOLPHIN | Rusko |
| 7321374 | ENXEMBRE | Panama |
| 8522119 | EVA | predtým Gruzínsko |
| 8604668 | FURABOLOS | |
| 6719419 | GORILERO | Sierra Leone |
| 7332218 | IANNIS I | Panama |
| 8422838 | ISABELLA | predtým Gruzínsko |
| 8522042 | JUANITA | predtým Gruzínsko |
| 6614700 | KABOU | Guinea Konakry |
| 8707240 | MAINE | Guinea Konakry |
| 7385174 | MURTOSA | Togo |
| 8721595 | NEMANSKIY | |
| 8421937 | NICOLAY CHUDOTVORETS | Rusko |
| 8522169 | ROSITA | predtým Gruzínsko |
| 7347407 | SUNNY JANE | |
| 8606836 | ULLA | predtým Gruzínsko |
| 7306570 | WHITE ENTERPRISE | |

⁽¹⁾ Medzinárodná námorná organizácia.

⁽²⁾ Všetky zmeny názvov a vlajok a dodatočné informácie o plavidlách sú k dispozícii na webovej stránke NEAFC: www.neafc.org.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1129/2008

zo 14. novembra 2008,

ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých predpínacích a dodatočne napínacích drôtov a splietaných laniek z nelegovanej ocele (PSC dróty a splietané lanká) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 7,

po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Začatie konania

- (1) Dňa 3. januára 2008 Komisia dostala podnet týkajúci sa dovozu určitých predpínacích a dodatočne napínacích drôtov a splietaných laniek z nelegovanej ocele (ďalej len „PSC dróty a splietané lanká“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“), ktorý podala v zmysle článku 5 základného nariadenia spoločnosť Eurostress Information Service (ďalej len „ESIS“) (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorí predstavujú väčšinu, v tomto prípade viac ako 57 % z celkovej výroby PSC drôtov a splietaných laniek v Spoločenstve.
- (2) Tento podnet obsahoval *prima facie* dôkazy o dumpingu a o značnej ujme spôsobenej dumpingom, ktoré sa posúdili ako dostatočné na opodstatnenie začatia konania.
- (3) Konanie sa začalo 16. februára 2008 uverejnením oznámenia o začatí konania v Úradnom vestníku Európskej únie⁽²⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí konania“).

2. Príslušné strany konania

- (4) Komisia oficiálne informovala vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, dovozcov, obchodníkov, používateľov a združenia, o ktorých sa vie, že sa ich konanie týka, orgány ČĽR, výrobcov v Spoločenstve, ktorí podali podnet, a ďalších výrobcov v Spoločenstve, o ktorých

sa vie, že sa ich začatie konania týka. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania. Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že by z konkrétnych dôvodov mali byť vypočuté, boli vypočuté.

- (5) S cieľom umožniť vyvážajúcim výrobcom podať žiadosť o trhovo hospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“) alebo individuálne zaobchádzanie (ďalej len „IZ“), ak si to želajú, Komisia zaslala formuláre žiadosti vyvážajúcim čínskym výrobcom, o ktorých bolo známe, že sa ich konanie týka, a orgánom ČĽR. Osem vyvážajúcich výrobcov vrátane skupín prepojených spoločností požiadalo o THZ podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia alebo o IZ v prípade, ak by sa prešetrovaním zistilo, že nespĺňajú podmienky poskytnutia THZ.
- (6) Vzhľadom na zjavne vysoký počet vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, dovozcov a výrobcov v Spoločenstve Komisia v oznámení o začatí konania uviedla, že na stanovenie dumpingu a ujmy môže použiť výber vzorky v súlade s článkom 17 základného nariadenia.
- (7) Na to, aby Komisia mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v kladnom prípade k nemu pristúpiť, Komisia požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, dovozcov a výrobcov v Spoločenstve, aby sa jej prihlásili a poskytli základné informácie o svojej činnosti súvisiacej s príslušným výrobkom počas obdobia prešetrovania (od 1. januára 2007 do 31. decembra 2007) špecifikované v oznámení o začatí konania.
- (8) Vzhľadom na obmedzený počet odpovedí v rámci vykonávania výberu vzorky sa rozhodlo, že výber vzorky nie je u čínskych vyvážajúcich výrobcov ani u dovozcov v Spoločenstve nutný.
- (9) Pokiaľ ide o výrobcov v Spoločenstve, vzhľadom na počet odpovedí doručených v rámci vykonávania výberu vzorky sa Komisia rozhodla vybrať vzorku v súlade s článkom 17 základného nariadenia. Táto vzorka siedmich spoločností nachádzajúcich sa v siedmich členských štátoch vychádzala z najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby a predaja výrobného odvetvia Spoločenstva, ktorý mohol byť v čase, ktorý bol k dispozícii, primerane prešetrovaný.

(1) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

(2) Ú. v. EÚ C 43, 16.2.2008, s. 9.

- (10) Všetkým spoločnostiam v ČLR a všetkým používateľom a dovozcom v Spoločenstve, ktorí odpovedali počas vykonávania výberu vzorky, a výrobcom v Spoločenstve, ktorí boli vybraní ako vzorka, a všetkým ostatným zúčastneným stranám, o ktorých sa vie, že sa ich to týka, boli zaslané dotazníky. Dotazníky vyplnilo sedem vyvážajúcich výrobcov a skupín vyvážajúcich výrobcov v ČLR, všetci výrobcovia v Spoločenstve vybraní do vzorky, štyria dovozcovia a siedmi používatelia. Ostatné zainteresované strany dotazníky nevyplnili.
- (11) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie dumpingu, výslednej ujmy a záujmu Spoločenstva, a vykonala kontroly v priestoroch týchto spoločností:
- a) *Výrobcovia v Spoločenstve*
- Carrington Wire Limited (ďalej len „Carrington“), Elland, Spojené kráľovstvo
 - DWK Drahtwerk Koln GmbH, (ďalej len „DWK“), Kolín, Nemecko
 - Fapricela – Indústrija de Trefilaria, S.A. (ďalej len „Fapricela“), Anca, Portugalsko
 - Italcables, Spa (ďalej len „Italcables“), Brescia, Taliansko
 - Nedri Spanstaal, BV (ďalej len „Nedri“), Venlo, Holandsko
 - Tycsa – Trenzas y Cables de Acero PSC, S.L. (ďalej len „Tycsa“), Santander, Španielsko
 - Voestalpine Austria Draht, GMBH (ďalej len „Voestalpine“), Brück, Rakúsko
- b) *Vyvážajúci výrobcovia v ČLR*
- Hubei Fuxing Science and Technology Co. Ltd, Hubei
 - Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao
 - Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd, Liaoyang
 - Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, a Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang
 - Silvery Dragon PC Steel Products Group Co., Ltd, Tianjin
 - Tianjin Shengte Prestressed Concretes Steel Strand Co., Ltd, Tianjin
 - Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd, Jangyian
- c) *Dovozcovia v Spoločenstve*
- Ibercordones Pretensados SL, Madrid, Španielsko
 - Megasteel LLP (ďalej len „Megasteel“), Malmesbury, Spojené kráľovstvo
- d) *Používatelia v Spoločenstve*
- Tarmac Ltd (ďalej len „Tarmac“), Wolverhampton, Spojené kráľovstvo
 - Vanguard Hormigon (ďalej len „Vanguard“), Madrid, Španielsko
- (12) Vzhľadom na potrebu stanoviť normálnu hodnotu pre vyvážajúcich výrobcov v ČLR, ktorým by nemohlo byť poskytnuté THZ, sa overovanie na účely stanovenia normálnej hodnoty na základe údajov z analogickej krajiny, ktorou bolo v tomto prípade Turecko, uskutočnilo v priestoroch tejto spoločnosti:
- Výrobca v Turecku*
- Çelik Halat ve Tel Sanayii A.Ş., Izmit, Turecko.
- ### 3. Obdobie prešetrovania
- (13) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa týkalo obdobia od 1. januára 2007 do 31. decembra 2007 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy trvalo od 1. januára 2004 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).
- #### B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK
- ##### 1. Príslušný výrobok
- (14) Príslušným výrobkom sú určité drôty z nelegovanej ocele (neplátované ani nepokované alebo plátované alebo pokované zinkom) a spletané lanká z nelegovanej ocele (plátované alebo pokované alebo neplátované ani nepokované) obsahujúce 0,6 % alebo viac hmotnosti uhlíka, s maximálnym rozmerom prierezu presahujúcim 3 mm, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „príslušný výrobok“), zvyčajne zaradené pod kódy KN ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 a ex 7312 10 69. Výrobky sú komerčne známe ako predpínacie alebo dodatočne napínacie drôty a spletané lanká (ďalej len „PSC drôty a spletané lanká“).
- (15) Najbežnejšími spôsobmi použitia PSC drôtov a spletaných laniiek je použitie na betónové výstuže, závesné systémy a visuté mosty. Výrobok sa vyrába ťahaním drôtu z ocele s vysokým obsahom uhlíka.

(16) Združenie dovozcov lán do Spoločenstva požiadalo, aby sa rámec výrobkov obmedzil vylúčením plátovaných alebo pokovovaných lán, lán z viac ako siedmich drôtov a lán s priemerom menším ako 6,8 mm a väčším ako 15,7 mm z dôvodu, že navrhovatelia by neupeli žiadnu vážnu ujmu následkom dovozu týchto druhov výrobkov, pretože podiel týchto druhov výrobkov na trhu spolu neprevyšuje 3 % celkovej výroby v Spoločenstve. Tieto druhy výrobkov sa však nemôžu vylúčiť len z toho dôvodu, že predstavujú malý podiel výroby. Prešetrovaním sa zistilo, že tieto a ďalšie druhy príslušného výrobku majú rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a v podstate sa využívajú na rovnaké účely. Okrem toho podiel na výrobe uvedených druhov môže byť podstatne vyšší v závislosti od výrobných spoločností.

(17) Dospelo sa preto k predbežnému záveru, že všetky druhy PSC drôtov a spletaných laniiek, ktoré sú opísané v oznámení o začatí konania, predstavujú na účely tohto prešetrovania jeden výrobok.

2. Podobný výrobok

(18) Prešetrovaním sa preukázalo, že základné fyzikálne a technické vlastnosti PSC drôtov a spletaných laniiek vyrábaných a predávaných výrobným odvetvím Spoločenstva v Spoločenstve, PSC drôtov a laniiek vyrábaných a predávaných na domácom trhu v Turecku, ktoré slúžilo ako analogická krajina, a PSC drôtov a laniiek vyrábaných v ČLR a predávaných do Spoločenstva majú v podstate rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a rovnaké základné použitie.

(19) Jeden dovozca zo Spoločenstva tvrdil, že v súčasnosti dováža druh inovovaného výrobku (špirálovitý vrúbkovaný drôt), ktorý sa v Spoločenstve nevyrába. Toto tvrdenie sa prešetrilo sa zistilo sa, že:

— druh dovážaného výrobku a PSC drôty a spletané lanká vyrábané v Spoločenstve majú rovnaké alebo podobné fyzikálne vlastnosti, ako je veľkosť, tvar, objem, hmotnosť a vzhľad. Rozdiely medzi týmito druhmi výrobku nemajú vplyv na základné charakteristiky výrobku ani na ich vnímanie používateľom/spotrebiteľom ako jednej kategórie výrobkov,

— dovážaný druh výrobku a PSC drôty a spletané lanká vyrábané v Spoločenstve sa predávali prostredníctvom podobných alebo tých istých odbytových kanálov. Informácie o cenách boli ľahko dostupné pre kupujúcich a dovážaný druh výrobku a výrobok od výrobcov v Spoločenstve si konkurovali najmä cenou a

— dovážaný druh výrobku a PSC drôty a spletané lanká vyrábané v Spoločenstve slúžili na to isté alebo podobné konečné použitie.

(20) Z tohto dôvodu sa uvedené PSC drôty a spletané lanká považujú za podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

C. DUMPING

1. Uplatňovanie článku 18 základného nariadenia

(21) V prípade dvoch vyvážajúcich výrobcov sa zistilo, že vo svojich žiadostiach o trhovohospodárske zaobchádzanie (THZ) a počas kontroly v ich priestoroch poskytli nepravdivé a zavádzajúce informácie. Jeden ďalší vyvážajúci výrobca nevyplnil po overovacej návšteve THZ v priestoroch spoločnosti antidumpingový dotazník.

(22) Všetky tri spoločnosti boli informované o navrhovanom uplatnení článku 18 základného nariadenia a dostali možnosť vyjadriť svoje pripomienky.

(23) Dve zo spoločností, ktoré poskytli nepravdivé a zavádzajúce informácie, nepredložili žiadne rozhodujúce tvrdenia ani neposkytli dôkazy, ktoré by mohli zmeniť rozhodnutie o uplatnení tohto článku. Komisia preto považovala za vhodné zamietnuť žiadosti týchto spoločností o THZ a svoje zistenia založila na dostupných skutočnostiach.

(24) Tretia spoločnosť na uvedené zverejnené informácie nereagovala. Dospelo sa preto k záveru, že spoločnosť si už neželá ďalej v rámci konania spolupracovať, a zistenia sa preto založili na dostupných skutočnostiach.

2. Trhovohospodárske zaobchádzanie (THZ)

(25) Podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia sa normálna hodnota pri antidumpingových prešetrovaniach týkajúcich sa dovozu s pôvodom v ČLR stanoví v súlade s bodmi 1 až 6 uvedeného článku u tých výrobcov, v prípade ktorých sa zistí, že spĺňajú kritériá ustanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia.

(26) Stručne a na uľahčenie orientácie uvádzame zhrnutie kritérií THZ:

a) obchodné rozhodnutia a náklady sa stanovujú na základe signálov trhu a bez závažných zásahov štátu; náklady na hlavné vstupy v podstatnej miere odrážajú trhové hodnoty;

b) firmy majú jeden prehľadný súbor základných účtovných záznamov, ktoré prechádzajú nezávislým auditom v súlade s medzinárodnými účtovnými normami a ktoré sa používajú na všetky účely;

- c) neexistujú žiadne závažné deformácie prenesené z bývalého netrhového hospodárskeho systému;
- d) zákonmi o konkurze a majetkovými zákonmi sa garantuje právna istota a stabilita;
- e) prepočty výmenných kurzov sa vykonávajú na základe trhových sadzieb.
- (27) Po začatí konania siedmi čínski vyvážajúci výrobcovia požiadali o THZ podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia a v rámci stanovenej lehoty zaslali vyplnený formulár žiadosti o THZ.
- (28) U troch čínskych vyvážajúcich výrobcov sa musel uplatniť článok 18 základného nariadenia (pozri odôvodnenia 23 až 25), a preto boli ich žiadosti o priznanie THZ zamietnuté.
- (29) Pokiaľ ide o zvyšné štyri spoločnosti alebo skupiny čínskych vyvážajúcich výrobcov, zistilo sa, že žiadna z nich nespĺňala všetkých päť kritérií pre THZ.
- (30) V rámci prešetrovania sa zistilo, že jeden čínsky vyvážajúci výrobca nemôže preukázať, že spĺňa kritérium 3, pretože sa zistilo, že cena, ktorú spoločnosť platí za práva na využívanie pôdy, v podstatnej miere neodráža trhové hodnoty, a preto predstavuje závažnú deformáciu prenesenú z bývalého systému netrhového hospodárstva, ktorá ovplyvnila finančnú situáciu podniku.
- (31) Po zverejnení týchto zistení spoločnosť tvrdila, že nízka cena za využívanie pôdy tvorí relatívne malú časť výrobných nákladov, a preto by sa kritérium 3 malo považovať za splnené. Usudzuje sa však, že svojvoľné ocenenie práv na využívanie pôdy naznačuje, že existujú závažné deformácie prenesené z bývalého systému netrhového hospodárstva. Preto pokiaľ nejstávajú ďalšie dôkazy, že ceny za využívanie pôdy sú reprezentatívne pre trh alebo že sa stanovili na základe obchodných úvah, toto tvrdenie sa predbežne zamietá.
- (32) Druhá spoločnosť nemohla preukázať, že spĺňa kritériá 1 až 3. Po prvé jej rozhodnutia týkajúce sa predaja neboli prijaté ako reakcia na signály trhu, ktoré by odrážali ponuku a dopyt bez výrazných zásahov štátu. Konkrétne sa zistilo, že spoločnosť mala výhodu v podobe zníženia dane z príjmu, ktoré bolo podmienené vývozom aspoň 70 % výroby. Po druhé sa zistilo, že účtovný systém spoločnosti nebol v súlade so všeobecne uznávanými účtovnými zásadami. Konkrétne sa neuplatňovalo správne odpisovanie investičného majetku: spoločnosť začala odpisovať aktíva len v roku 1997 vrátane aktív nadobudnutých v roku 1994. Napokon treba poznamenať, že spoločnosť nepreukázala neexistenciu možných deformácií prenesených z bývalého systému netrhového hospodárstva. Konkrétne, počas overovania spoločnosť nebola schopná poskytnúť žiadny dôkaz týkajúci sa podmienok, za akých nadobudla svoj majetok, ani dôkaz o tom, že bol ocenený, prevedený, účtovaný (vrátane odpisov) a odpisovaný na základe jeho trhovej hodnoty. V podaní predloženom po zverejnení informácií sa neuvádzajú žiadne nové informácie alebo dôkazy, ktoré by zmenili tieto zistenia, preto sa tieto predbežne potvrdzujú.
- (33) Tretia spoločnosť nebola schopná preukázať, že spĺňa kritériá 1 až 3. Po prvé sa v rámci prešetrovania ukázalo, že existovala značná nadmerná kapacita tak pracovných síl, ako aj výroby, aj napriek tomu spoločnosť ďalej investovala do ďalšej kapacity. Usudzovalo sa tiež, že relatívne krátke obdobie platnosti jej obchodnej licencie by mohlo predstavovať prekážku pre dlhodobé obchodné rozhodnutia a plánovanie a je náznakom nepriameho zásahu zo strany štátu. Po druhé sa zistilo, že v účtovnom systéme tejto spoločnosti sa nevytvárali žiadne rezervy na nedobytné pohľadávky; nejstvovala žiadna jasná politika týkajúca sa rozličných kategórií investičného majetku; vyskytovali sa chyby v odpisovaných sumách; zistili sa neopodstatnené rezervy; a jestvovali pôžičky nepodložené dôkazmi. Všetko toto jasne ovplyvňovalo náklady spoločnosti. Nič z toho však nebolo uvedené v správe audítora, čím sa stali účty spoločnosti a práca vykonaná audítormi nespoľahlivými.
- (34) Spoločnosť takisto nepreukázala, že spĺňa kritérium 3, kde sa zistilo, že jestvujú závažné deformácie prenesené z bývalého systému netrhového hospodárstva. Konkrétne, spoločnosť nepredložila žiadne dôkazy týkajúce sa jej práv na využívanie pôdy, úverov, pôvodu investičného majetku, splatenia vkladu do základného imania a navýšenia kapitálu.
- (35) Štvrtý vyvážajúci výrobca, ktorý zahŕňa skupinu prepojených spoločností, nemohol získať THZ, pretože sa zistilo, že skupina nespĺňala kritériá 1 až 3. Konkrétne sa skupine nepodarilo preukázať, že rozhodovací proces nebol ovplyvňovaný podstatnými zásahmi štátu. Okrem toho účtovné záznamy neboli v súlade s medzinárodnými účtovnými zásadami a zistilo sa niekoľko účtovných chýb, na základe čoho sa externý audit stal nespoľahlivým. Okrem toho došlo k deformáciám preneseným zo systému netrhového hospodárstva, najmä pokiaľ ide o prevod vlastníctva a práv na využívanie pôdy. V podaní, ktoré skupina predložila po zverejnení informácií, sa neuvádzajú žiadne nové informácie alebo dôkazy, ktoré by zmenili tieto zistenia, preto sa tieto predbežne potvrdzujú.

(36) V dôsledku toho sa dospelo k záveru, že žiadny čínsky vyvážajúci výrobca nepreukázal, že spĺňa podmienky stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia.

3. Individuálne zaobchádzanie (IZ)

(37) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa pre krajiny spadajúce pod ustanovenia uvedeného článku prípadne stanoví clo pre celú krajinu s výnimkou prípadov, ak sú spoločnosti schopné preukázať, že spĺňajú všetky kritériá uvedené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia na poskytnutie IZ.

(38) Všetci vyvážajúci výrobcovia, ktorí nespĺnili kritériá na poskytnutie THZ, požiadali aj o IZ v prípade, že by im nebolo poskytnuté THZ.

(39) Na základe dostupných informácií sa zistilo, že traja čínski vyvážajúci výrobcovia splnili všetky požiadavky na IZ stanovené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia. Dospelo sa však k záveru, že štvrtému vyvážajúcemu vývozcovi sa nemôže poskytnúť IZ, pretože nie je možné vylúčiť prípadné zásahy štátu do stanovovania cien.

4. Normálna hodnota

4.1. Analogická krajina

(40) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota pre vyvážajúcich výrobcov v transformujúcich sa hospodárstvach, ktorým nebolo udelené THZ, stanovuje na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom (ďalej len „analogická krajina“).

(41) V oznámení o začatí konania sa na účely stanovenia normálnej hodnoty pre ČĽR navrhlo Turecko ako vhodná analogická krajina. Komisia vyzvala všetky zainteresované strany, aby k tomuto návrhu predložili svoje pripomienky.

(42) Jedna zainteresovaná strana predložila pripomienky, v ktorých ako alternatívnu tretiu krajinu navrhla Thajsko. Tvrdila, že vzhľadom na to, že v Turecku je len jeden výrobca, ktorý je chránený antidumpingovými opatreniami, tento výrobca má na tureckom trhu kvázi monopolné postavenie. Komisia kontaktovala známe spoločnosti v Thajsku, ako aj v ostatných tretích krajinách, o ktorých sa vie, že majú výrobcov podobného výrobku. Od týchto výrobcov však nedostala žiadne vyplnené dotazníky.

(43) Výrobca v Turecku v rámci prešetrovania v plnom rozsahu spolupracoval predložením úplne vyplneného dotazníka a akceptovaním overovacej návštevy.

(44) Komisia preskúmala tvrdenie zainteresovanej strany a dospela k záveru, že Turecko spĺňa kritériá vhodnej analogickej krajiny. A naozaj, aj keď je v tejto krajine len jeden výrobca podobného výrobku a platia tam antidumpingové opatrenia na dovoz z ČĽR a Ruska, jeho dovoz z rozličných tretích krajín do Turecka je značný a na tureckom trhu predstavuje viac ako 50 %, čím zabezpečuje podmienky hospodárskej súťaže na tomto trhu.

(45) Na základe uvedeného sa preto dospelo k predbežnému záveru, že Turecko predstavuje vhodnú analogickú krajinu v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia.

4.2. Metodika použitá na stanovenie normálnej hodnoty

(46) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota pre ČĽR stanovila na základe overených informácií získaných od spolupracujúceho výrobcu v analogickej krajine.

(47) Skúmalo sa tiež, či by sa domáci predaj každého druhu príslušného výrobku predávaného v analogickej krajine mohol považovať za predaj pri bežnom obchodovaní v súlade s článkom 2 ods. 4 základného nariadenia, a to pomocou stanovenia podielu ziskového predaja daného druhu výrobku nezávislým zákazníkom.

(48) V prípade väčšiny druhov výrobkov sa dospelo k záveru, že domáca cena týchto druhov výrobkov neposkytuje vhodný základ na stanovenie normálnej hodnoty, pretože objem ziskového predaja predstavoval menej ako 10 % celkového objemu predaja.

(49) V súlade s článkom 2 ods. 3 základného nariadenia bola normálna hodnota pre tieto druhy výrobkov vypočítaná na základe vlastných výrobných nákladov vyvážajúceho výrobcu s pripočítaním primeranej sumy za predajné, všeobecné a administratívne náklady (ďalej len „PVA“) a zisku. Zisk sa vypočítal na základe nákladov PVA a zisku za rovnakú všeobecnú kategóriu výrobkov predaných na domácom trhu tureckým výrobcom podľa článku 2 ods. 6 písm. b) základného nariadenia.

(50) V prípade jedného druhu výrobku, pri ktorom objem ziskového predaja predstavoval menej ako 80 %, ale viac ako 10 % celkového objemu predaja, sa pri normálnej hodnote vychádzalo zo skutočnej domácej ceny vypočítanej ako vážený priemer ziskového predaja daného typu.

4.3. Vývozná cena

- (51) Vo všetkých prípadoch, keď sa príslušný výrobok vyvážal nezávislým zákazníkom do Spoločenstva, sa vývozná cena určila v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia, a to na základe skutočne zaplatených alebo splatných vývozných cien.
- (52) Jeden vyvážajúci výrobca zrealizoval určitý vývozný predaj prostredníctvom prepojeného dovozcu v Spoločenstve. V tomto prípade sa podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia vývozná cena určila na základe ceny, za ktorú sa dovážané výrobky prvýkrát opätovne predali nezávislému kupujúcemu, náležite upravené, berúc do úvahy všetky náklady, ktoré vznikli medzi dovozom a opätovným predajom, ako aj primerané rozpätie PVA nákladov a ziskové rozpätie. Použili sa vlastné PVA náklady prepojeného dovozcu, ale ziskové rozpätie sa stanovilo na základe informácií, ktoré poskytl spolupracujúci neprepojený dovozca.

4.4. Porovnanie

- (53) Porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou sa urobilo na základe ceny zo závodu.
- (54) Na účely zabezpečenia objektívneho porovnania normálnej hodnoty a vývozných cien sa vykonali náležité úpravy s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. V prípade všetkých prešetrovaných spoločností (spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia a výrobca v analogickej krajine) sa v prípadoch, kde to bolo možné a opodstatnené, umožnili úpravy týkajúce sa rozdielov v nákladoch na dopravu, nákladoch na námornú dopravu a poistenie, DPH, bankových poplatkoch, nákladoch na balenie, úverových nákladoch a províziách.

5. Dumpingové rozpätia

5.1. Spolupracujúci výrobcovia, ktorým bolo poskytnuté IZ

- (55) V prípade spoločností, ktorým bolo poskytnuté IZ, sa vážená priemerná normálna hodnota porovnala s váženou priemernou vývoznou cenou, ako je stanovené v článku 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia.
- (56) Dočasné vážené priemerné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percento ceny CIF na hraniciach Spoločenstva, clo nezaplatené, sú nasledujúce:

| Spoločnosť | Dočasné dumpingové rozpätie |
|---|-----------------------------|
| Kiswire Qingdao, Ltd | 26,8 % |
| Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd | 47,6 % |
| Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd | 41,3 % |

5.2. Všetci ostatní vyvážajúci výrobcovia

- (57) Pokiaľ ide o všetkých ostatných čínskych vývozcoch, Komisia najprv určila úroveň spolupráce. Porovnala celkové vyvezené množstvá, ktoré uviedli vo vyplnených dotazníkoch spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia, s celkovým dovozom z ČLR odvodeným zo štatistík Eurostatu o dovoze. Zistená úroveň spolupráce bola nízka, t. j. 24 %.
- (58) Preto sa považovalo za vhodné určiť celoštátne dumpingové rozpätie ako vážený priemer i) dumpingového rozpätia zisteného u spolupracujúceho vývozcu, ktorému nebolo poskytnuté ani THZ, ani IZ a ii) najvyšších dumpingových rozpätí pre reprezentatívne druhy výrobkov toho istého výrobcu, pretože neexistovali žiadne náznaky, že by nespolupracujúci vyvážajúci výrobcovia predávali za dumpingové ceny na nižšej úrovni.
- (59) Na tomto základe sa úroveň dumpingu pre celú krajinu dočasne stanovila vo výške 50,2 % z ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené.

D. VÝROBNÉ ODVETVIE SPOLOČENSTVA

1. Výroba

- (60) Vzhľadom na definíciu výrobného odvetvia Spoločenstva (ďalej len „VOS“), ako je uvedená v článku 4 ods. 1 základného nariadenia, sa na stanovenie objemu výroby Spoločenstva zvažovalo zahrnutie výroby týchto výrobcov v Spoločenstve:

— jedenásť výrobcov, v mene ktorých bol podaný podnet,

— sedem výrobcov, ktorí konanie podporovali,

— štyria ďalší výrobcovia v Spoločenstve uvedení v podnete, ktorí poskytli údaje o svojej výrobe a predaji, ale neboli ani navrhovateľmi, ani konanie nepodporovali, ale zároveň proti tomuto prešetrovaniu nenamietali.

Na účely analýzy ujmy preto VOS ako celok tvorí týchto 22 spoločností.

2. Vzorka

- (61) Sedem spoločností spomedzi jedenástich výrobcov v Spoločenstve, ktorí podnet podporili, bolo vybraných do vzorky na základe reprezentatívnosti ich objemu predaja, rôznych druhov výrobkov a ich umiestnenia v Spoločenstve.

(62) Jedna z pôvodne vybraných spoločností však počas výberu vzorky nespôlupracovala, t. j. nevyplnila dotazník, ktorý jej bol zaslaný. Preto bola zo vzorky vylúčená a nahradená spoločnosťou, ktorá podnet podporila a ktorá bola treťou najreprezentatívnejšou spoločnosťou, pokiaľ ide o objem predaja.

(63) Týchto sedem spolupracujúcich výrobcov v Spoločenstve predstavovalo 51 % celkovej výroby výrobného odvetvia Spoločenstva.

E. UJMA

1. Úvodná poznámka

(64) Vzhľadom na skutočnosť, že výber vzorky sa použil v súvislosti s výrobným odvetvím Spoločenstva, ujma sa posudzovala na základe trendov týkajúcich sa výroby, výrobných kapacít, využitia kapacity, zamestnanosti, produktivity, predaja, podielu na trhu a rastu, získaných na úrovni celého výrobného odvetvia Spoločenstva, a trendov týkajúcich sa cien, ziskovosti, peňažných tokov, schopnosti zvýšiť kapitál a investície, ďalej na základe zásob, návratnosti investícií a miezd, získaných na úrovni výrobcov v Spoločenstve zaradených do vzorky.

2. Spotreba v Spoločenstve

(65) Spotreba v Spoločenstve sa stanovila na základe objemu predaja výrobného odvetvia Spoločenstva zaradeného do vzorky, údajov o predaji poskytnutých podporujúcimi výrobcami v Spoločenstve, údajov o predaji poskytnutých ostatnými výrobcami v Spoločenstve a údajov o objeme dovozu na trh Spoločenstva získaných od Eurostatu.

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|----------------------------------|---------|---------|---------|-----------|
| Spotreba v Spoločenstve v tonách | 903 541 | 820 713 | 998 683 | 1 054 236 |
| <i>Index (2004 = 100)</i> | 100 | 91 | 111 | 117 |

(66) V priebehu posudzovaného obdobia sa spotreba v Spoločenstve zvýšila o 17 % z 903 541 ton v roku 2004 na 1 054 236 ton v OP. Zvýšenie spotreby Spoločenstva možno vysvetliť zvýšením dopytu v odvetví stavebníctva a ozdravením samotného oceľarskeho odvetvia.

3. Dovoz do Spoločenstva z ČĽR

3.1. Objem a podiel dovozu na trhu

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|---------------------------|-------|--------|--------|--------|
| Dovoz z ČĽR v tonách | 3 940 | 11 755 | 43 571 | 86 918 |
| <i>Index (2004 = 100)</i> | 100 | 298 | 1 106 | 2 206 |
| Podiel na trhu | 0,4 % | 1,4 % | 4,4 % | 8,2 % |
| <i>Index (2004 = 100)</i> | 100 | 328 | 1 001 | 1 900 |

(67) V priebehu posudzovaného obdobia sa objem dovozu príslušného výrobku do Spoločenstva výrazne zvýšil, pričom narástol z 3 940 ton v roku 2004 na 86 918 ton v OP, predstavujúc nárast o 2 106 %. V období od roku 2005 do roku 2006 sa zaznamenal najväčší nárast, keď dovoz vzrástol o celých 271 %.

(68) Podiel čínskeho dovozu na trhu vyjadrený ako percento spotreby v Spoločenstve sa v OP zvýšil z 0,4 % na 8,2 %.

3.2. Ceny dovozu a podhodnotenie

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|-------------------------------------|-------|------|------|-----|
| Priemerná cena dovozu z ČLR v EUR/t | 1 238 | 929 | 713 | 683 |
| Index (2004 = 100) | 100 | 75 | 58 | 55 |

- (69) V priebehu posudzovaného obdobia sa priemerná cena za príslušný výrobok z ČLR prudko znížila z 1 238 EUR/t v roku 2004 na 683 EUR/t v OP, t. j. o viac ako 45 %.
- (70) Porovnanie medzi cenami zo závodu výrobného odvetvia Spoločenstva zaradeného do vzorky pre neprepojených zákazníkov na trhu Spoločenstva s cenami CIF na hranici Spoločenstva vyvážajúcich výrobcov v ČLR, riadne upravenými o náklady na vykládku a colné vybavenie, ukázali cenové podhodnotenie v priemere o 18 %.

4. Situácia vo výrobnom odvetví Spoločenstva

- (71) Podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmanie vplyvu dumpingového dovozu z ČLR na výrobné odvetvie Spoločenstva zahŕňalo analýzu všetkých relevantných ekonomických faktorov, ktoré súvisia so stavom výrobného odvetvia od roku 2004 do OP.

4.1. Údaje týkajúce sa výrobného odvetvia Spoločenstva ako celku

4.1.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Objem výroby v tonách | 924 504 | 848 596 | 940 241 | 953 934 |
| Index (2004 = 100) | 100 | 92 | 102 | 103 |
| Výrobná kapacita v tonách | 1 071 530 | 1 126 060 | 1 197 940 | 1 212 940 |
| Index (2004 = 100) | 100 | 105 | 112 | 113 |
| Využívanie výrobnéj kapacity v % | 86 % | 75 % | 78 % | 79 % |

- (72) V období od roku 2004 do OP sa celková výroba výrobného odvetvia Spoločenstva zvýšila o 3 %, zatiaľ čo výrobná kapacita sa zvýšila o 13 %. V priebehu rovnakého obdobia sa využitie kapacity znížilo o 7 percentuálnych bodov. Je však potrebné sa na to pozeráť z hľadiska 17 % zvýšenia spotreby v Spoločenstve.

4.1.2. Zamestnanosť, produktivita

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|--|-------|-------|-------|-------|
| Počet zamestnancov | 1 259 | 1 234 | 1 273 | 1 277 |
| Index (2004 = 100) | 100 | 98 | 101 | 101 |
| Produktivita (v tonách na zamestnanca) | 734 | 688 | 739 | 747 |
| Index (2004 = 100) | 100 | 94 | 101 | 102 |

- (73) Úrovně zamestnanosti zostali v rámci výrobného odvetvia Spoločenstva relatívne stabilné počas celého posudzovaného obdobia.
- (74) Produktivita pracovnej sily výrobného odvetvia Spoločenstva meraná ako produkcia v tonách na jednu zamestnanú osobu vykazala v priebehu posudzovaného obdobia mierny nárast o 2 %.

4.1.3. Objem predaja, podiel na trhu

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|--|---------|---------|---------|---------|
| Objem predaja v EÚ neprepojeným stranám v tonách | 842 526 | 741 597 | 845 014 | 846 561 |
| Index (2004 = 100) | 100 | 88 | 100 | 100 |
| Podiel na trhu | 93,2 % | 90,4 % | 84,6 % | 80,3 % |

- (75) Objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva neprepojeným zákazníkom na trhu Spoločenstva zostal stabilný, pričom v roku 2004 predstavoval 842 526 ton a v OP 846 561 ton.
- (76) Podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu počas posudzovaného obdobia neustále klesal. Celkový podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu klesol približne o 13 percentuálnych bodov z približne 93 % v roku 2004 na približne 80 % v OP.

4.1.4. Rast

- (77) Zatiaľ čo spotreba v Spoločenstve v období od roku 2004 do OP vzrástla o 17 %, pokles podielu výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu približne o 13 percentuálnych bodov a súčasný nárast dovozu z ČLR ukazujú, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa nemohlo na raste trhu podieľať.

4.2. Údaje týkajúce sa výrobcov v Spoločenstve zaradených do vzorky

4.2.1. Zásoby

- (78) Nasledujúce údaje sa týkajú len spoločností zaradených do vzorky a predstavujú objem zásob na konci každého obdobia.

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|-------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Konečné zásoby v tonách | 27 010 | 24 485 | 23 905 | 36 355 |
| Index (2004 = 100) | 100 | 91 | 89 | 135 |

- (79) Zásoby sa počas posudzovaného obdobia zvýšili o 35 %, čo odráža narastajúce ťažkosti výrobného odvetvia Spoločenstva pri predaji výrobkov na trhu Spoločenstva aj napriek značnému nárastu spotreby v Spoločenstve.

4.2.2. Priemerná jednotková predajná cena na trhu Spoločenstva

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|---|------|------|------|-----|
| Priemerná predajná cena výrobného odvetvia Spoločenstva (EUR) | 751 | 948 | 772 | 762 |
| Index (2004 = 100) | 100 | 126 | 103 | 101 |

- (80) Jednotkové ceny vzorky výrobného odvetvia Spoločenstva v prípade predaja neprepojeným zákazníkom na trhu Spoločenstva sa v období od roku 2004 do OP zvýšili o 1 %. Zvýšenie predajných cien v roku 2005 možno vysvetliť nedostatkom hlavnej suroviny, t. j. valcovaného drôtu.

4.2.3. Investície, návratnosť investícií a schopnosť zvýšiť kapitál

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|---------------------------|-------|--------|-------|-------|
| Investície (tis. EUR) | 4 608 | 10 581 | 7 516 | 7 980 |
| <i>Index (2004 = 100)</i> | 100 | 230 | 163 | 173 |
| Návratnosť investícií v % | 24 % | 31 % | 11 % | 6 % |

- (81) Ročné investície do výroby PSC drôtov a spletaných laniek sa v posudzovanom období zvýšili o 73 %. Investície boli vynaložené nielen na zvýšenie kapacity, ale aj na zlepšenie a ďalšie usmernenie výrobného procesu s cieľom ušetriť náklady. Tento cieľ sa dosiahol aj napriek nepriaznivému vývoju ziskovosti.
- (82) Návratnosť investícií (ďalej len „NI“), vyjadrená ako zisk v percentách čistej účtovnej hodnoty investícií, sledovala negatívny trend ziskovosti poklesom o 18 percentuálnych bodov. Maximálna hodnota dosiahnutá v roku 2005 súvisela s investíciami jednej spoločnosti.
- (83) Komisia nedostala nijaké dôkazy pokiaľ ide o zvýšenie alebo zníženie schopnosti zvýšiť kapitál v posudzovanom období.

4.2.4. Ziskovosť a peňažný tok

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|--|------------|------------|------------|------------|
| Ziskovosť predaja ES (v % čistého predaja) | 6,2 % | 11,2 % | 4,5 % | 2,1 % |
| <i>Index (2004 = 100)</i> | 100 | 180 | 73 | 35 |
| Peňažný tok (EUR) | 37 472 789 | 65 785 501 | 17 830 311 | 18 456 732 |
| <i>Index (2004 = 100)</i> | 100 | 176 | 48 | 49 |

- (84) V priebehu posudzovaného obdobia sa ziskovosť výrobcov v Spoločenstve zaradených do vzorky významne znížila zo 6,2 % v roku 2004 na 2,1 % v OP. Ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva mala od roku 2005 rovnaký trend ako predajné ceny. Je jasné, že zisk dosiahnutý počas OP nepostačuje na dlhodobé zabezpečenie životaschopnosti výrobného odvetvia Spoločenstva.
- (85) Čistý peňažný tok vytvorený príslušným výrobkom sa znížil o 51 % z 37 miliónov EUR v roku 2004 na 18 miliónov EUR v OP.

4.2.5. Náklady práce

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Náklady práce na zamestnanca | 41 970 | 41 118 | 41 484 | 43 941 |
| <i>Index (2004 = 100)</i> | 100 | 98 | 99 | 105 |

- (86) V priebehu posudzovaného obdobia sa náklady práce vo výrobnom odvetví Spoločenstva zvýšili o 5 %. Je to prirodzený nárast a je nižší ako miera inflácie v danom období.

4.2.6. Rozsah dumpingového rozpätia

- (87) Vzhľadom na objem, podiel na trhu a ceny dumpingového dovozu z príslušnej krajiny sa vplyv skutočného dumpingového rozpätia na výrobné odvetvie Spoločenstva nemôže považovať za zanedbateľný.

4.2.7. Zotavenie z dumpingu v minulosti

- (88) Neexistujú žiadne náznaky toho, že sa výrobné odvetvie Spoločenstva zotavuje z následkov dumpingu v minulosti.

5. Záver týkajúci sa ujmy

- (89) Väčšina ukazovateľov ujmy, ktoré sa týkajú výrobného odvetvia Spoločenstva, sa v priebehu posudzovaného obdobia vyvíjala negatívne. Zatiaľ čo sa spotreba Spoločenstva zvýšila o 17 %, objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva zostal len stabilný, a v dôsledku toho sa jeho podiel na trhu znížil približne o 13 percentuálnych bodov. Zatiaľ čo ceny dovozu z Číny poklesli o 45 %, jednotková predajná cena podobného výrobku na trhu Spoločenstva výrobcov v Spoločenstve zaradených do vzorky ostala viac-menej stabilná napriek zvýšeniu jednotkových nákladov výroby o 5 %, ku ktorému došlo následkom zvýšenia nákladov na energiu a suroviny. Následkom toho ziskovosť klesla zo 6,2 % v roku 2004 na 2,1 % v OP, čo je pre tento typ odvetvia zjavne nedostatočné. Peňažné toky a návratnosť investícií mali tiež negatívny trend, t. j. počas posudzovaného obdobia poklesli o 51 % a 18 percentuálnych bodov.
- (90) Počas posudzovaného obdobia vykazovalo pozitívny vývoj len niekoľko ukazovateľov. Výroba sa zvýšila o 3 % a výrobná kapacita o 13 %. Zamestnanosť vzrástla o 73 %. Ako je uvedené vyššie, je potrebné sa na to pozeráť z hľadiska značného zvýšenia spotreby v Spoločenstve (+ 17 %).
- (91) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

F. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

1. Úvod

- (92) V súlade s článkom 3 ods. 6 a 7 základného nariadenia Komisia skúmala, či dumpingový dovoz z ČLR spôsobil ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva do takej miery, že sa môže považovať za značnú. Skúmali sa aj známe faktory iné ako dumpingový dovoz, ktoré mohli v tom istom čase spôsobovať ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva, s cieľom zabezpečiť, aby sa možná ujma spôsobená týmito inými faktormi nepripisovala dumpingovému dovozu.

2. Vplyv dumpingového dovozu

- (93) Masívny nárast objemu dumpingového dovozu v období od roku 2004 do OP o 2 106 % a zodpovedajúce zvýšenie podielu na trhu Spoločenstva z 0,4 % v roku 2004 na 8,2 % v OP, ako aj 18 % podhodnotenie zistené počas OP sa z časového hľadiska zhodovalo so zhoršením hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva, ako je vysvetlené vyššie. Do roku 2005 nebol objem dovozu z Číny podstatný a jeho ceny boli vyššie alebo takmer rovnaké ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Od roku 2005 sa však priemerné ceny dovozu z ČLR značne znížili, čo bránilo výrobnému odvetviu Spoločenstva, aby zvýšilo svoje ceny aj napriek zvýšeniu nákladov na hlavnú surovinu, t. j. valcovaný drôt, ktorá sa podieľa na výrobných nákladoch vo výške 75 %. V dôsledku toho sa finančná situácia výrobného odvetvia Spoločenstva v roku 2006 a počas OP prudko zhoršila. Okrem toho výrobné odvetvie Spoločenstva stratilo z dôvodu dumpingového dovozu značnú časť svojho podielu na trhu.

- (94) Na základe uvedených skutočností sa predbežne dospelo k záveru, že dumpingový dovoz z ČLR, ktorého ceny boli značne podhodnotené v porovnaní s cenami výrobného odvetvia Spoločenstva počas OP a ktorého objem sa prudko zvýšil, zohral rozhodujúcu úlohu pri ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva, čo sa odrazilo v jeho zlej finančnej situácii a v zhoršení väčšiny ukazovateľov ujmy.

3. Vplyv ostatných faktorov

3.1. Dovozy z ostatných krajín

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|--|--------|--------|---------|---------|
| Dovozy z iných tretích krajín v tonách | 57 075 | 67 361 | 110 098 | 120 757 |
| <i>Index (2004 = 100)</i> | 100 | 118 | 193 | 212 |
| Podiel dovozu z iných tretích krajín na trhu | 6 % | 8 % | 11 % | 11 % |
| Priemerná cena dovozu | 711 | 842 | 937 | 952 |
| <i>Index (2004 = 100)</i> | 100 | 118 | 132 | 134 |

- (95) Podľa údajov Eurostatu sa objem dovozu PSC drôtov a spletaných laniek s pôvodom v tretích krajinách, ktorých sa toto prešetrovanie netýka, do Spoločenstva zvýšil o 112 % z 57 075 ton v roku 2004 na 120 757 ton v OP. Zodpovedajúci podiel tohto dovozu na trhu sa zvýšil zo 6 % v roku 2004 na 11 % v OP.
- (96) Priemerné ceny tohto dovozu však ďaleko prevyšovali ceny čínskych vyvážajúcich výrobcov, a dokonca aj ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Preto sa nemožno domnievať, že prispel k ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva. Je potrebné poznamenať, že sa zistilo, že dve z týchto krajín s podielom 2,5 % na trhu Spoločenstva mali v OP ceny nižšie ako dovozné ceny príslušného výrobku z ČLR. Vzhľadom na relatívne nízky objem dovozu, ktorého sa to týka, sa to nemôže považovať za dostatočné porušenie príčinnej súvislosti medzi dumpingovým dovozom z ČLR a ujmu spôsobenou výrobnému odvetviu Spoločenstva.

3.2. Výkonnosť vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva zaradeného do vzorky

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|--------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Predaj na vývoz v Mt | 54 759 | 73 186 | 69 324 | 63 792 |
| <i>Index (2004 = 100)</i> | 100 | 134 | 127 | 116 |
| Jednotková predajná cena v EUR | 715 | 723 | 650 | 660 |
| <i>Index (2004 = 100)</i> | 100 | 101 | 91 | 92 |

- (97) Ako vyplýva z vyššie uvedenej tabuľky, počas posudzovaného obdobia zvýšilo výrobné odvetvie Spoločenstva zaradené do vzorky svoj objem predaja na vývoz o 16 %. Tento vývoz predstavoval 14 % celkového predaja počas OP.
- (98) Jednotková vývozná predajná cena výrobcov v Spoločenstve poklesla o 8 % zo 715 EUR v roku 2004 na 660 EUR v OP. Hoci celkové údaje naznačujú, že tento vývoz sa od začiatku posudzovaného obdobia uskutočnil za ceny nižšie, ako boli výrobné náklady, existujú rozdiely medzi jednotlivými spoločnosťami a obdobiami. Okrem toho z dôvodu konkurencie čínskych spoločností na týchto trhoch boli výrobcovia v Spoločenstve nútení prispôsobiť svoje ceny cenám, ktoré si účtovali čínske spoločnosti.

- (99) Z toho dôvodu nie je možné urobiť záver, či tento faktor značnou mierou prispel k nedávnejmu zhoršeniu finančnej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva, a tým k značnej ujme, ktorú výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo.

3.3. Výrobné náklady

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|----------------------------|------|------|------|-----|
| Jednotkové výrobné náklady | 700 | 812 | 724 | 740 |
| Index (2004 = 100) | 100 | 116 | 103 | 105 |

- (100) Prešetrovaním sa zistilo, že jednotkové výrobné náklady výrobného odvetvia Spoločenstva sa v období od roku 2004 do OP zvýšili o 5 %. Toto zvýšenie možno pripísať zvýšeniu ceny hlavnej suroviny, valcovaného drôtu, ako aj nákladom na energiu.
- (101) Za bežných hospodárskych podmienok a pri neexistencii silného tlaku dumpingového dovozu na ceny by výrobné odvetvie Spoločenstva nemalo žiadne problémy vysporiadať sa so zvýšením nákladov, ku ktorému došlo v období od roku 2004 do OP. Preto sa dospelo k predbežnému záveru, že tento nárast neporušuje príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom z ČLR a ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

3.4. Konkurencia zo strany ostatných výrobcov v Spoločenstve

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|---|--------|--------|--------|--------|
| Predaj ostatných výrobcov v Spoločenstve na trhu ES | 85 500 | 77 332 | 80 466 | 80 356 |
| Index (2004 = 100) | 100 | 90 | 94 | 94 |
| Podiel ostatných výrobcov v Spoločenstve na trhu | 9,5 % | 9,4 % | 8,1 % | 7,6 % |

- (102) Pokiaľ ide o objem predaja ostatných výrobcov v Spoločenstve, ktorí nie sú ani navrhovateľmi, ani podporujúcimi spoločnosťami, podieľajúcich sa na celkovej výrobe v EÚ vo výške 8 %, tento poklesol o 6 % z odhadovaných 85 500 Mt v roku 2004 na 80 356 Mt v OP. Ich podiel na trhu Spoločenstva počas rovnakého obdobia klesol z 9,5 % na 7,6 % a nepotvrdilo sa, že by ich ceny boli nižšie ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva zaradeného do vzorky. Preto sa dospelo k predbežnému záveru, že ich predaj na trhu Spoločenstva neprispel k ujme, ktorú výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo.

4. Záver týkajúci sa príčinných súvislostí

- (103) Prešetrovaním sa zistilo, že ostatné známe faktory, ako je dovoz z ostatných tretích krajín, vývoz výrobným odvetvím Spoločenstva, konkurencia zo strany ostatných výrobcov a zvýšenie výrobných nákladov, neboli rozhodujúcou príčinou ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.
- (104) Na základe časovej zhody medzi výrazným nárastom dumpingového dovozu z ČLR, zodpovedajúcim nárastom podielu na trhu a zisteným podhodnotením cien na jednej strane a zhoršením situácie výrobného odvetvia Spoločenstva na strane druhej možno vyvodiť záver, že dumpingový dovoz spôsobil výrobnému odvetviu Spoločenstva značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia.

G. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

1. Všeobecné úvahy

- (105) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa skúmalo, či napriek predbežnému záveru o poškodujúcom dumpingu existujú závažné dôvody domnievať sa, že nie je v záujme Spoločenstva prijať v tomto konkrétnom prípade opatrenia. Zvažoval sa vplyv možných opatrení na všetky zainteresované strany v tomto konaní, ako aj dôsledky neprijatia opatrení.

2. Záujmy výrobného odvetvia Spoločenstva

- (106) Výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo ujmu vplyvom poškodujúceho dumpingového dovozu príslušného výrobku z ČĽR. Ďalej sa pripomína, že väčšina ekonomických ukazovateľov výrobného odvetvia Spoločenstva vykazovala počas posudzovaného obdobia negatívny trend. Berúc do úvahy povahu ujmy (t. j. pokles podielu na trhu a pokles ziskovosti), ďalšie značné zhoršenie situácie výrobného odvetvia Spoločenstva sa zdá byť v prípade neexistencie opatrení nevyhnutné.
- (107) Očakáva sa, že uloženie opatrení zabráni ďalším deformáciám a obnoví spravodlivú hospodársku súťaž na trhu. To by malo výrobnému odvetviu Spoločenstva umožniť zvýšiť predajné ceny na úroveň, ktorá by zabezpečila primerané ziskové rozpätie.
- (108) Ak by sa opatrenia nezaviedli, ceny by naďalej klesali a zisk výrobcov v Spoločenstve by sa ďalej zhoršoval. V strednodobom alebo dlhodobom horizonte by to bolo neudržateľné. Vzhľadom na nízku úroveň ziskov a investícií do výroby sa dá očakávať, že v prípade, ak by sa opatrenia neuložili, niektorí výrobcovia v Spoločenstve nebudú schopní získať späť svoje investície.
- (109) Okrem toho vzhľadom na skutočnosť, že výrobné odvetvie Spoločenstva tvoria malé a stredné podniky roztrúsené po celom Spoločenstve, uloženie antidumpingových opatrení pomôže udržať zamestnanosť v týchto oblastiach.
- (110) Predbežne sa preto dospelo k záveru, že antidumpingové opatrenia by boli v záujme výrobného odvetvia Spoločenstva.

3. Záujmy iných výrobcov v Spoločenstve

- (111) Pokiaľ ide o štyri spoločnosti, ktoré neboli ani navrhovateľmi, ani podnet nepodporovali, neexistujú žiadne náznaky, že by uloženie opatrení bolo v rozpore so záujmami týchto výrobcov.

4. Záujem dovozcov

- (112) Komisia zaslala dotazníky všetkým známym dovozcom a obchodníkom. Štyria dovozcovia počas prešetrovania spolupracovali zaslaním vyplneného dotazníka. Títo dovozcovia sa počas OP podieľali na celkovom dovoze z ČĽR do Spoločenstva približne 38 % a približne vo výške 3,2 % na spotrebe Spoločenstva. Následne sa vykonala overovacia návšteva v priestoroch dvoch z nich, ktorí majú sídlo v Španielsku a v Spojenom kráľovstve. Objem príslušného výrobku dovážaného týmito dvoma spoločnosťami z ČĽR do Spoločenstva predstavoval 20 % až 38 % z jeho celkového dovozu.
- (113) U týchto dvoch dovozcov predstavoval príslušný výrobok 100 % ich obratu. Jeden dovozca získaval 100 % a druhý 90 % svojho celkového dovozu príslušného výrobku z ČĽR. Pokiaľ ide o pracovnú silu, v oblasti nákupu, obchodu a ďalšieho predaja príslušného výrobku je zamestnaných 8 až 11 osôb.

- (114) V prípade uloženia antidumpingových opatrení sa nevyklučuje, že úroveň dovozu s pôvodom v príslušnej krajine sa môže znížiť, čo bude mať vplyv na hospodársku situáciu dovozcom. Vplyv akéhokoľvek zvýšenia cien dovozu príslušného výrobku na dovozcom by však mal len obnoviť hospodársku súťaž na trhu Spoločenstva a nemal by brániť dovozcom, aby predávali príslušný výrobok. Okrem toho nízky podiel nákladov na príslušný výrobok na celkových nákladoch používateľov by mal dovozcom uľahčiť preniesť akékoľvek zvýšenie ceny na svojich zákazníkov. Na základe uvedeného sa predbežne dospelo k záveru, že uloženie antidumpingových opatrení pravdepodobne nebude mať vážny negatívny vplyv na situáciu dovozcom v Spoločenstve.

5. Záujem používateľov

- (115) Dotazníky boli zaslané všetkým stranám, ktoré boli v podnete uvedené ako používatelia. Siedmi používatelia, ktorí sa podieľali na celkovom dovoze z ČLR do Spoločenstva približne vo výške 13 %, počas prešetrovania spolupracovali zaslaním vyplneného dotazníka. Následne sa vykonala overovacia návšteva v priestoroch dvoch z nich, ktorí majú sídlo v Španielsku a v Spojenom kráľovstve. Celkovo sa tieto dve spoločnosti počas OP podieľali na dovoze PSC drôtov a spletaných laniek z ČLR objemom menším ako 5 %. Príslušný výrobok získavali väčšinou z iných zdrojov, ako je napríklad výrobné odvetvie Spoločenstva a Južná Afrika.
- (116) Pripomína sa, že príslušný výrobok sa využíva v stavebníctve pri vystužovaní betónu, pri závesných prvkoch a pri visutých mostoch. V rámci tohto konania sú však používateľmi medzinárodné spoločnosti, ktoré vyrábajú a dodávajú prvky na vyššie uvedené použitie. Vzhľadom na túto skutočnosť sa očakáva, že dokonca aj v prípade, že by vplyv uloženia akéhokoľvek antidumpingového cla nebol zanedbateľný, títo používatelia by mohli preniesť všetky alebo takmer všetky náklady zvýšenia cien, ktoré by vznikli uložením antidumpingových opatrení, na konečných používateľov, a treba pripomenúť, že vplyv týchto opatrení by bol zanedbateľný.
- (117) Dospelo sa preto k predbežnému záveru, že vplyv uloženia antidumpingových ciel na náklady používateľov nebude významný.

6. Záver týkajúci sa záujmu Spoločenstva

- (118) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k predbežnému záveru, že neexistujú presvedčivé dôvody na neuloženie antidumpingových ciel na dovoz PSC drôtov a spletaných laniek s pôvodom v ČLR.

H. DOČASNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

1. Úroveň odstránenia ujmy

- (119) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo v súvislosti s dumpingom, vyplývajúcou ujmu, príčinnou súvislosťou a záujmom Spoločenstva, by sa mali uložiť dočasné opatrenia, aby sa zabránilo ďalšej ujme, ktorú by utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva v dôsledku dumpingového dovozu.
- (120) Na účely stanovenia výšky týchto ciel sa brali do úvahy zistené dumpingové rozpätia a výška cla nevyhnutná na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.
- (121) Pri výpočte výšky cla nevyhnutného na odstránenie vplyvu poškodzujúceho dumpingu sa usúdilo, že všetky opatrenia majú umožniť výrobnému odvetviu Spoločenstva pokryť jeho výrobné náklady a dosiahnuť celkový zisk pred zdanením, ktorý by mohol byť primerane dosiahnutý výrobným odvetvím takéhoto typu za bežných podmienok hospodárskej súťaže, t. j. keby neexistoval dumpingový dovoz, pri predaji podobného výrobku v Spoločenstve. Rozpätie zisku pred zdanením použité na tento výpočet bolo 8,5 % obratu na základe vážených priemerných úrovní zisku dosiahnutých v rokoch 2004 a 2005 pred existenciou významných dovážaných množstiev z ČLR a pri cenách vyšších alebo blízkyh cenám VOS. Na tomto základe sa vypočítala cena podobného výrobku, ktorá nespôsobí ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva. Cena, ktorá nespôsobí ujmu, sa získala pripočítaním uvedeného ziskového rozpätia vo výške 8,5 % k výrobným nákladom.

- (122) Nevyhnutné zvýšenie cien sa potom určilo na základe porovnania váženej priemernej dovoznej ceny stanovenej na výpočet cenového podhodnotenia s cenou výrobkov predávaných výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva, ktorá nespôsobuje ujmu. Akýkoľvek rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa potom vyjadril ako percento z celkovej dovoznej hodnoty CIF.
- (123) Pri výpočte celoštátnej úrovne na odstránenie ujmy pre všetkých ostatných vývozcov v ČĽR je potrebné pripomenúť, že úroveň spolupráce bola nízka. Preto sa rozpätie ujmy vypočítalo na úrovni odstránenia ujmy určenej pre spolupracujúcu spoločnosť, ktorej nebolo poskytnuté THZ ani IZ.

2. Dočasné opatrenia

- (124) Z hľadiska uvedených skutočností sa dospelo k záveru, že v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia by sa mali uložiť dočasné antidumpingové clá na dovoz s pôvodom v ČĽR na úrovni dumpingového rozpätia alebo rozpätia ujmy, podľa toho, čo je nižšie, v súlade s pravidlom nižšieho cla. V takomto prípade sa majú všetky colné sadzby stanoviť na úrovni zistených dumpingových rozpätí.
- (125) Sadzby antidumpingového cla pre jednotlivé spoločnosti uvedené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení tohto prešetrovania. Odzrkadľujú preto situáciu zistenú počas uvedeného prešetrovania vo vzťahu k týmto spoločnostiam. Tieto sadzby ciel (na rozdiel od cla pre celú krajinu, ktoré sa vzťahuje na všetky ostatné spoločnosti) sa preto vzťahujú výlučne na dovoz výrobkov s pôvodom v príslušnej krajine a vyrobených týmito spoločnosťami, a teda konkrétnymi uvedenými právnymi subjektmi. Na dovoz výrobkov vyrobených akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej názov a adresa sa osobitne neuvádzajú v základnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s konkrétnymi uvedenými subjektmi, sa nemôžu využiť tieto sadzby, a platí pre ne sadzba cla vzťahujúca sa na „všetky ostatné spoločnosti“.
- (126) Akákoľvek žiadosť o uplatnenie týchto antidumpingových colných sadzieb na jednotlivé spoločnosti (napríklad po zmene názvu subjektu alebo po založení nových výrobných alebo predajných subjektov) by sa mala okamžite zaslať Komisii so všetkými príslušnými informáciami, najmä o všetkých zmenách v činnosti spoločnosti súvisiacich s výrobou, domácim predajom a predajom na vývoz, spojenými napríklad so zmenou názvu alebo zmenou výrobných a predajných subjektov. Ak je to potrebné, Komisia po konzultácii s poradným výborom toto nariadenie zodpovedajúcim spôsobom zmení a doplní tým, že aktualizuje zoznam spoločností, ktoré môžu využívať individuálne colné sadzby.
- (127) Navrhujú sa tieto antidumpingové clá:

| Spoločnosť | Rozpätie odstránenia ujmy | Dumpingové rozpätie | Sadzba antidumpingového cla |
|---|---------------------------|---------------------|-----------------------------|
| Kiswire Qingdao, Ltd | 2,1 % | 26,8 % | 2,1 % |
| Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd | 23,7 % | 41,3 % | 23,7 % |
| Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd | 30,8 % | 47,6 % | 30,8 % |
| Všetky ostatné spoločnosti | 52,2 % | 56,7 % | 52,2 % |

I. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

- (128) V záujme riadneho úradného postupu by sa mala stanoviť lehota, v rámci ktorej zainteresované strany, ktoré sa prihlásili v rámci časovej lehoty stanovenej v oznámení o začatí konania, môžu písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie. Okrem toho treba uviesť, že zistenia týkajúce sa uloženia antidumpingových ciel na účely tohto nariadenia sú dočasné a na účely konečných zistení sa možno budú musieť znova posúdiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz drôtov z nelegovanej ocele (neplátovaných alebo nepokovaných, alebo plátovaných alebo pokovaných zinkom) a splietaných laniek z nelegovanej ocele (plátovaných alebo pokovaných, alebo neplátovaných alebo nepokovaných) obsahujúcich 0,6 % alebo viac hmotnosti uhlíka, s maximálnym rozmerom prierezu presahujúcim 3 mm, zaradených pod kódy KN ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 a ex 7312 10 69 (kódy TARIC 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 a 7312 10 69 91) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba antidumpingového cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením v prípade výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

| Spoločnosť | Clo | Doplnkové kódy TARIC |
|---|--------|----------------------|
| Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao | 2,1 % | A899 |
| Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd, Liaoyang | 23,7 % | A900 |
| Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd, Wuxi | 30,8 % | A901 |
| Všetky ostatné spoločnosti | 52,2 % | A999 |

3. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Spoločenstve podlieha poskytnutiu zábezpeky, ktorá sa rovná výške dočasného cla.

4. Ak nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

Bez toho, aby bol dotknutý článok 20 nariadenia (ES) č. 384/96, zainteresované strany môžu požiadať o uverejnenie základných skutočností a úvah, na základe ktorých bolo toto nariadenie prijaté, vyjadriť svoje názory písomne a požiadať Komisiu o vypočutie do jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Podľa článku 21 ods. 4 nariadenia (ES) č. 384/96 príslušné strany môžu predložiť pripomienky k uplatňovaniu tohto nariadenia do jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia jeho účinnosti.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 tohto nariadenia sa uplatňuje na obdobie šiestich mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2008

Za Komisiu
Catherine ASHTON
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1130/2008

zo 14. novembra 2008,

ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých sviečok, tenkých sviečok a podobných výrobkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 7,

po porade s poradným výborom,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Začatie konania**

- (1) Komisia 16. februára 2008 formou oznámenia (ďalej len „oznámenie o začatí konania“) uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽²⁾ oznámila začatie antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých sviečok, tenkých sviečok a podobných výrobkov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“ alebo „príslušná krajina“) do Spoločenstva.
- (2) Konanie sa začalo na základe podnetu, ktorý 3. januára 2008 predložili niektorí výrobcovia určitých sviečok, tenkých sviečok a podobných výrobkov, zastupujúci podstatnú časť, v tomto prípade asi 60 %, z celkovej výroby určitých sviečok, tenkých sviečok a podobných výrobkov v Spoločenstve. Podnet obsahoval dôkaz *prima facie* o dumpingu uvedeného výrobku a o značnej ujme, ktorá z toho vyplýva, čo sa považovalo za dostatočný dôvod na začatie konania.

1.2. Strany, ktorých sa konanie týka

- (3) Komisia oficiálne informovala navrhovateľov, vyvážajúcich výrobcov, dovozcov a ostatné strany, o ktorých

vedela, že sa ich záležitosť týka, a predstaviteľov ČĽR o začatí konania. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne oznámiť svoje stanovisko a požiadať o vypočutie v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí konania.

- (4) Navrhovatelia, iní výrobcovia v Spoločenstve, vyvážajúci výrobcovia v ČĽR, dovozcovia vrátane veľkých maloobchodných skupín a dodávateľov surovín oznámili svoje stanoviská. Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že by na základe konkrétnych dôvodov mali byť vypočuté, boli vypočuté.
- (5) V oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že na stanovenie dumpingu a ujmy v súlade s článkom 17 základného nariadenia sa môže použiť výber vzorky. Na to, aby Komisia mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky, požiadala všetkých známych vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, dovozcov a výrobcov v Spoločenstve, aby sa jej prihlásili a poskytli základné informácie o svojej činnosti súvisiacej s príslušným výrobkom za obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2007, ako sa ustanovuje v oznámení o začatí konania.
- (6) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 33 až 40, štyridsaťjeden vyvážajúcich výrobcov v ČĽR poskytlo požadované informácie a súhlasilo so zahrnutím do vzorky. Na základe informácií, ktoré sa získali od spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, Komisia vybrala vzorku ôsmich výrobcov v ČĽR alebo skupín prepojených spoločností s najväčším objemom vývozu do Spoločenstva. Po porade so všetkými vyvážajúcimi výrobcami, ktorých sa konanie týka, ako aj s ich združeniami a s orgánmi ČĽR sa dohodol výber vzorky.
- (7) S cieľom umožniť vyvážajúcim výrobcom v ČĽR, aby v prípade záujmu mohli predložiť žiadosť o trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“) alebo o individuálne zaobchádzanie (ďalej len „IZ“), Komisia zaslala formuláre žiadosti vyvážajúcim výrobcom v ČĽR, o ktorých vedela, že sa ich záležitosť týka, a orgánom ČĽR.
- (8) Komisia oficiálne oznámila výsledky zistení THZ vyvážajúcim výrobcom v ČĽR, ktorých sa konanie týka, orgánom ČĽR a navrhovateľom, ktorí tiež dostali možnosť písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie, pokiaľ na vypočutie existujú konkrétne dôvody.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 43, 16.2.2008, s. 14.

- (9) Jeden vyvážajúci výrobca, ktorý nebol zahrnutý do vzorky, pretože nespĺňal kritériá stanovené v článku 17 ods. 1 základného nariadenia, žiadal individuálne rozpätie podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia. Usúdilo sa však, že individuálne preskúmanie by predstavovalo neúmerne zaťaženie a prekážalo by včasnému ukončeniu prešetrovania. Predbežne sa preto dospelo k záveru, že žiadosť vyvážajúceho výrobcu o individuálne preskúmanie sa nemôže prijať.
- (10) Komisia zaslala dotazníky všetkým stranám, o ktorých vedela, že sa ich konanie týka, a všetkým ostatným spoločnostiam, ktoré sa prihlásili v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí konania, a to tridsaťjeden výrobcom v Spoločenstve, tridsiatim dvom dovozcom, ako aj dvom dodávateľom surovín.
- (11) Vyplnené dotazníky zaslali navrhujúci výrobcovia v Spoločenstve, šiesti neprepojení dovozcovia a dvaja dodávatelia.
- (12) Pokiaľ ide o krajinu, ktorej sa toto prešetrovanie týka, Komisia dostala vyplnený dotazník na výber vzorky od štyridsaťjeden vyvážajúcich výrobcov v ČĽR.
- (13) Komisia si vyžiadala a preverila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na dočasné stanovenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Spoločenstva. Overovacie návštevy sa vykonali v priestoroch týchto spoločností:

Výrobcovia v Spoločenstve

1. Bolsius International B.V., Schijndel, Holandsko,
2. Vollmar GmbH, Rheinbach, Nemecko,
3. GIES-group,
 - GIES Kerzen GmbH, Gline, Nemecko,
 - Promol Industria de Velas, Caldas da Reinha, Portugalsko,
 - Liljeholmens Stearinfabriks AB, Oskarshamn, Švédsko.

Vyvážajúci výrobcovia v ČĽR a prepojené spoločnosti v ČĽR a v Hongkongu

1. Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd., ČĽR,
 2. Dalian Bright Wax group:
 - Dalian Bright Wax Co., Ltd., ČĽR,
 - Dalian Bright Wax, Hongkong,
 3. Dalian Talent Gift Co., Ltd., ČĽR,
 4. Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd., ČĽR,
 5. Qingdao Kingking Applied Chemistry Co. Ltd., ČĽR,
 6. Ningbo Kwung's Home group:
 - Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd., ČĽR,
 - Apple-Ann Home Creation (H.K.) Limited, Hongkong,
 7. Ningbo Kwung's Wisdom group:
 - Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd., ČĽR,
 - Ningbo Kwung's Import and Export Co., Ltd., ČĽR,
 - Shaoxing Koman Home Interior Co., Ltd., ČĽR,
 8. Win Win Group:
 - Jiashan Jiahua Candle Arts & Crafts Co. Ltd., ČĽR,
 - Win Win Arts & Crafts Co., Ltd., ČĽR.
- Prepojený dovozca v Spoločenstve
- Gala Kerzen GmbH, Nemecko.

1.3. Obdobie prešetrovania

- (14) Prešetrovanie dumpingu a ujmy prebiehalo v období od 1. januára 2007 do 31. decembra 2007 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Preskúmanie trendov týkajúcich sa hodnotenia ujmy trvalo od roku 2004 do konca PO („posudzované obdobie“).

2. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Príslušný výrobok

- (15) Príslušný výrobok sú určité druhy sviečok, tenké sviečky a podobné výrobky, nie však náhrobné kahance a iné svietidlá na vonkajšie používanie, ktoré sa vyvážajú do Spoločenstva a pochádzajú z ČLR (ďalej len „sviečky“). Výrobný postup na výrobu sviečok je pomerne jednoduchý a spočíva v zahriatí surovín (najmä parafínový vosk a stearín) a v tvarovaní sviečok vo formách alebo nádobách pri chladení. Sviečky dávajú teplo a svetlo, ale vo veľkej miere sa používajú na dekoratívne účely v interiéroch, napr. v rôznych svietnikoch, stojanoch a v iných ozdobných predmetoch.
- (16) Sviečky sa zvyčajne zaraďujú pod kódy KN ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 a ex 3406 00 90.
- (17) Náhrobné kahance a iné svietidlá na vonkajšie používanie nie sú súčasťou príslušného výrobku. Možno ich vymedziť ako výrobky, ktorých palivo obsahuje viac ako 500 ppm toluénu a/alebo viac ako 100 ppm benzénu, a/alebo majú knôt s priemerom najmenej 5 milimetrov, a/alebo sú jednotlivito uložené v plastovej nádobe s kolmými stenami vo výške minimálne 5 cm. Usúdilo sa, že tieto kritériá zreteľne oddeľujú druhy sviečok, ktoré patria do tohto prešetrovania, od tých sviečok, na ktoré sa prešetrovanie nevzťahuje.
- (18) Prešetrovaním sa zistilo, že existuje veľké množstvo rôznych druhov sviečok, ako sú tenké sviečky, čajové svetlá, ako aj mnohé iné sezónne a osobitné druhy, ktoré sa vyrábajú v ČLR a predávajú na trhu Spoločenstva. Rôzne druhy sviečok sa v zásade môžu líšiť veľkosťou, farbou, môžu byť parfumované alebo neparfumované atď. Všetky tieto druhy však majú spoločné základné chemické a technické vlastnosti a použitie a vo veľkej miere sú vzájomne zameniteľné. Dospelo sa preto k záveru, že všetky sviečky zahrnuté do súčasného prešetrovania sú súčasťou jednej skupiny výrobkov.
- (19) Určité zainteresované strany predložili stanoviská a tvrdenia týkajúce sa vymedzenia príslušného výrobku. Tvrдили, že náhrobné kahance a iné svietidlá na vonkajšie používanie boli nesprávne vyňaté z rozsahu výrobku, lebo v tomto segmente je dominantné výrobné odvetvie Spoločenstva a technické kritériá uvedené v odôvodnení 17 nie sú jednoznačné v tom zmysle, že náhrobné kahance a iné svietidlá na vonkajšie používanie sa nie vždy vymykajú z uvedených vlastností. Okrem toho tvrdili, že rozlíšenie medzi sviečkami a náhrobnými kahancami a inými svietidlami na vonkajšie používanie nie je podopreté žiadnym štandardom ani normami vo výrobnom odvetví a je v rozpore s predpokladom, že

čajové svetlá aj iné sviečky sú zahrnuté do vymedzenia príslušného výrobku.

- (20) Iné strany tvrdili, že výrobné postupy a škála výrobkov vyrábaných v ČLR, ako aj druhy sviečok vyvážané do Spoločenstva sú veľmi špecifické. V tejto súvislosti sa konštatovalo, že v mnohých prípadoch vývozcovia v ČLR vyvážajú príslušný výrobok spolu s inými doplnkami, ako je sklený pohár a/alebo stojan na sviečky, pričom hodnota vývozu zahŕňa všetky položky a nielen sviečky. Všetky tieto druhy by sa mali vyňať z rozsahu prešetrovania.
- (21) Taktiež sa tvrdilo, že vyvážajúci výrobcovia v ČLR vyrábajú vo veľkej miere ručne vyrábané alebo špeciálne sviečky s použitím ďalších zušľachtovacích postupov, ako je tlač, rytie a lakovanie. Sú to druhy náročné na prácu, tzv. „ozdobné“ alebo „špeciálne“ sviečky, ktoré sa nevyrábajú v Spoločenstve. Tieto strany spoločne tvrdili, že špeciálne sviečky by sa mali vylúčiť z rozsahu výrobkov v tomto prešetrovaní.
- (22) Je potrebné poznamenať, že uvedené tvrdenia neboli konkrétne a neobsahovali všetky podporné dôkazy, ktorými by sa preukázalo, že v oznámení o začatí konania príslušný výrobok nie je správne vymedzený. V skutočnosti, ako sa už konštatovalo, sa zistilo, že všetky druhy príslušného výrobku majú spoločné rovnaké základné chemické a technické vlastnosti a použitie a vo veľkej miere sú vzájomne zameniteľné. Pokiaľ ide o tvrdenia týkajúce sa náhrobných kahancov a iných svietidiel na vonkajšie používanie, treba poznamenať, že tieto výrobky sa dajú odlišiť od iných druhov sviečok na základe technických a chemických kritérií uvedených v odôvodnení 17. Skutočnosť, že na jednej strane výrobcovia v Spoločenstve sú možno dominantní v tomto konkrétnom segmente, alebo na druhej strane tvrdenie, že výrobcovia v Spoločenstve nevyrábajú určité druhy výrobku, sú nepodstatné a na vymedzení príslušného výrobku sa nič nemení.
- (23) Je potrebné poznamenať, že výrobné postupy, rozmanitosť druhov výrobkov, ktoré sa vyrábajú a predávajú na trhu Spoločenstva, samotná existencia alebo neexistencia noriem nie sú dôvodmi, ktorými by sa preukázalo, že vymedzenie príslušného výrobku by sa malo prehodnotiť.

2.2. Podobný výrobok

- (24) Určité zainteresované strany tvrdili, že tzv. čajové svetlo by sa malo odlišovať od ostatných sviečok, lebo má iné fyzikálne vlastnosti, ako je veľkosť a to, že vosk je uložený v nádobe, aby sa zabránilo jeho pretekaniu alebo kvapkaniu. Okrem toho, zatiaľ čo sviečky sa používajú najmä na svietenie, hlavný účel čajového svetla je vydávať teplo.

- (25) Určité zainteresované strany namietali, že sviečky, ktoré sa vyrábajú vo výrobnom odvetví Spoločenstva a predávajú sa na trhu Spoločenstva, nie sú rovnaké ako príslušný výrobok. Tvrdili najmä to, že príslušný výrobok sa vo veľkej miere predáva v súpravách s inými ozdobnými predmetmi, ako sú svietniky, stojany, iné keramické alebo sklenené predmety, a že nie je možné odlíšiť cenu sviečky v súprave. Namietali tiež, že zatiaľ čo výrobcovia v Spoločenstve predávajú len štandardné druhy sviečok, vyvážajúci výrobcovia v ČLR predávajú veľké objemy špeciálnych druhov sviečok, ktoré nie je možné porovnať so štandardnými druhmi.
- (26) Pokiaľ ide o tvrdenie predložené v súvislosti s použitím určitých druhov sviečok, je potrebné poznamenať, že pri výpočtách, ktoré sa konalo najmä so združením výrobcov sviečok v ČLR, sa konštatovalo, že domáca spotreba v ČLR v posledných rokoch významne stúpa a že sviečky predávané na domácom trhu majú rovnaké hlavné použitie ako v Spoločenstve, konkrétne výzdobu interiérov. Vzhľadom na údajný rozdiel v použití sviečok (svetlo) a čajových svietiel (teplo) sa zistilo, že tieto výrobky sú vzájomne zameniteľné a že obidva druhy sa môžu používať na vydávanie svetla a tepla, ale že, ako sa uvádza v odôvodnení 15, obidva druhy sa vo veľkej miere používajú na účely výzdoby interiérov.
- (27) Pripomína sa tiež, ako sa uvádza v odôvodnení 18, že existujú rôzne druhy sviečok, ktoré sa v zásade môžu líšiť veľkosťou, tvarom alebo farbou, ale všetky tieto druhy majú rovnaké základné chemické a technické vlastnosti a použitie a sú vo veľkej miere vzájomne zameniteľné. Dospelo sa preto k záveru, že druhy sviečok zahrnuté do súčasného prešetrovania sú súčasťou rovnakej skupiny výrobkov.
- (28) Kritériá, ktoré sa majú uplatňovať pri určovaní „podobného výrobku“, vychádzajú z technických a chemických vlastností, ako aj z konečného použitia alebo funkcií výrobku, a nie z takých faktorov, ako je tvar, vôňa, farba alebo iné vlastnosti, ktoré uvádza zainteresovaná strana. Rozdiely vo veľkosti nemajú žiadny vplyv na vymedzenie príslušného výrobku a podobného výrobku, keďže nie je možné zreteľne odlíšiť výrobky, ktoré patria do jednej skupiny výrobkov, podľa ich základných technických a chemických vlastností, konečného použitia a vnímania používateľov.
- (29) Vzhľadom na predložené tvrdenia a dôkazy, ktoré poskytli zainteresované strany, a na informácie dostupné v tejto etape prešetrovania sa usúdilo, že sa nezistili žiadne rozdiely medzi príslušným výrobkom a sviečkami, ktoré vývozcovia/výrobcovia vyrábajú a predávajú na svojich domácich trhoch, a sviečkami, ktoré vyrábajú/predávajú výrobcovia v Spoločenstve, ktoré tiež slúžilo ako analogická krajina na účel stanovenia normálnej hodnoty vzhľadom na ČLR. Tieto sviečky majú v zásade rovnaké základné technické a chemické vlastnosti a rovnaké základné použitie. Predbežne sa preto dospelo k záveru, že všetky druhy sviečok sa považujú za rovnaké v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.
- (30) V súčasnej etape prešetrovania Komisia nedostala dostatočný dôkaz o tom, že fyzikálne vlastnosti a/alebo konečné použitie čajových svietiel sa zásadne líšia od vlastností a použitia iných sviečok, a ktorý by viedol k záveru, že čajové svetlá a iné sviečky nie sú súčasťou rovnakej skupiny výrobkov. Pri prešetrovaní sa budú ďalej skúmať a posudzovať všetky odôvodnené tvrdenia, ktoré môžu byť predložené v súvislosti s problémom podobného výrobku.

3. VÝBER VZORKY

3.1. Výber vzorky výrobcov v Spoločenstve

- (31) Vzhľadom na veľký počet výrobcov zo Spoločenstva podporujúcich podnet sa v oznámení o začatí konania v súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia predpokladal výber vzorky. Na základe analýzy odoziev na výber vzorky sa nakoniec vybrala vzorka piatich výrobcov podľa kritéria najväčšieho objemu výroby, ako sa predpokladá v článku 17 ods. 1 základného nariadenia.

3.2. Výber vzorky dovozcov

- (32) Vzhľadom na veľký počet dovozcov v Spoločenstve zistených z podnetu sa v oznámení o začatí konania predpokladal aj výber vzorky dovozcov v súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia. Na základe analýzy mnohých odoziev na výber vzorky však nebolo potrebné použiť výber vzorky pre dovozcov.

3.3. Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČLR

- (33) Vzhľadom na veľký počet vyvážajúcich výrobcov v ČLR v oznámení o začatí konania sa predpokladal výber vzorky na zistenie dumpingu v súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia.
- (34) Na to, aby Komisia mohla rozhodnúť, či vzorka bude potrebná, a ak áno, aby mohla vybrať vzorku, požiadala vyvážajúcich výrobcov v ČLR, aby sa prihlásili do 15 dní od dátumu začatia prešetrovania a poskytli základné informácie o svojom predaji na vývoz a o domácom predaji, presný opis svojich činností súvisiacich s výrobou sviečok a názvy a činnosti všetkých svojich prepojených spoločností, ktoré sa zúčastňujú na výrobe a/alebo predaji príslušného výrobku.

(35) Výber reprezentatívnej vzorky sa tiež konzultoval s orgánmi ČLR a združeniami výrobcov.

3.3.1. Predbežný výber spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov

(36) V danej lehote, ktorá sa stanovila v oznámení o začatí konania, sa celkove prihlásilo a požadované informácie poskytlo štyridsaťjeden vyvážajúcich výrobcov vrátane skupín prepojených spoločností v ČLR. Všetky oznámili vývoz sviečok do Spoločenstva počas OP a všetci, s výnimkou jedného výrobcu s pomerne nevýznamným objemom vývozu, vyjadrili želanie, aby boli zahrnutí do vzorky. Takže štyridsať vyvážajúcich výrobcov sa považuje za spolupracujúcich v súčasnom prešetrovaní (ďalej len „spolupracujúci vývozcovia“).

(37) Vyvážajúci výrobcovia, ktorí sa neprihlásili v stanovenej lehote alebo nepredložili požadované informácie v stanovenom čase, sa považovali za vyvážajúcich výrobcov nespôpracujúcich na prešetrovaní. Porovnanie údajov Eurostatu o dovoze s objemom vývozu do Spoločenstva príslušného výrobku nahláseným za OP spoločnosťami uvedenými v odôvodnení 36 naznačuje, že spolupráca čínskych vyvážajúcich výrobcov je na veľmi nízkej úrovni, ako sa uvádza v odôvodnení 87.

3.3.2. Výber vzorky spolupracujúcich vývozcov v ČLR

(38) Vzorka sa vyberala v súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu sviečok do Spoločenstva, ktorý sa mohol vo vyhradenom čase primerane prešetriť. Na základe informácií získaných od vyvážajúcich výrobcov Komisia vybrala vzorku ôsmich spoločností alebo skupín prepojených spoločností s najväčším objemom vývozu do Spoločenstva, ktorý oznámili spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia uvedení v odôvodnení 36. Dospelo sa preto k záveru, že takáto vzorka umožní obmedziť prešetrovanie na primeraný počet vyvážajúcich výrobcov, ktorí by sa mohli prešetriť vo vyhradenom čase, a zabezpečila by sa vysoká miera reprezentatívnosti. Po porade so všetkými vyvážajúcimi výrobcami, ktorých sa konanie týka, ako aj s ich združením a orgánmi ČLR, sa dosiahla dohoda o výbere vzorky.

(39) Dvaja spolupracujúci vývozcovia, ktorí neboli zahrnutí do vzorky, žiadali zahrnutie do vzorky a odporúčali, aby sa pri výbere vzorky prihliadalo na také kritériá ako i) rozsah výrobkov vyvážajúcich výrobcov, ii) typ zákazníkov v Spoločenstve, iii) geografické zastúpenie,

iv) zahraničné investície a v) miera spoľahlivosti pri vývoze do Spoločenstva.

(40) Vzhľadom na to je potrebné poznamenať, že žiadne z týchto kritérií sa nestanovuje v článku 17 ods. 1 základného nariadenia v súvislosti s výberom vzorky. Žiadosti boli preto zamietnuté.

3.4. Individuálne preskúmanie

(41) Jeden vyvážajúci výrobca, ktorý nebol zahrnutý do vzorky, lebo nesplnil kritériá stanovené v článku 17 ods. 1 základného nariadenia, žiadal individuálne rozpätie podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia.

(42) Ako sa uvádza v odôvodnení 38, vzorka bola obmedzená na primeraný počet spoločností, ktoré sa mohli prešetriť vo vyhradenom čase. Spoločnosti, ktoré sa prešetrovali s cieľom zisťovania dumpingu v ČLR, sú uvedené v odôvodnení 13. So zreteľom na kontrolu, ktorá sa vykonala v priestoroch veľkého počtu spoločností vo vzorke a spočívala v kontrole žiadostí o trhovohospodárske zaobchádzanie a vyplnených dotazníkov, sa dospelo k záveru, že individuálne preskúmanie by predstavovalo neúmerné zaťaženie a prekážalo by včasnému ukončeniu prešetrovania.

(43) Predbežne sa preto dospelo k záveru, že žiadosti o individuálne preskúmanie tohto vyvážajúceho výrobcu sa nemôže vyhovieť.

4. DUMPING

4.1. Uplatňovanie článku 18 základného nariadenia

(44) Počas kontroly na mieste jeden spolupracujúci vývozca, súčasť skupiny spoločností, ktorá bola vybraná do vzorky, neposkytol podkladovú dokumentáciu k radu položiek, ako je domáci predaj, predaj na vývoz, pohyb zásob, príjmy v cudzích menách, bankové vklady a kapitálové aktíva, ktoré sa považovali za potrebné na kontrolu formulárov jeho žiadosti o THZ. Okrem toho neposkytol i) priznania DPH, ii) osobitné faktúry na DPH, ktoré orgány vyžadujú pre zníženie vývoznej dane a iii) priznania dane z príjmov potvrdené orgánmi. Dokumenty, ktoré predložil na mieste namiesto uvedených dokumentov, neboli potvrdené a považovali sa za zavádzajúce a obsahujúce nesprávne informácie. Napokon sa zistili nezrovnalosti medzi účtovnými dokladmi predloženými v dotazníkoch a dokladmi prezentovanými na mieste. To znamená, že vierohodnosť a presnosť formulárov žiadosti o THZ sa nedala na mieste skontrolovať.

- (45) Vzhľadom na tento stav bol vývozca informovaný v tom zmysle, že podľa článku 18 základného nariadenia sa predpokladá, že zistenia a závery budú vychádzať z dostupných skutočností, a dostal možnosť vyjadriť sa.
- (46) Vývozca vo svojej odpovedi v podstate tvrdil, že nearchivuje účtovné doklady, ktoré sa z právneho hľadiska nevyžadujú v čínskom zákone o účtovníctve. Neposkytol však žiadne doklady na podporu svojho tvrdenia a neposkytol ani žiadne zdôvodnenie toho, prečo si neponechal úradné doklady potvrdené orgánmi ČĽR a nepredložil ich. Napokon vo svojom vyjadrení pripustil nezrovnalosti zistené v jeho odpovediach a v dokladoch predložených na mieste.
- (47) Za týchto okolností sa informácie, ktoré poskytla táto skupina prepojených spoločností, nebrali do úvahy, a použili sa dostupné skutočnosti v zmysle článku 18 základného nariadenia.
- #### 4.2. Trhovohospodárske zaobchádzanie (THZ)
- (48) Podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia v antidumpingových prešetrovaniach týkajúcich sa dovozu s pôvodom v ČĽR sa normálna hodnota stanovuje v súlade s odsekmi 1 až 6 uvedeného článku pre tých vyvážajúcich výrobcov, o ktorých sa zistilo, že spĺňajú kritériá ustanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia.
- (49) Len na pripomenutie v krátkosti uvádzame tieto kritériá v súhrnnej forme:
1. obchodné rozhodnutia a náklady sa stanovujú na základe trhových podmienok a bez významného zasahovania štátu;
 2. podniky majú jeden jasný súbor základných účtovných záznamov, ktoré sú predmetom nezávislého auditu v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi (ďalej len „IAS“) a ktoré sa používajú na všetky účely;
 3. neexistujú výrazné deformácie prenesené z bývalého systému netrhového hospodárstva;
 4. právna istota a stabilita sa ustanovuje právnymi predpismi o konkurze a vlastníctve;
 5. prepočty výmenných kurzov sa vykonávajú podľa trhovej sadzby.
- (50) Všetky spoločnosti zahrnuté do vzorky požiadali o THZ podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia a v rámci stanovených lehôt zaslali vyplnený formulár žiadosti o THZ. Komisia si vyžiadala a preverila informácie uvedené vo formulároch žiadosti a všetky ostatné informácie, ktoré považovala za potrebné, preverila v priestoroch predmetných spoločností.
- (51) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 44 až 47, článok 18 základného nariadenia sa musel uplatniť v prípade jedného žiadateľa o THZ, pretože neposkytol požadované informácie alebo počas kontroly na mieste poskytol zavádzajúce informácie.
- (52) Pri kontrole sa tiež zistilo, že päť ďalších spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v ČĽR nespĺnilo požiadavky kritérií ustanovených v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia na udelenie THZ.
- (53) Dvaja vyvážajúci výrobcovia nespĺnili kritérium 2, pretože nevedeli preukázať, že ich účtovné záznamy prešli nezávislým auditom v súlade s IAS. Presnejšie povedané, zistilo sa, že účty jedného vyvážajúceho výrobcu, týkajúce sa pôžičiek prepojeným stranám, neboli v súlade s IAS 24 a IAS 32. V prípade druhého vyvážajúceho výrobcu účty obsahovali množstvo nezrovnalostí a nedostatkov a pokiaľ ide o jeho kapitálové aktíva, nespĺňali IAS 1 a IAS 38.
- (54) Jeden spolupracujúci vývozca nespĺnil požiadavky kritérií 1 až 3. Po prvé, nevedel preukázať, že jeho rozhodnutia boli reakciou na signály trhu a bez významného zasahovania štátu, pretože sa zistilo, že existujú obmedzenia v jeho nákupných a predajných činnostiach (kritérium 1). Po druhé, nepreukázal, že jeho účtovné záznamy prešli auditom v súlade s IAS 1 a IAS 38 (kritérium 2). Napokon sa zistili deformácie prenesené zo systému netrhového hospodárstva vo forme nesprávnych hodnotení práv na využívanie pôdy (kritérium 3).
- (55) Ďalší spolupracujúci vývozca nevedel preukázať, že spĺňa kritérium 1, pretože jeho rozhodnutia neboli reakciou na trhové signály a bez významných zásahov štátu, keďže existujú obmedzenia v jeho nákupných a predajných činnostiach.
- (56) Jeden spolupracujúci vývozca nevedel preukázať, že spĺňa kritériá 1 a 3. Zistilo sa, že jeho obchodné rozhodnutia v oblasti investícií sa nerobili bez významných zásahov štátu. Miestne orgány ovplyvňovali jeho obchodné rozhodnutia a finančne prispievali na výstavbu technologického centra (kritérium 1). Zistili sa aj deformácie prenesené zo systému netrhového hospodárstva vo forme nesprávnych hodnotení práv na využívanie pôdy (kritérium 3).
- (57) Dvaja spolupracujúci vývozcovia preukázali, že spĺňajú kritériá článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, a mohlo sa im udeliť THZ. V súvislosti s pripomienkami doručenými po zverejnení zistení týkajúcich sa THZ sa však udelenie THZ týmto dvom spoločnostiam ešte podrobnejšie preskúma.

4.3. Individuálne zaobchádzanie (IZ)

- (58) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa clo pre celú krajinu stanovuje, pokiaľ sa toto clo stanoví, pre krajinu, na ktorú sa vzťahuje uvedený článok, okrem prípadov, keď sú spoločnosti schopné preukázať, že spĺňajú všetky kritériá stanovené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia, a je im preto udelené individuálne zaobchádzanie (IZ).
- (59) Spolupracujúci vývozcovia, ktorí nespĺnili kritériá pre THZ, požiadali aj o IZ pre prípad, že by sa im neudelilo THZ.
- (60) Na základe dostupných informácií sa predbežne zistilo, že títo piati vyvážajúci výrobcovia v ČLR spĺňajú všetky požiadavky pre IZ ustanovené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia:
- Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.,
 - Dalian Bright Wax Co., Ltd.,
 - Dalian Talent Gift Co., Ltd.,
 - Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.,
 - Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.

4.4. Normálna hodnota

4.4.1. Spolupracujúci vývozcovia, ktorým bolo udelené THZ

- (61) Na stanovenie normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia Komisia najprv zistovala pre každú spoločnosť, ktorej bolo udelené THZ, či domáci predaj príslušného výrobku nezávislým zákazníkom bol v reprezentatívnych objemoch, t. j. či celkový objem tohto predaja počas OP predstavoval minimálne 5 % z celkového objemu predaja podobného výrobku na vývoz do Spoločenstva.
- (62) V prípade jedného spolupracujúceho vývozcu sa zistilo, že jeho domáci predaj bol v reprezentatívnom objeme. V prípade druhého vyvážajúceho výrobcu, ktorému bolo udelené THZ, sa však zistilo, že na domácom trhu nemal žiadny predaj.

4.4.1.1. Spolupracujúci vývozcovia s reprezentatívnym objemom domáceho predaja

- (63) Komisia následne určila tie druhy výrobkov, ktoré na domácom trhu predáva vyvážajúci výrobca s celkovo reprezentatívnym objemom domáceho predaja a ktoré sú zhodné alebo priamo porovnateľné s druhmi predávanými na vývoz do Spoločenstva.
- (64) Domáci predaj konkrétneho druhu výrobku sa považoval za dostatočne reprezentatívny vtedy, keď objem tohto

druhu výrobku predaný na domácom trhu nezávislým zákazníkom počas OP predstavoval 5 % alebo viac z celkového objemu porovnateľného druhu výrobku predaného na vývoz do Spoločenstva.

- (65) Komisia následne preskúmala, či domáci predaj spoločnosti, ktorej sa konanie týka, možno považovať za predaj v rámci bežného obchodovania podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia.
- (66) Pre tie druhy výrobkov, ktoré sa na domácom trhu nepredávajú v reprezentatívnych množstvách, ako sa uvádza v odôvodnení 64, alebo sa nepredávajú v rámci bežného obchodovania, normálna hodnota sa musí vytvoriť na základe článku 2 ods. 6 základného nariadenia. Z toho dôvodu sa predajné, všeobecné a administratívne náklady (ďalej len „PVA náklady“) a vážený priemerný zisk, ktorý realizovala príslušná spoločnosť pri domácom predaji podobného výrobku, pripočítali k jej vlastným priemerným nákladom na výrobu počas OP.

4.4.1.2. Spolupracujúci vývozcovia bez reprezentatívneho domáceho predaja

- (67) V prípade jedného spolupracujúceho výrobcu, ktorému bolo udelené THZ, sa domáci predaj nemohol použiť na stanovenie normálnej hodnoty. Normálna hodnota sa preto vytvorila v súlade s článkom 2 ods. 3 základného nariadenia tak, že k nákladom spoločnosti na výrobu príslušného výrobku sa pripočítala primeraná suma PVA nákladov a zisku.
- (68) Rozhodlo sa, že PVA náklady a zisk sa nestanovia na základe článku 2 ods. 6 písm. a), pretože iba jednému spolupracujúcemu vývozcovi s reprezentatívnym domácim predajom bolo udelené THZ. Okrem toho PVA náklady a zisk sa nedali stanoviť na základe článku 2 ods. 6 písm. b), pretože príslušný spolupracujúci výrobca nemal reprezentatívny predaj rovnakej všeobecnej kategórie výrobkov. PVA náklady a zisk sa preto museli stanoviť na nejakom inom vhodnom základe v súlade s článkom 2 ods. 6 písm. c) základného nariadenia.
- (69) V tomto prípade sa usúdilo, že vážený priemer PVA nákladov počas OP a primeraný zisk 6,5 %, ktoré sa stanovili na základe údajov výrobného odvetvia Spoločenstva, sa môžu použiť na vytvorenie normálnej hodnoty pre daného spolupracujúceho výrobcu, ktorému bolo udelené THZ. Uvedený primeraný zisk nepresahuje zisk realizovaný iným spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom, ktorému bolo udelené THZ, pri predaji podobného výrobku na domácom trhu počas OP.

- 4.4.2. *Vyvážajúci výrobcovia, ktorým nebolo udelené THZ, a analogická krajina*
- (70) V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia v transformujúcich sa hospodárstvach sa normálna hodnota pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebolo udelené THZ, musí stanoviť na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom (ďalej len „analogická krajina“).
- (71) V oznámení o začatí konania sa navrhla Brazília ako vhodná analogická krajina na účel stanovenia normálnej hodnoty v ČLR. Komisia nadviazala kontakt so známymi výrobcami sviečok v Brazílii a zaslala dotazníky určené na zber údajov, ktoré považovala za potrebné na určenie normálnej hodnoty. Výrobcovia v Brazílii však neprejavili záujem o spoluprácu.
- (72) Komisia sa ďalej pokúšala o spoluprácu s inými potenciálnymi analogickými krajinami. V súvislosti s tým sa skúmala spolupráca s výrobcami v krajinách s trhovým hospodárstvom, ako Argentína, Kanada, Čile, India, Indonézia, Izrael, Malajzia, Nový Zéland, Taiwan a Thajsko. S výrobcami v týchto krajinách sa však nenadviazala žiadna spolupráca.
- (73) Keďže sa nepodarilo nadviazať spoluprácu s výrobcami v tretích krajinách s trhovým hospodárstvom, Komisia preskúmala všetky ostatné možné vhodné základy na stanovenie normálnej hodnoty v ČLR. Skúmalo sa, či v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia by sa ceny za sviečky, ktoré účtujú vývozcovia z tretích krajín, mohli použiť ako základ normálnej hodnoty. Zistilo sa však, že kódy KN, pod ktorými sa sviečky z tretích krajín vyvážajú, nemajú dostatočne konkrétne opisy a neumožnili by objektívne a správne porovnanie s druhmi, ktoré vyvážajú spolupracujúci vývozcovia v ČLR. Dospelo sa preto k záveru, že tieto informácie sú nespoľahlivé a nereprezentatívne, a stanoviť normálnu hodnotu v ČLR na tomto základe by preto nebolo vhodné.
- (74) So zreteľom na uvedené sa dospelo k predbežnému záveru, že použitie cien, ktoré sa skutočne platia alebo sú splatné za podobný výrobok v Spoločenstve, v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia, tvoria vhodný základ pre určenie normálnej hodnoty v ČLR.
- (75) Zistilo sa, že domáci predaj výrobcov v Spoločenstve, ktorí boli zahrnutí do vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva, sa uskutočňuje v reprezentatívnych objemoch v porovnaní s objemom vývozu sviečok do Spoločenstva od spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky, ktorým nebolo udelené THZ.
- (76) Predajné ceny výrobcov v Spoločenstve sa potom náležite upravili s cieľom zahrnúť do nich primerané ziskové rozpätie, ako sa predpokladá na základe článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia. Použilo sa primerané ziskové rozpätie 6,5 %. Toto rozpätie sa stanovilo na základe váženého priemerného zisku, ktorý dosiahli výrobcovia v Spoločenstve zahrnutí do vzorky za prvé dva roky posudzovaného obdobia, v ktorých trhové podmienky vo veľkej miere neovplyvnili dovoz z ČLR.
- #### 4.5. Vývozná cena
- (77) Vývozné predajné ceny sa stanovili na základe cien skutočne zaplatených alebo splatných za podobný výrobok v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.
- (78) Keď sa predaj na vývoz do Spoločenstva uskutočňoval prostredníctvom prepojenej obchodnej spoločnosti so sídlom v Spoločenstve, vývozné ceny sa stanovili na základe cien pri ďalšom predaji prvým nezávislým zákazníkom v Spoločenstve podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia. Keď sa predaj uskutočňoval prostredníctvom prepojených spoločností mimo Spoločenstva, vývozná cena sa stanovila na základe cien pri ďalšom predaji prvým nezávislým zákazníkom v Spoločenstve.
- #### 4.6. Porovnanie
- (79) Porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou sa uskutočnilo na základe cien zo závodu.
- (80) V snahe objektívne porovnať normálnu hodnotu a vývoznú cenu sa vykonali náležité úpravy s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia.
- (81) Na základe toho sa upravili rozdiely v nákladoch na dopravu, nákladoch na námornú dopravu a poistenie, manipuláciu, nakládku a vo vedľajších nákladoch, v nákladoch na balenie, úverových nákladoch a províziách, kde to bolo vhodné a opodstatnené.
- (82) V prípade predaja, ktorý sa uskutočňuje prostredníctvom prepojených obchodníkov so sídlom mimo Spoločenstva, sa použila úprava v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia keď obchodník vedel preukázať, že vykonáva funkcie podobné funkciám sprostredkovateľa, ktorý pracuje na báze provízie. Táto úprava vychádzala zo skutočných PVA nákladov, ktoré vznikajú prepojeným obchodníkom, plus ziskové rozpätie stanovené na základe údajov získaných od neprepojených obchodníkov v Spoločenstve.

(83) Kde to bolo vhodné, upravila sa vývozná cena spolupracujúcich výrobcov, ktorých sa konanie týka, s cieľom zohľadniť rozdiel medzi zaplatenou a refundovanou daňou z pridanej hodnoty (DPH) z výroby a vývozu sviečok počas OP.

4.7. Dumpingové rozpätia

4.7.1. Pre spolupracujúcich vývozcov, ktorým bolo udelené THZ a IZ

(84) V prípade spoločností, ktorým bolo udelené THZ alebo IZ, sa vážená priemerná normálna hodnota každého druhu príslušného výrobku, ktorý sa vyváža do Spoločenstva, porovnala s váženou priemernou vývoznou cenou zodpovedajúceho druhu príslušného výrobku, ako sa ustanovuje v článku 2 ods. 11 a ods. 12 základného nariadenia.

(85) Na základe toho predbežné vážené priemerné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percento z ceny CIF na hranici Spoločenstva pri nezaplatenom cle, sú takéto:

| Spoločnosť | Dočasné dumpingové rozpätie |
|---|-----------------------------|
| Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd. | 54,9 % |
| Dalian Bright Wax Co., Ltd. | 12,7 % |
| Dalian Talent Gift Co., Ltd. | 34,8 % |
| Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd. | 18,3 % |
| Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd. | 14,0 % |
| Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd. | 0 % |
| Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd. | 16,7 % |

4.7.2. Pre ostatných spolupracujúcich vývozcov

(86) Vážené priemerné dumpingové rozpätie spolupracujúcich výrobcov, ktorí neboli zahrnutí do vzorky, sa vypočítalo v súlade s ustanoveniami článku 9 ods. 6 základného nariadenia. Toto rozpätie sa stanovilo na základe rozpätí zistených pre vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky, bez ohľadu na rozpätie vyvážajúcich výrobcov s nulovým dumpingovým rozpätím a na rozpätie spoločností, pre ktorú sa uplatnil článok 18 základného nariadenia. Na základe toho sa dumpingové rozpätie vypočítané pre spolupracujúce spoločnosti nezahrnuté do vzorky dočasne stanovilo na 26,2 %.

(87) Pokiaľ ide o všetkých ostatných vývozcoch v ČLR, Komisia najprv zistila úroveň spolupráce. Vykonalo sa porovnanie medzi celkovým vyvážaným množstvom uvedeným vo vyplnených dotazníkoch k výberu vzorky, ktoré prišli od všetkých spolupracujúcich výrobcov, a celkovým dovozom z ČLR, ktorý sa odvodil zo štatistických údajov Eurostatu o dovoze. Zistený podiel spolupráce bol 46 %. Na základe uvedeného sa úroveň spolupráce považovala za nízku. Dospelo sa preto k záveru, že je vhodné stanoviť dumpingové rozpätie pre nespupracujúcich vyvážajúcich výrobcov na úroveň vyššiu, ako je najvyššie dumpingové rozpätie stanovené pre spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov. Dostupné informácie však naznačovali, že nízka úroveň spolupráce môže byť dôsledkom toho, že nespupracujúci vyvážajúci výrobcovia v ČLR všeobecne mali počas OP dumping na vyššej úrovni ako ktorýkoľvek spolupracujúci vývozc. Dumpingové rozpätie sa preto stanovilo na úrovni, ktorá zodpovedá najvyššiemu dumpingovému rozpätiu a najvyššej ujmestizenej pre reprezentatívne druhy výrobku.

(88) Na tomto základe sa úroveň dumpingu pre celú krajinu dočasne stanovila na 66,1 % z ceny CIF na hranici Spoločenstva pri nezaplatenom cle.

(89) Táto colná sadzba sa tiež uplatnila pre vyvážajúceho výrobcu, u ktorého sa zistenia robili na základe dostupných skutočností, ako sa uvádza v odôvodnení 51.

5. UJMA

5.1. Výroba v Spoločenstve

(90) Na určenie celkovej výroby v Spoločenstve sa použili všetky dostupné informácie vrátane informácií, ktoré sa poskytli v podnete, a údaje zhromaždené od výrobcov v Spoločenstve pred začiatkom prešetrovania a po ňom.

(91) Na základe týchto informácií sa zistilo, že výroba v Spoločenstve počas OP bola okolo 390 000 ton. Toto množstvo zahŕňa možnú výrobu tých výrobcov, ktorí sa počas konania neohlásili, a výrobcov, ktorí zachovali nestranný postoj vo vzťahu k začatiu prešetrovania. Títo výrobcovia realizujú asi 23 % z celkovej výroby v Spoločenstve. Patria sem takisto výrobcovia, ktorí boli proti začatiu prešetrovania. Títo výrobcovia predstavujú okolo 17 % z výroby v Spoločenstve.

5.2. Vymedzenie výrobného odvetvia Spoločenstva

(92) Prešetrovaním sa preukázalo, že výrobcovia v Spoločenstve, ktorí podnet podporujú a súhlasili so spolupracou pri prešetrovaní, predstavujú asi 60 % z celkovej výroby v Spoločenstve počas OP. Títo výrobcovia sa preto považujú za výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

5.3. Spotreba v Spoločenstve

- (93) Spotreba v Spoločenstve sa stanovila na základe objemov predaja výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva plus dovoz z ČLR a ďalších tretích krajín podľa údajov Eurostatu. Vyvíjala sa takto:

Tabuľka 1

| Spotreba v Spoločenstve | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|-------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Tony | 511 103 | 545 757 | 519 801 | 577 332 |
| Index | 100 | 107 | 102 | 113 |

Zdroj: Eurostat a vyplnené dotazníky

- (94) Celkovo sa v posudzovanom období spotreba v Spoločenstve zvýšila o 13 %. Toto zvýšenie sa prerušilo dočasným medziročným poklesom o 5 % v rokoch 2005 a 2006, po ktorom sa spotreba obnovila, a počas OP vzrástla o 11 %. Pokles spotreby v roku 2006 možno čiastočne pripísať prudkému zvýšeniu kúpnej ceny hlavnej suroviny používanej na výrobu sviečok – parafínu, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 122.

5.4. Dovoz do Spoločenstva z ČLR

5.4.1. Úvodná poznámka

- (95) Ako sa uvádza v odôvodnení 15, pri prešetrovaní sa zistilo, že v štatistických údajoch Eurostatu sa rozlišujú tri hlavné kódy KN na colné prihlásenie sviečok:

1. prvý kód zahŕňa hlavne hladké, neparfumované základné druhy sviečok,
2. druhý kód zahŕňa rôzne druhy štandardných sviečok, ktoré nie sú hladké, a nie tenké sviečky, ale aj ručne vyrábané, sezónne sviečky, súpravy obsahujúce sviečky atď. a
3. tretí kód zahŕňa tenké sviečky, nočné svetlá a podobné atď.

- (96) Zistilo sa, že niektorí vyvážajúci výrobcovia v ČLR prihlasovali súpravy obsahujúce sviečky, ale aj iné predmety, ako keramiku sklo, tkaninu a iné podobné ozdobné predmety, ako kategóriu 2.

5.4.2. Objem, cena a podiel dumpingového dovozu na trhu

- (97) Keď sa na zisťovanie dumpingu používa výber vzorky, Komisia vždy skúma, či existuje kladný dôkaz o tom, že všetky spoločnosti alebo niektoré spoločnosti, ktoré neboli zahrnuté do vzorky, účinne uplatňovali dumping na svoje výrobky na trhu Spoločenstva počas OP.
- (98) Na prešetrenie tohto problému Komisia stanovila vývozné ceny, ktoré účtovali spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezahrnutí do vzorky, a vývozné ceny nespupracujúcich vývozcov na základe údajov Eurostatu, vyplnených dotazníkov vyvážajúcich výrobcov v ČLR zahrnutých do vzorky a formulárov na výber vzorky, ktoré poskytli všetky spolupracujúce spoločnosti v ČLR. Súčasne sa usúdilo, že úroveň cien nedumpingového vývozu sa stanoví pripočítaním priemerného dumpingového rozpätia, zisteného na základe vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky, k priemerným vývozným cenám stanoveným pre vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky, u ktorých sa zistil dumping. Vývozné ceny stanovené pre vyvážajúcich výrobcov nezahrnutých do vzorky sa potom porovnali s nedumpingovými vývoznými cenami.

- (99) Pri tomto porovnaní cien sa ukázalo, že i) spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezahrnutí do vzorky aj ii) vývozcovia, ktorí nespolpracovali pri prešetrovaní, mali priemerné vývozné ceny vo všetkých prípadoch nižšie, ako sú priemerné nedumpingové ceny. Na základe toho sa usúdilo, že všetky spoločnosti, ktoré neboli zahrnuté do vzorky, a to spolupracujúce aj nespolpracujúce, účinne uplatňovali dumping na svoje výrobky na trhu Spoločenstva.
- (100) Je potrebné poznamenať, že v prípade jedného vyvážajúceho výrobcu v ČLR zahrnutého do vzorky sa zistilo, že neuplatňuje dumping na svoje výrobky na trhu Spoločenstva. Preto by sa mal jeho vývoz vylúčiť z analýzy, ktorá sa zaoberá vývojom dumpingového dovozu na trh Spoločenstva. V snahe predísť možnému zverejneniu citlivých obchodných údajov týkajúcich sa daného výrobcu sa však považuje za vhodné z dôvodu zachovania dôvernosti údajov neprezentovať verejne dostupné údaje, ako sú údaje Eurostatu, neuvedením údajov o vývozcovi, u ktorého sa nezistil dumping na trhu Spoločenstva.
- (101) V prvej tabuľke sa preto uvádzajú všetky dovozy sviečok s pôvodom v ČLR a v druhej tabuľke sa uvádzajú indexované údaje týkajúce sa dumpingového dovozu na trh Spoločenstva v posudzovanom období.

Tabuľka 2a

| Všetky dovozy z ČLR | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|---------------------|---------|---------|---------|---------|
| Dovoz (v tonách) | 147 530 | 177 662 | 168 986 | 199 112 |
| Index | 100 | 120 | 115 | 135 |
| Cena (EUR/tona) | 1 486 | 1 518 | 1 678 | 1 599 |
| Index | 100 | 102 | 113 | 108 |
| Podiel na trhu | 28,9 % | 32,6 % | 32,5 % | 34,5 % |
| Index | 100 | 113 | 112 | 119 |

Zdroj: Eurostat

- (102) Celkovo sa dovoz z ČLR v posudzovanom období významne zvýšil zo 147 530 ton v roku 2004 na 199 112 ton v OP, t. j. o 35 %, alebo o viac ako 51 000 ton. Zvýšenie zodpovedajúceho podielu na trhu (+ 5,6 percentuálnych bodov) bolo menej výrazné v dôsledku zvýšenia spotreby v Spoločenstve.
- (103) V súlade s poznámkami uvedenými v odôvodnení 96 pri prešetrovaní sa ukázalo, že na priemernú cenu dovozu z ČLR a na pozorovaný vývoj mala do istej miery vplyv skutočnosť, že určité výrobky prihlásené ako sviečky zahŕňajú hodnotu súprav s keramikou, sklom, kartónom alebo s inými obalovými materiálmi.

Tabuľka 2b

| Dumpingový dovoz z ČLR | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|------------------------|------|------|------|-----|
| Dovoz (v tonách) | | | | |
| Index | 100 | 120 | 115 | 136 |
| Cena (EUR/tona) | | | | |
| Index | 100 | 103 | 114 | 110 |
| Podiel na trhu | | | | |
| Index | 100 | 112 | 113 | 121 |

Zdroj: Eurostat a vyplnené dotazníky

- (104) Objem dumpingového dovozu z ČLR sa v posudzovanom období tiež významne zvýšil o 36 %. Zvýšenie zodpovedajúceho podielu na trhu bolo menej výrazné v dôsledku nárastu spotreby v Spoločenstve. Údaje Eurostatu ukazujú, že najväčší nárast predajného objemu dumpingového dovozu a teda aj podielu na trhu získal prvý kód KN, pod ktorý patrí hlavný výrobok výrobného odvetvia Spoločenstva a ktorý predstavuje veľký podiel vývozu z ČLR. Okrem toho sa zistilo, že napriek všeobecnému poklesu spotreby v rokoch 2005 a 2006, dovoz v skutočnosti nestratil nič zo svojho podielu na trhu.
- (105) Priemerné ceny dumpingového dovozu z ČLR vykázali nárast o 10 % počas posudzovaného obdobia, ale počas OP zostali stále na výraznej dumpingovej úrovni, v priemere 38 %. Priemerná cena dumpingového dovozu klesla o viac ako 3 % medzi rokom 2006 a OP, a ako sa vysvetľuje ďalej, v tomto období znamenala podhodnotenie cien výrobného odvetvia Spoločenstva.

5.4.3. Cenové podhodnotenie

- (106) Na účely analýzy cenového podhodnotenia sa porovnávali vážené priemerné predajné ceny za každý druh výrobku výrobného odvetvia Spoločenstva pre neprepojených zákazníkov na trhu Spoločenstva, upravené na úroveň zo závodu, so zodpovedajúcimi váženými priemernými cenami príslušného dovozu prvému nezávislému zákazníkovi, stanovenými na základe cien CIF, vhodne upravenými vzhľadom na náklady po dovoze.
- (107) Na základe uvedenej metodiky sa rozdiel medzi uvedenými cenami vyjadrený ako percento váženej priemernej ceny výrobného odvetvia Spoločenstva (zo závodu), t. j. rozpätie cenového podhodnotenia, pohyboval v priemere na úrovni 9 %.
- (108) Taktiež sa zistilo, že podhodnotenie ťažiskového výrobku výrobného odvetvia Spoločenstva bolo vyššie v porovnaní s podhodnotením vypočítaným pre iné druhy sviečok, konkrétne 12,1 %. Toto je ďalší prejav tlaku cien, ktorý počas OP vyvíjal dumpingový dovoz za nízke ceny na výrobné odvetvie Spoločenstva.

5.5. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Spoločenstva

5.5.1. Úvodné poznámky

- (109) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia skúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Spoločenstva zahŕňalo hodnotenie všetkých hospodárskych ukazovateľov týkajúcich sa posúdenia stavu výrobného odvetvia Spoločenstva od roku 2004 do konca OP.
- (110) Ako sa uvádza v odôvodnení 31, vzhľadom na veľký počet výrobcov, ktorí podnet podporujú, prijalo sa rozhodnutie o uplatnení výberu vzorky za účelom prešetrenia ujmy. Pôvodne sa uvažovalo o zahnutí ôsmich výrobcov alebo skupín výrobcov do vzorky na základe kritéria najobjemnejšej výroby, ako sa predpokladá v článku 17 ods. 1 základného nariadenia. Jeden výrobca v Spoločenstve, ktorý čelil vážnym finančným problémom, a dvaja ďalší výrobcovia v Spoločenstve nemohli ponúknuť plnú spoluprácu pri prešetrovaní napriek tomu, že podnet plne podporovali. Zostávajúcich päť výrobcov alebo skupín výrobcov malo počas OP objem výroby na úrovni 44 % z celkovej výroby spolupracujúcich spoločností. Považovali sa preto za reprezentatívnych na účely vzorky.

- (111) Keď sa v súvislosti s prešetrovaním ujmy uplatňuje výber vzorky, Komisia vždy stanovuje ukazovatele ujmy čiastočne na základe výrobcov zahrnutých do vzorky a čiastočne na základe údajov týkajúcich sa všetkých výrobcov zahrnutých do vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva. Hospodárske faktory a ukazovatele, ktoré súvisia s výkonnosťou spoločnosti, ako ceny, mzdy, ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií a schopnosť zvyšovať kapitál, sa zisťovali na základe informácií získaných od spoločností zahrnutých do vzorky. Objemové faktory, ako výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity, produktivita, objem predaja a podiel na trhu, zásoby, zamestnanosť, rast a veľkosť dumpingového rozpätia, sa zisťovali na úrovni výrobného odvetvia Spoločenstva ako celku.

5.5.2. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

Tabuľka 3

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|-----------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Výroba (v tonách) | 224 153 | 229 917 | 212 017 | 229 110 |
| Index | 100 | 103 | 95 | 102 |
| Výrobná kapacita (v tonách) | 279 362 | 281 023 | 291 902 | 301 327 |
| Index | 100 | 101 | 104 | 108 |
| Využitie kapacity | 80 % | 82 % | 73 % | 76 % |
| Index | 100 | 102 | 91 | 95 |

Zdroj: Vyplnené dotazníky

- (112) Pri prešetrovaní sa ukázalo, že jeden z ťažiskových výrobkov výrobného odvetvia Spoločenstva je tzv. čajové svetlo. Predstavuje asi 50 % z výroby výrobcov zahrnutých do vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva.
- (113) Ako vyplýva z tabuľky, v posudzovanom období sa výroba výrobného odvetvia Spoločenstva mierne zvýšila o 2 %. Pokles výroby o 8 %, ktorý sa zaznamenal medziročne v rokoch 2005 a 2006, sa v OP zastavil súbežne so zvýšením spotreby Spoločenstva o 11 %. Výrobné odvetvie Spoločenstva stabilne zvyšovalo svoju výrobnú kapacitu asi na 300 000 ton počas OP, ale využitie dostupnej kapacity bolo počas OP nižšie. Keďže táto výroba je vo výrobnom odvetví skôr sezónna, v priebehu roka sa nedá dosiahnuť plné využitie kapacity, využitie kapacity na 76 %, ktoré sa dosiahlo počas OP, bolo však pomerne nízke v porovnaní s úrovňou v rokoch 2004 a 2005.

5.5.3. Objem predaja a podiel na trhu

Tabuľka 4

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|----------------|---------|---------|---------|---------|
| Objem predaja | | | | |
| Tony | 203 388 | 202 993 | 193 524 | 208 475 |
| Index | 100 | 100 | 95 | 103 |
| Podiel na trhu | 39,8 % | 37,2 % | 37,2 % | 36,1 % |
| Index | 100 | 93 | 93 | 91 |

Zdroj: Vyplnené dotazníky

- (114) Objem predaja príslušného výrobku výrobného odvetvia Spoločenstva nezávislým zákazníkom, najmä veľkým maloobchodníkom a distribútorom, na trhu Spoločenstva sa v porovnaní s rokom 2004 zvýšil v OP o 3 %. V súlade s pomerne nízkou úrovňou spotreby v roku 2006 sa objem predaja znížil medziročne o 5 % v rokoch 2005 a 2006, ale počas OP sa obnovil súbežne s obnovou spotreby v Spoločenstve.
- (115) Zistilo sa však, že výrobné odvetvie Spoločenstva nedokázalo počas posudzovaného obdobia v plnej miere pokryť zvyšovanie spotreby Spoločenstva o 13 %, najmä v rokoch 2005 a 2006, keď trh vzrástol o 11 %. V dôsledku toho sa jeho podiel na trhu v OP znížil o 3,7 percentuálnych bodov, z 39,8 % na 36,1 %.

5.5.4. Priemerné jednotkové ceny výrobného odvetvia Spoločenstva

- (116) Priemerné predajné ceny zo závodu neprepojeným zákazníkom na trhu Spoločenstva sa v posudzovanom období znížili o 9 %. K tomuto poklesu dochádzalo postupne počas posudzovaného obdobia.

Tabuľka 5

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|---------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Priemerná cena v eurách za tonu | 1 613 | 1 565 | 1 496 | 1 460 |
| Index | 100 | 97 | 93 | 91 |

Zdroj: Vyplnené dotazníky

- (117) Z uvedenej tabuľky vyplýva, že cena výrobného odvetvia Spoločenstva tiež klesla v období od roku 2006 do OP napriek stúpajúcemu dopytu na trhu Spoločenstva.

5.5.5. Zásoby

- (118) Úroveň koncoročných zásob, ktorá predstavuje v priemere okolo 25 % z výroby, sa počas posudzovaného obdobia môže považovať za vysokú.

Tabuľka 6

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|---------------------|--------|--------|--------|--------|
| Zásoby | 52 742 | 76 643 | 53 814 | 56 189 |
| Index | 100 | 145 | 102 | 107 |
| Zásoby v % z výroby | 25 % | 33 % | 25 % | 24 % |
| Index | 100 | 132 | 100 | 96 |

Zdroj: Vyplnené dotazníky

- (119) Vysokú úroveň zásob však možno vysvetliť sezónnym charakterom príslušného výrobku, skutočnosťou, že druhy, ktoré sa vyrábajú vo výrobnom odvetví Spoločenstva, sú hlavne štandardné druhy, a tým, že existuje široká škála výrobkov a táto by mala byť naďalej dostupná pre zákazníkov. Úroveň zásob bola ešte vyššia v roku 2005, keď na základe nepriaznivého vývoja objemu predaja v porovnaní s rokom 2004 sa v priebehu roka vytvorili väčšie zásoby. Zníženie predaja ku koncu roka 2005 následne viedlo k vysokej úrovni zásob. Zásoby sa však v tomto prípade nepovažujú za významný ukazovateľ ujmy.

5.5.6. Zamestnanosť, mzdy a produktivita

Tabuľka 7

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|--|--------|--------|--------|--------|
| Zamestnanosť – ekvivalent plného pracovného času (ďalej len „FTE“) | 5 418 | 5 686 | 5 089 | 4 699 |
| Index | 100 | 105 | 94 | 87 |
| Náklady práce (EUR/FTE) | 19 404 | 16 568 | 19 956 | 21 073 |
| Index | 100 | 85 | 103 | 109 |
| Produktivita (tony/FTE) | 52 | 49 | 57 | 64 |
| Index | 100 | 94 | 110 | 123 |

Zdroj: Vyplnené dotazníky

- (120) Pomerne vysoká úroveň zamestnanosti v roku 2005 bola najmä dôsledkom zamestnávania dočasných pracovníkov na riešenie zvýšeného dopytu počas tohto roka. Od roku 2006 sa však zamestnanosť drasticky znížila a na konci OP bola o 13 % nižšia ako v roku 2004. Nárast priemerných nákladov práce bol v posudzovanom období obmedzený na 9 %.
- (121) Zvýšenie zamestnanosti spôsobilo mierny pokles produktivity v roku 2005, ale nadbytok pracovných síl v roku 2006 umožnil zvýšiť produktivitu, i keď objem výroby klesol v rokoch 2005 a 2006 medziročne o 8 %. Kombináciou vyššieho predaja a objemu výroby a najmä nižšej zamestnanosti sa vysvetľuje zvýšenie produktivity počas OP o 23 % v porovnaní s rokom 2004.

5.5.7. Výrobné náklady

Tabuľka 8

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|------------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Celkové výrobné náklady (EUR/tona) | 1 502 | 1 468 | 1 695 | 1 468 |
| Index | 100 | 98 | 113 | 98 |

Zdroj: Vyplnené dotazníky

- (122) Je potrebné poznamenať, že suroviny, najmä parafín, predstavujú asi 50 % výrobných nákladov (ďalej len „VN“). Tabuľka ukazuje, že okrem roku 2006 VN zostávali v posudzovanom období stabilné. Zvýšenie v roku 2006 sa vysvetľuje významným medziročným nárastom cien parafínu v rokoch 2005 a 2006. Výrobné odvetvie Spoločenstva sa bránilo tomuto náhlemu zvýšeniu cien nahradzovaním parafínu stearínom, pokiaľ to bolo technicky možné. Ceny stearínu skutočne zostali stabilnejšie až do roku 2006 a aj v OP boli nižšie ako ceny parafínu.
- (123) Okrem toho prešetrovaním sa zistilo, že výrobné odvetvie Spoločenstva racionalizovalo svoju výrobu, ktorá sa čiastočne presunula do členských štátov Európskeho spoločenstva, a pre znižovanie nákladov muselo súčasne výrazne znížiť zamestnanosť, najmä po roku 2006.
- (124) Spojenie všetkých týchto faktorov viedlo k situácii, že výrobnému odvetviu Spoločenstva sa počas OP podarilo udržať svoje VN na úrovni porovnateľnej s rokom 2004.

5.5.8. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť zvýšiť kapitál

Tabuľka 9

| | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|------------------------|--------|--------|----------|---------|
| Ziskovosť | 6,9 % | 6,2 % | - 13,3 % | - 0,6 % |
| <i>Index</i> | 100 | 90 | - 193 | - 9 |
| Peňažný tok v tis. EUR | 16 215 | 13 732 | - 4 618 | 3 093 |
| <i>Index</i> | 100 | 85 | - 28 | 19 |
| Investície v tis. EUR | 5 435 | 8 876 | 12 058 | 7 326 |
| <i>Index</i> | 100 | 163 | 222 | 135 |
| Návratnosť investícií | 5,7 % | 4,9 % | - 10,7 % | - 0,1 % |
| <i>Index</i> | 100 | 86 | - 188 | - 2 |

Zdroj: Vyplnené dotazníky

(125) Ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva sa stanovila pomocou čistého zisku z predaja podobného výrobku pred zdanením vyjadreného ako percento obratu z tohto predaja. V posudzovanom období sa ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva znížila zo zisku vo výške 6,9 % v roku 2004 na stratu vo výške 0,6 % v OP. Zatiaľ čo ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva bola v rokoch 2004 a 2005 dobrá, situácia sa dramaticky zmenila v roku 2006 v dôsledku pôsobenia kombinácie takých faktorov, ako nárast VN a zníženie predajných cien. I keď priemerná predajná cena počas OP ďalej klesala, zníženie VN umožnilo v tomto období takmer dosiahnuť hranicu ziskovosti.

(126) Vývoj peňažného toku, ktorý predstavuje schopnosť výrobného odvetvia samostatne financovať svoje činnosti, vo veľkej miere odráža vývoj ziskovosti. I keď sa v OP peňažný tok vrátil do priaznivého stavu, mal oveľa nižšiu úroveň ako v rokoch 2004 a 2005. To isté možno povedať o návratnosti investícií, ktorá bola nepriaznivá v roku 2006 aj počas OP.

(127) Napriek ťažkej situácii výrobné odvetvie Spoločenstva v priebehu posudzovaného obdobia pokračovalo v investovaní. To naznačuje, že výrobné odvetvie neplánuje ukončiť výrobu, ale považuje tento sektor za životaschopný. Úroveň investícií ukazuje, že sektor je schopný zvyšovať potrebný kapitál.

5.5.9. Rast

(128) Predaj výrobného odvetvia Spoločenstva medzi rokom 2004 a OP na trhu Spoločenstva vzrástol o 3 %, ale výrobné odvetvie Spoločenstva nedokázalo naplno držať krok so zvyšovaním spotreby v Spoločenstve, ktorá dosiahla 13 %. V dôsledku toho podiel na trhu klesol takmer o 3,7 percentuálneho bodu.

5.5.10. Rozsah skutočného dumpingového rozpätia

(129) V prípade jedného vyvážajúceho výrobcu v ČĽR zahrnutého do vzorky, ktorý má obmedzený objem vývozu do Spoločenstva, sa zistilo, že neuplatňuje dumping na svoje výrobky na trhu Spoločenstva. U všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky sú však dumpingové rozpätia, uvedené v odôvodneniach 84 až 89, značne nad úrovňou *de minimis*. Ako sa uvádza v odôvodnení 99, u všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov v ČĽR nezahrnutých do vzorky, spolupracujúcich aj nespupracujúcich, sa predpokladalo uplatňovanie dumpingu na trhu Spoločenstva. Vzhľadom na objemy a ceny dumpingového dovozu vplyv skutočného dumpingového rozpätia, ktoré sa zistilo na priemernej úrovni 48 %, sa nedá považovať za zanedbateľný.

5.6. Záver týkajúci sa ujmy

(130) V priebehu posudzovaného obdobia sa zistilo, že výkonnosť výrobného odvetvia Spoločenstva sa zlepšila vzhľadom na niektoré objemové ukazovatele, ako výroba (+ 2 %), výrobná kapacita (+ 8 %), produktivita (+ 23 %) a objem predaja (+ 3 %).

- (131) Všetky ukazovatele týkajúce sa finančnej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva sa však v posudzovanom období výrazne zhoršili. Bez ohľadu na schopnosť výrobného odvetvia Spoločenstva zvýšiť kapitál na investovanie, návratnosť investícií bola počas OP nepriaznivá a peňažný tok klesol v posudzovanom období o 81 %. Priemerné predajné ceny sa znížili o 9 % a ziskovosť klesla z takmer 6,9 % v roku 2004 na stratu 0,6 % počas OP.
- (132) Okrem toho iné ukazovatele ujmy týkajúce sa výrobného odvetvia Spoločenstva sa v posudzovanom období tiež vyvíjali nepriaznivo: využitie kapacity sa znížilo o 4 %, zásoby sa zvýšili o 7 % a zamestnanosť klesla o 13 %. Podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu tiež klesol z 39,8 % v roku 2004 na 36,1 %, menovite o 3,7 percentuálneho bodu. Výrobné odvetvie Spoločenstva nemohlo ťažiť z 13 % nárastu trhu, keďže dokázalo zvýšiť svoj objem predaja len o 3 %.
- (133) Analýza nákladov, vrátane nákladov na suroviny, ukázala, že napriek prudkému zvýšeniu ceny hlavnej suroviny sa výrobnému odvetviu Spoločenstva podarilo udržať jednotkové náklady v OP na úrovni rokov 2004 a 2005. Napriek zvýšeniu dopytu o 11 % medzi rokom 2006 a OP však predajné ceny klesli o 3 % a zamestnanosť sa radikálne znížila. Ziskovosť zostala počas OP stále nepriaznivá.
- (134) Vzhľadom na uvedené skutočnosti možno dospieť k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

6. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

6.1. Úvod

- (135) V súlade s článkom 3 ods. 6 a ods. 7 základného nariadenia sa skúmalo, či dumpingový dovoz sviečok s pôvodom v ČĽR spôsobil ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva v takej miere, ktorá sa môže posúdiť ako závažná. Skúmali sa aj iné známe faktory ako dumpingový dovoz, ktoré mohli súčasne poškodzovať výrobné odvetvie Spoločenstva, s cieľom zabezpečiť, aby sa možná ujma spôsobená týmito inými faktormi neprípisovala dumpingovému dovozu.

6.2. Vplyv dumpingového dovozu

- (136) Prešetrovaním sa zistilo, že sviečky dovážané z ČĽR do Spoločenstva sa na trhu Spoločenstva počas OP predávali

za výrazne dumpingové ceny. Ako sa uvádza v odôvodnení 129, zistilo sa, že spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia v ČĽR predávali príslušný výrobok s priemerným dumpingovým rozpätím 26,2 %. Treba takisto zdôrazniť, že okolo 55 % čínskych vývozcov nespolupracovalo pri prešetrovaní. Existuje jasný dôkaz, ktorý preukazuje, že títo vývozcovia uplatňovali dumping viac ako tí, ktorí pri prešetrovaní spolupracovali.

- (137) Objem dumpingového dovozu na trh Spoločenstva sa v posudzovanom období zvýšil o 36 %. Toto zvýšenie sa realizovalo za výrazne dumpingové ceny, ktoré počas OP v priemere o 9 % podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 108, pri prešetrovaní sa zistilo, že podhodnotenie v dôsledku dumpingového dovozu bolo ešte výraznejšie, konkrétne 12,1 % v ťažiskovom trhovom segmente výrobného odvetvia Spoločenstva. V súlade s tým podiel vývozcov, ktorí uplatňovali dumping, sa na trhu počas OP zvýšil asi z 27,5 % približne na 33 %, čo predstavuje nárast o viac ako 5 percentuálnych bodov.

- (138) Na základe štatistických údajov Eurostatu o dovoze sa zdá, že dumpingový dovoz vzrástol relatívne viac v tých kategóriách, do ktorých patria ťažiskové výrobky, ktoré vyrába a predáva výrobné odvetvie Spoločenstva. Dumpingový dovoz v tomto segmente trhu stúpol o 46 % a získal podiel na trhu asi 3,5 percentuálnych bodov. Tento vývoj by sa mal sledovať z pohľadu celkového významného cenového podhodnotenia a cenového tlaku, ktorý dumpingový dovoz vyvíja na trh Spoločenstva.

- (139) Zároveň sa objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva zvýšil iba o 3 % napriek celkovému nárastu spotreby o 13 %. V súlade s tým sa zmenšil jeho podiel na trhu v priebehu posudzovaného obdobia z 39,8 % na 36,1 %, strata podielu na trhu konkrétne predstavovala 3,7 percentuálneho bodu.

- (140) Okrem toho sa zistilo, že v roku 2006 výkonnosť výrobného odvetvia Spoločenstva bola osobitne nepriaznivá, keďže mu vznikli významné straty v porovnaní s rokom 2005. Táto situácia sa časovo zhodovala s pokračujúcou prítomnosťou vysokého objemu dovozu z ČĽR za nízke ceny na trhu Spoločenstva a so znížením spotreby v Spoločenstve o 5 %. Celkový objem predaja Spoločenstva klesal rovnakým tempom ako rástol dumpingový dovoz, pričom ceny výrobného odvetvia Spoločenstva klesli o 5 % v snahe vyrovnáť sa cenovej úrovni dumpingového dovozu.

- (141) Pri posudzovaní obdobia od roku 2006 do konca OP sa ukázalo, že spotreba sa zvýšila o 11 %. Výrobnému odvetviu Spoločenstva sa podarilo zvýšiť objem svojho predaja o 8 %, ale dumpingový dovoz celkovo vzrástol výrazne viac (+ 18 %). Súčasne sa ceny dumpingového dovozu znížili o viac ako 3 %. Výrobné odvetvie Spoločenstva nedokázalo zabezpečiť prínosy z rastu trhu a zo znížených VN. Namiesto toho muselo počas OP sledovať klesajúci vývoj predajnej ceny a ďalej znížiť svoje ceny o 2,5 %, čím sa pridali ďalšie straty k tým, ktoré mu vznikli v roku 2006.
- (142) Dospelo sa k záveru, že pokračujúci tlak, ktorý vyvíja dumpingový dovoz za nízke ceny na trh Spoločenstva, nedovoľuje výrobnému odvetviu Spoločenstva stanoviť svoje predajné ceny tak, aby zodpovedali jeho nákladom počas OP. Tým sa vysvetľuje strata podielu na trhu, nízka úroveň predajných cien a nepriaznivá ziskovosť, ktorú dosiahlo výrobné odvetvie Spoločenstva v tomto období. Preto sa dospelo k predbežnému záveru, že nárast dumpingového dovozu za nízke ceny z ČĽR mal počas OP výrazne nepriaznivý vplyv na hospodársku situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.

6.3. Vplyv iných faktorov

6.3.1. Vývoj dopytu

- (143) Ako sa uvádza v odôvodnení 94, spotreba sviečok v Spoločenstve sa medzi rokom 2004 a OP zvýšila o 13 %. Keďže toto umožnilo výrobnému odvetviu Spoločenstva pôsobiť na rozširujúcom sa trhu, značná ujmá, ktorú výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo, sa nemôže pripísať vývoju spotreby na trhu Spoločenstva.

6.3.2. Nedumpingový dovoz

- (144) Prešetrovaním sa zistilo, že dovoz, u ktorého sa nezistil dumping, sa predával na trhu Spoločenstva za pomerne vysokú cenu. Dospelo sa preto k záveru, že tento dovoz neprispieval k nízkej predajnej cene a k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

6.3.3. Dovoz z iných tretích krajín

- (145) Vývoj objemu dovozu a cien z iných tretích krajín medzi rokom 2004 a OP bol takýto:

Tabuľka 10

| Iná tretia krajina | 2004 | 2005 | 2006 | OP |
|--------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Celkový dovoz (v tonách) | 18 189 | 19 723 | 18 031 | 19 447 |
| Index | 100 | 108 | 99 | 107 |
| Podiel na trhu | 3,6 % | 3,6 % | 3,5 % | 3,4 % |
| Index | 100 | 100 | 97 | 94 |
| Cena (EUR/tona) | 2 643 | 2 690 | 3 028 | 3 207 |
| Index | 100 | 102 | 115 | 121 |

Zdroj: Eurostat

- (146) Objem dovozu z tretích krajín, ktorých sa toto prešetrovanie netýka, sa v posudzovanom období zvýšil o 7 %, ale počas OP zostal na miernej úrovni. Ide pravdepodobne najmä o dovoz doplnkového sortimentu výrobkov s vysokou hodnotou, najmä zo Spojených štátov amerických (ďalej len „USA“). Skutočnosť, že zvýšenie spotreby Spoločenstva bolo výraznejšie, viedla k strate podielu na trhu o 0,2 percentuálneho bodu počas OP. Ceny týchto dovozov, ktoré boli v posudzovanom období pomerne vysoké, sa v priebehu tohto obdobia zvýšili o 21 %.
- (147) Na základe uvedených skutočností sa predbežne dospelo k záveru, že tento dovoz neprispel k značnej ujme výrobného odvetvia Spoločenstva.

6.3.4. Výrobcovia v Spoločenstve nezahrnutí do vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva

- (148) Ako sa naznačilo v odôvodnení 92, dostupné informácie o trhu so sviečkami v Spoločenstve ukazujú, že výrobcovia, ktorí predstavujú asi 40 % výroby v Spoločenstve, nie sú zahrnutí do vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva v tomto prešetrovaní.
- (149) Určití výrobcovia v Spoločenstve, ktorí predstavujú asi 17 % výroby v Spoločenstve, boli proti začatiu prešetrovania, lebo väčšina z nich dovážala pomerne veľké množstvá sviečok z ČĽR. Vplyv ich dovozu z ČĽR sa zohľadnil pri analýze vplyvu dumpingového dovozu z ČĽR v odôvodneniach 136 až 142. Zvyšní výrobcovia

v Spoločenstve, ktorí predstavujú 23 % výroby v Spoločenstve, sa neprihlásili alebo zaujali neustranný postoj k začatiu súčasného prešetrovania.

(150) Analýza údajov týkajúcich sa trhu Spoločenstva naznačila, že v posudzovanom období všetci ostatní výrobcovia v Spoločenstve nezískali, ale naopak stratili podiel na trhu pri predaji svojej vlastnej výroby. Prešetrovaním sa nepreukázal žiadny konkrétny problém v súvislosti s hospodárskou súťažou medzi výrobcami v Spoločenstve s vlastnou výrobou sviečok ani žiadny deformačný účinok na obchodovanie, ktorým by sa mohla vysvetliť značná ujma zistená vo výrobnom odvetví Spoločenstva.

(151) Na základe uvedených skutočností sa predbežne dospelo k záveru, že výrobcovia, ktorí nie sú zahrnutí do vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva, neprispeli k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

6.3.5. Výkonosť vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva

(152) Na základe údajov Eurostatu a vyplnených dotazníkov od výrobcov v Spoločenstve zahrnutých do vzorky, celkový vývoz sviečok od výrobcov v Spoločenstve mimo Spoločenstva sa v posudzovanom období zvýšil o 10 %, konkrétne zo 47 701 ton v roku 2004 na 52 565 ton počas OP. Hlavné vývozné trhy sú Nórsko, Švajčiarsko a USA, kde sú cenové úrovne vo všeobecnosti pomerne vysoké. Pri prešetrovaní sa ukázalo, že výrobnému odvetviu Spoločenstva sa podarilo zvýšiť svoj vývoz do tretích krajín, najmä medzročne v rokoch 2005 a 2006, keď sa spotreba Spoločenstva znížila o 5 %. Táto pomerne dobrá výkonosť vývozu bola osobitne prínosná počas OP.

(153) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k záveru, že výkonosť vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva neprispela k ujme, ktorú toto výrobné odvetvie utrpelo počas OP.

6.3.6. Dovozy sviečok výrobným odvetvím Spoločenstva

(154) Niektoré zainteresované strany tvrdili, že dovoz sviečok z ČLR zo strany výrobného odvetvia Spoločenstva je zdrojom ujmy, ktorú si výrobné odvetvie Spoločenstva samo zapríčinilo.

(155) Prešetrovaním sa zistilo, že niektorí výrobcovia zahrnutí do vymedzenia výrobného odvetvia Spoločenstva dová-

žali sviečky s pôvodom v ČLR na doplnenie svojej škály výrobkov. Zistilo sa však, že tieto nákupy počas OP boli nízke, a to menej ako 5 %, v porovnaní s objemom predaja výrobcov v Spoločenstve, ktorých sa konanie týka.

(156) Na základe uvedeného sa predbežne dospelo k záveru, že dovoz príslušného výrobku z ČLR zo strany výrobného odvetvia neprispel k značnej ujme, ktorú utrpelo počas OP.

6.3.7. Premiestnenie výroby výrobného odvetvia Spoločenstva

(157) Určité zainteresované strany pripísali straty vo využití kapacity a podielu na trhu, ktoré utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, skutočnosti, že premiestnilo časť svojej výroby do iných členských štátov v Spoločenstve, najmä v roku 2006. Okrem toho pokles predajných cien pripísali podmienkam hospodárskej súťaže prevládajúcim v týchto členských štátoch, kde údajne existuje väčší tlak na predajné ceny.

(158) Prešetrovaním sa ukázalo, že výrobná kapacita Spoločenstva sa neznížila, ale v priebehu posudzovaného obdobia stabilne vzrástla o 8 %. Okrem toho sa zistilo, že hlavné zvýšenie kapacity sa zaznamenalo v období od roku 2006 a počas OP. A napokon sa tiež zistilo, že objem výroby a predaja výrobného odvetvia Spoločenstva sa medzi rokom 2006 a OP zvýšil o 8 %. Toto tvrdenie je teda v rozpore so zisteniami prešetrovania, ktoré ukázalo zvýšenie výrobnéj kapacity, výroby a zásob. Ako sa uvádza v odôvodnení 115, strata podielu na trhu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, bola dôsledkom toho, že nedokázalo plne využiť prínosy z nárastu trhu, ku ktorému došlo v tomto období.

(159) Okrem toho sa v odôvodneniach 122 až 124 ukázalo, že reštrukturalizačné kroky, ktoré vykonalo výrobné odvetvie Spoločenstva, najmä v roku 2006, viedli k podstatnému zníženiu jeho priemerných VN o 14 %, najmä počas OP. Pri prešetrovaní sa neukázalo, že by výrobné odvetvie Spoločenstva výrazne zmenilo skladbu svojich zákazníkov v Spoločenstve, ako namietali predmetné strany. Usúdilo sa skôr, že cenový tlak, ktorý vyvíjal dumpingový dovoz za nízke ceny z ČLR, viedlo k nízkej úrovni cien sviečok na trhu Spoločenstva.

(160) Na základe uvedeného sa prešetrovaním nepreukázala žiadna súvislosť medzi premiestnením výroby, ktoré uskutočnilo výrobné odvetvie Spoločenstva, a značnou ujmu, ktorú utrpelo počas OP.

6.3.8. Vplyv existencie kartelovej dohody medzi európskymi výrobcami parafínového vosku

- (161) Určité strany tvrdili, že ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, spôsobil nárast cien hlavnej suroviny, konkrétne parafínu, ku ktorému došlo na trhu Spoločenstva. Presnejšie, odvolávali sa na oznámenie o námietkach, ktoré vydalo Generálne riaditeľstvo Európskej komisie pre hospodársku súťaž (ďalej len „GR pre hospodársku súťaž“), podľa ktorého do začiatku roku 2005 údajne existovala kartelová dohoda medzi európskymi výrobcami parafínového vosku. Preto strany žiadali Komisiu, aby tieto skutočnosti dôkladne preskúmala, a aby sledovala každý nový vývoj v súvislosti s vplyvom tejto kartelovej dohody na hospodársku situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.
- (162) Prešetrovaním sa zistilo, že zvýšenie ceny parafínu zasiahlo nielen trh Spoločenstva, ale aj iné trhy vo svete, keďže vývoj cien parafínu, ktorý je ropným derivátom, úzko súvisí s vývojom cien ropy.
- (163) Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodneniach 122 až 124, výrobnému odvetviu Spoločenstva sa podarilo kontrolovať svoje náklady počas OP. Proti zvýšeniu ceny parafínu sa bránilo nahradzovaním parafínu stearínom. Výrobné odvetvie Spoločenstva tiež racionalizovalo svoju výrobu a podarilo sa mu značne znížiť náklady, ktoré sa počas OP udržali na úrovni porovnateľnej s rokmi 2004 a 2005.
- (164) GR pre hospodársku súťaž skutočne prešetrilo údajnú existenciu kartelu medzi určitými výrobcami parafínového vosku, hlavnej suroviny pre sviečkový priemysel Spoločenstva, a začiatkom októbra 2008 oficiálne vydalo svoje zistenia.
- (165) Prvá analýza týchto zistení v súvislosti s aktuálnym anti-dumpingovým prešetrovaním ukazuje, že výrobné odvetvie Spoločenstva počas OP, konkrétne v roku 2007, odoberalo asi jednu tretinu potrebného parafínu od spoločností, ktoré sú účastníkmi kartelu. Overené údaje za toto obdobie ukazujú, že priemerná cena parafínu kupovaného od spoločností, ktoré sú účastníkmi kartelovej dohody, je v takom istom rozsahu ako sú ceny parafínu kupované od iných dodávateľov v Spoločenstve. Treba tiež poznamenať, že sa zistilo, že ceny, za ktoré parafín nakupovalo výrobné odvetvie Spoločenstva, sú v súlade s cenami parafínu v ČĽR, čo je jediná dostupná informácia o cenách mimo EÚ v tejto etape prešetrovania.
- (166) GR pre hospodársku súťaž začalo svoje prešetrovanie na začiatku apríla 2005 a posudzované obdobie pre aktuálne prešetrovanie zahŕňalo o niečo viac ako jeden rok, počas ktorého sa zistila existencia kartelu. Mohlo by sa preto namietat, že rok 2004 nie je vhodný ani reprezen-

tatívny pre analýzu ujmy a príčinnej súvislosti pre existenciu kartelu v tomto roku.

- (167) Vzhľadom na to, že predpoklad, že kartel prestal existovať po začatí prešetrovania zo strany GR pre hospodársku súťaž, a to začiatkom roka 2005, sa považuje za opodstatnený, porovnával sa smer vývoja týkajúci sa hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva, keď kartel ešte existoval, konkrétne v roku 2004, a potom, keď kartel prestal existovať, konkrétne v roku 2005. Toto porovnanie ukazuje, že vývoj týkajúci sa obrazu ujmy výrobného odvetvia Spoločenstva zostáva približne rovnaký. Preto keď sa vezme do úvahy vývoj ukazovateľov ujmy medzi rokom 2005 a OP, nezmení sa obraz ujmy ani závery, ku ktorým sa dospelo v odôvodneniach 130 až 134.
- (168) Preto na základe informácií, ktoré sú v súčasnosti k dispozícii, sa zdá, že nárast nákladov na surovinu a kartel nemohli mať závažný vplyv na hospodársku situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva, ktorá sa dôkladne preskúmala od roku 2004 do konca roku 2007.
- (169) Vplyv, ktorý mohol mať kartel na trh Spoločenstva, sa však bude ďalej skúmať v zostávajúcim období prešetrovania.
- ### 6.4. Záver týkajúci sa príčných súvislostí
- (170) Pri uvedenej analýze sa preukázalo, že medzi rokom 2004 a OP došlo k podstatnému zvýšeniu objemu dumpingového dovozu za nízke ceny s pôvodom v ČĽR a jeho podielu na trhu. Okrem toho sa zistilo, že tento dovoz sa realizoval za výrazne dumpingové ceny, ktoré boli oveľa nižšie ako ceny, ktoré účtovalo výrobné odvetvie Spoločenstva na trhu Spoločenstva zo podobné druhy výrobkov.
- (171) Toto zvýšenie objemu dumpingového dovozu za nízke ceny s pôvodom v ČĽR a jeho podielu na trhu sa časovo zhodovalo so všeobecným zvýšením dopytu v Spoločenstve, ale aj s nepriaznivým vývojom predajných cien, s výrazným poklesom podielu výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu a so zhoršením hlavných ukazovateľov týkajúcich sa jeho hospodárskej situácie počas OP. Výrobné odvetvie Spoločenstva malo významné straty v roku 2006 a počas OP zostalo naďalej stratové.
- (172) Skúmaním ostatných známych faktorov, ktoré mohli spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva sa zistilo, že žiadny z nich nemohol mať významný nepriaznivý vplyv na toto výrobné odvetvie, najmä počas OP.

(173) Na základe tejto analýzy, pri ktorej sa riadne odlíšili a oddelili účinky všetkých známych faktorov na situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva od škodlivých vplyvov dumpingového dovozu, sa predbežne dospelo k záveru, že dovoz z ČLR spôsobil výrobnému odvetviu Spoločenstva značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia.

7. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

7.1. Úvodná poznámka

(174) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa skúmalo, či napriek zisteniam o poškodzujúcom dumpingu existujú presvedčivé dôvody pre záver, že v tomto konkrétnom prípade nie je v záujme Spoločenstva prijať dočasné antidumpingové opatrenia. Analýza záujmu Spoločenstva vychádzala z komplexného hodnotenia všetkých rôznych zúčastnených záujmov, vrátane záujmov výrobného odvetvia Spoločenstva, dodávateľov surovín, dovozcov a spotrebiteľov príslušného výrobku.

7.2. Výrobné odvetvie Spoločenstva

(175) Výrobné odvetvie Spoločenstva sa skladá z početných malých a stredných výrobcov, rozmiestnených v celom Spoločenstve, ktorí priamo zamestnávajú asi 5 000 ľudí a väčšinu potrebných surovín odberajú od dodávateľov v Spoločenstve. To znamená, že v Spoločenstve je mnoho spoločností, ktoré sú závislé od tohto výrobného odvetvia. To zvyšuje hospodársky význam výrobného odvetvia sviečok a najmä jeho vplyv na zamestnanosť v Spoločenstve.

(176) Výrobné odvetvie Spoločenstva pokračovalo v úsilí o zvýšenie kapitálu a v investovaní do modernizácie a automatizácie výrobných postupov s cieľom udržať si konkurencieschopnosť. Zaznamenalo sa tiež značné úsilie pri reštrukturalizácii výroby a v znižovaní nákladov. To ukazuje, že výrobné odvetvie je životaschopné a neplánuje sa zastavenie výroby.

(177) Dospelo sa k záveru, že neuloženie dočasných antidumpingových opatrení by viedlo k ďalšiemu zhoršovaniu hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva a teda k narušeniu tohto úsilia, najmä investícií z ostatných rokov. Z krátkodobého hľadiska by to znamenalo zatvorenie firiem nielen vo výrobe sviečok, ale pravdepodobne aj v oblasti zabezpečovania surovín, a následné straty pracovných miest v Spoločenstve.

(178) Predpokladá sa, že po uložení dočasných antidumpingových ciel sa zvýši úroveň cien sviečok na trhu Spoločenstva a umožní obnovenie ziskovosti výrobného odvetvia Spoločenstva. Zvýšenie cien o 7 % by bolo dostatočné

a umožnilo by odvetviu rýchlo dosiahnuť prijateľnú úroveň ziskovosti. Okrem toho navrhnuté opatrenia veľmi pravdepodobne posunú výrobné odvetvie Spoločenstva do takej pozície, že získa späť aspoň časť podielu na trhu, o ktorý prišlo v posudzovanom období, čo by malo ďalší priaznivý vplyv na jeho hospodársku situáciu a ziskovosť.

7.3. Dovozcovia

(179) Celkove prišlo šesť vyplnených dotazníkov od dovozcov, z ktorých len dva sa mohli považovať za zmysuplné na účely analýzy záujmu Spoločenstva.

(180) Dvaja dovozcovia, ktorí predložili zmysuplné odpovede a spolupracovali pri prešetrovaní, boli proti uloženiu antidumpingových opatrení. Títo dovozcovia zastupovali asi 3 % z celkového dovozu sviečok z ČLR do Spoločenstva a 1 % zo spotreby sviečok v Spoločenstve počas OP. Obrat v súvislosti s obchodovaním so sviečkami tvorí 3,4 % z činnosti týchto spoločností.

(181) Zistilo sa, že hrubé ziskové rozpätie, ktoré realizovali títo dovozcovia zo sviečok nakúpených z ČLR počas OP, bolo v rozsahu 15 až 25 % počas OP, keďže ich predaj smeruje hlavne distribútorom na trhu Spoločenstva. Priamy vplyv uloženia dočasných antidumpingových opatrení teda môže byť pre týchto dvoch spolupracujúcich dovozcov nezanedbateľný, ak nemôžu preniesť možný vplyv opatrení na svojich zákazníkov. Pri prešetrovaní sa zistilo, že ceny za sviečky pre veľkých zákazníkov, ako sú distribútori, boli počas OP pomerne nízke, ale maloobchodníci pohodlne dosiahli hrubé ziskové rozpätia aj pri maloobchodnom predaji základných výrobkov. Na základe toho sa usúdilo, že aspoň časť alebo celý nárast nákupnej ceny v dôsledku antidumpingových opatrení sa môže preniesť v rôznych etapách distribučnej reťaze až po úroveň maloobchodníkov.

(182) Vzhľadom na malý podiel, ktorý predstavuje obchod so sviečkami v obrate spolupracujúcich dovozcov, t. j. iba 3,4 %, a na pravdepodobnosť, že dovozcovia by mohli preniesť aspoň časť zvýšenia ceny v distribučnej reťazi smerom nadol, predbežne sa usúdilo, že vplyv dočasných opatrení na ich finančnú situáciu nebude významný.

(183) Veľké maloobchodné skupiny, ktoré počas OP dovážali veľké množstvá sviečok, neponúkli spoluprácu alebo predložili vyplnené dotazníky, ktoré neboli zmysuplné pre analýzu záujmu Spoločenstva. Preto nebolo možné presne posúdiť celkový vplyv navrhnutých antidumpingových opatrení na ziskovosť týchto skupín na základe overených údajov.

(184) Napriek nespôlupráci týchto strán však Komisia preskúmala verejne dostupné informácie týkajúce sa maloobchodných cien sviečok a najmä čajových svietiel, a posúdila možný vplyv, ktorý by mohli mať dočasné antidumpingové opatrenia na maloobchodníkov. Čajové svetlá predstavovali počas OP veľký podiel z vývozu ČLR aj z predaja výrobného odvetvia Spoločenstva. Následne sa porovnávalo priemerné clo splatné pri dovoze sviečok z ČLR a možné zvýšenie cien čajových svietiel vyrábaných vo výrobnom odvetví Spoločenstva.

(185) Na základe verejne dostupných informácií sa zistilo, že veľkí maloobchodníci pri svojom obchodovaní so sviečkami pohodlne dosahujú hrubé ziskové rozpätia na úrovni niekoľkých stoviek percent. Prakticky to znamená, že za jeden balík základných sviečok, predaný za indexovanú maloobchodnú cenu 100 spotrebiteľom, hrubé ziskové rozpätie maloobchodníkov môže vzrásť až na index 70. Na základe overených údajov by indexovaná cena za rovnaký balík dovezený z ČLR bola 30 a uloženie dočasných antidumpingových opatrení by viedlo k uloženiu indexovaného cla vo výške 4 pri zohľadnení príslušného podielu dumpingového dovozu na trhu.

(186) Ak by veľkí maloobchodníci kúpili rovnaký balík sviečok priamo od výrobného odvetvia Spoločenstva, ich hrubé ziskové rozpätie by zostalo vysoké, aj keby došlo k zvýšeniu ceny, ako sa uvádza v odôvodnení 178. Indexovaná nákupná cena pre maloobchodníkov za jeden balík by bola okolo 35.

(187) Táto analýza vedie k záveru, že vplyv, ktorý môžu mať prípadné dočasné opatrenia na maloobchodné spoločnosti, by bol veľmi obmedzený. Existujú náznaky, že tieto spoločnosti by boli dokonca schopné čeliť väčšine navrhovaných opatrení bez toho, aby ich preniesli na spotrebiteľov a bez toho, aby to malo významný vplyv na ich ziskové rozpätie.

(188) Za týchto okolností sa predbežne dospelo k záveru, že na základe dostupných informácií je veľmi pravdepodobné, že účinok prípadných antidumpingových opatrení nebude žiadny respektíve že tieto opatrenia nebudú mať žiadny významný vplyv na dovozcov.

7.4. Spotrebiteľia

(189) Napriek tomu že sviečky sú typický spotrebný výrobok, nedošlo k žiadnej spolupráci zo strany združení zastupujúcich záujmy spotrebiteľov. Možný vplyv, ktorý môžu mať dočasné antidumpingové opatrenia na spotrebiteľov v Spoločenstve, sa však preskúmalo z hľadiska zozbieraných údajov týkajúcich sa veľkých maloobchodných skupín v Spoločenstve.

(190) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 185 a 186, maloobchodníci, a najmä veľké maloobchodné skupiny, dosa-

hujú vysoké hrubé ziskové rozpätia, ktoré sú na takej úrovni, že by mali absorbovať dočasné antidumpingové opatrenia bez toho, aby sa zvýšenie cien prenášalo na spotrebiteľov.

(191) Za týchto okolností sa dospelo k predbežnému záveru, že na spotrebiteľov by opatrenia nemali mať žiadny významný vplyv.

7.5. Dodávatelia surovín

(192) Prihlásil sa jeden dodávateľ parafínového vosku, ktorý poskytol vyplnený dotazník určený pre dodávateľov surovín, ktoré sa používajú pri výrobe sviečok. Pripomína sa, že parafín môže predstavovať až 50 % VN na príslušný výrobok.

(193) Ako sa uvádza v odôvodnení 175, budúca situácia výrobného odvetvia Spoločenstva bude mať pravdepodobne priaznivý vplyv na dodávateľov surovín. Predbežne sa dospelo k záveru, že uloženie antidumpingových opatrení nie je proti záujmu dodávateľov surovín.

7.6. Hospodárska súťaž a vplyvy narúšajúce obchodovanie

(194) Pokiaľ ide o trh Spoločenstva, ak sa uložia antidumpingové opatrenia, čínski vyvážajúci výrobcovia, ktorých sa konanie týka, vzhľadom na svoje silné postavenie na trhu, budú pravdepodobne pokračovať v predaji svojich výrobkov, aj keď za nedumpingové ceny. Pri veľkom počte výrobcov v Spoločenstve a v Číne je tiež pravdepodobné, že bude stále dostatočný počet veľkých konkurentov na trhu Spoločenstva. Je preto pravdepodobné, že dovozcovia, či už obchodníci, distribútori alebo maloobchodníci, a teda aj spotrebiteľia, budú mať naďalej možnosť výberu spomedzi rôznych dodávateľov sviečok.

(195) Ak by sa však neuložili žiadne opatrenia, budúcnosť výrobného odvetvia Spoločenstva, ktoré vlastnilo významný podiel na trhu, by bola ohrozená v krátkodobom a strednodobom horizonte. Povolenie vstupu dumpingového dovozu z ČLR na trh Spoločenstva bez odstránenia jeho narúšajúceho vplyvu na obchodovanie by mohlo viesť k zániku mnohých výrobcov v Spoločenstve, teda k menšiemu výberu rôznych prevádzkovateľov, k obmedzeniu hospodárskej súťaže a k strate značného počtu pracovných miest na trhu Spoločenstva.

7.7. Záver týkajúci sa záujmu Spoločenstva

(196) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa predbežne dospelo k záveru, že v tomto prípade neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti uloženiu dočasných antidumpingových opatrení.

8. NÁVRH NA DOČASNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

8.1. Úroveň odstránenia ujmy

- (197) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo, pokiaľ ide o dumping, ujmu, príčinné súvislosti a záujem Spoločenstva, mali by sa uložiť dočasné antidumpingové opatrenia, ktoré zabránia, aby dumpingový dovoz spôsobil ďalšiu ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva.
- (198) Pri stanovení výšky cla sa musí prihliadať na úroveň zisteného dumpingového rozpätia a na výšku cla potrebnú na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.
- (199) Na základe údajov z prešetrovania sa usudzuje, že zisk, ktorý by sa mohol dosiahnuť pri neexistujúcom dumpingovom dovoze, by mal vychádzať z rokov 2004 a 2005, kedy sa výrobnému odvetviu Spoločenstva podarilo dosiahnuť ziskovú úroveň a keď prítomnosť čínskych dovozov na trhu Spoločenstva bola menšia. Dospelo sa preto k záveru, že ziskové rozpätie na úrovni 6,5 % z obratu sa môže považovať za primerané minimum, ktorého získanie by mohlo výrobné odvetvie Spoločenstva očakávať pri neexistencii poškodzujúceho dumpingu. Potrebné zvýšenie ceny sa potom stanovilo tak, že sa za každý výrobok porovnáva vážená priemerná dovozná cena vyvážajúcich výrobcov v ČLR zahrnutých do vzorky s nepoškodzujúcou cenou tých druhov výrobkov, ktoré predávalo výrobné odvetvie Spoločenstva na trhu Spoločenstva počas OP. Nepoškodzujúca cena sa získala pripočítaním výrobných nákladov vo výrobnom odvetví Spoločenstva k uvedenému ziskovému rozpätiu na úrovni 6,5 %. Každý rozdiel, ktorý z porovnania vyplynul, sa potom vyjadril ako percento z dovoznej hodnoty CIF porovnávaných druhov.

8.2. Predbežné opatrenia

- (200) Z hľadiska uvedených skutočností sa dospelo k záveru, že v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia by sa mali uložiť dočasné antidumpingové clá na dovoz s pôvodom v ČLR na úrovni dumpingového rozpätia alebo rozpätia ujmy, podľa toho, čo je nižšie, v súlade s pravidlom nižšieho cla.
- (201) Sadzby antidumpingového cla pre jednotlivé spoločnosti uvedené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení tohto prešetrovania. Odzrkadľujú preto situáciu zistenú počas uvedeného prešetrovania vo vzťahu k týmto spoločnostiam. Tieto sadzby ciel (na rozdiel od cla pre celú krajinu vzťahujúceho sa na „všetky ostatné spoločnosti“) sa preto vzťahujú výlučne na dovoz výrobkov s pôvodom v príslušnej krajine a vyrobených týmito spoločnosťami, a teda konkrétnymi uvedenými právnymi subjektmi. Na dovoz výrobkov vyrobených akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej meno a adresa nie sú osobitne uvedené v normatívnych ustanoveniach tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s konkrétnymi uvedenými subjektmi, sa nemôžu využiť tieto sadzby, a platí pre

ne sadzba cla vzťahujúca sa na „všetky ostatné spoločnosti“.

- (202) Stanovené rozpätia dumpingu a ujmy sú takéto:

| Spoločnosť | Dumpingové rozpätie | Rozpätie ujmy |
|---|---------------------|---------------|
| Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd. | 54,9 % | 68,0 % |
| Dalian Bright Wax Co., Ltd. | 12,74 % | 5,2 % |
| Dalian Talent Gift Co., Ltd. | 34,8 % | 24,3 % |
| Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd. | 18,3 % | 13,2 % |
| Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd. | 14,0 % | 0 % |
| Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd. | 0 % | Neuvádza sa |
| Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd. | 16,7 % | 0 % |
| Spolupracujúce spoločnosti zahrnuté do vzorky | 26,2 % | 26,8 % |
| Všetky ostatné spoločnosti | 66,1 % | 62,8 % |

- (203) Vzhľadom na skutočnosť, že sviečky sa veľmi často dovážajú v súpravách spolu so stojanmi, držiakmi a inými predmetmi, považovalo sa za vhodné stanoviť clá ako pevné sumy na základe obsahu paliva vo sviečkach, vrátane knôtu, keďže z tohto dôvodu sa táto forma opatrenia javí ako vhodná pre príslušný výrobok.

9. UVEREJNENIE

- (204) Všetky zainteresované strany budú informované o uvedených predbežných zisteniach a budú vyzvané, aby písomne oznámili svoje stanovisko a požiadali o vypočutie. Ich pripomienky sa posúdia a v prípade, že budú opodstatnené, sa zohľadnia pred prijatím konečného rozhodnutia. Predbežné zistenia sa pravdepodobne budú musieť prehodnotiť na účely akýchkoľvek konečných zistení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz sviečok, tenkých sviečok a podobných výrobkov, nie však náhrobných kahancov a iných svietidiel na vonkajšie používanie, ktoré sú zaradené pod kódy KN ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 a ex 3406 00 90 (kódy TARIC 3406 00 11 90, 3406 00 19 90 a 3406 00 90 90), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

Na účely tohto nariadenia „náhrobné kahance a iné svietidlá na vonkajšie používanie“ znamenajú sviečky, tenké sviečky a podobné výrobky, ktoré sa vyznačujú jednou alebo niekoľkými ďalej uvedenými vlastnosťami:

- a) ich palivo obsahuje viac ako 500 ppm toluénu;
- b) ich palivo obsahuje viac ako 100 ppm benzénu;
- c) majú knôt s priemerom minimálne 5 milimetrov;
- d) sú jednotlivo zabalené v plastovej nádobe s kolmými stenami vo výške minimálne 5 cm.

2. Sadzba dočasného antidumpingového cla je pevná suma v eurách za tonu obsahu paliva (zvyčajne, ale nemusí byť, vo forme loja, stearínu, parafínového vosku alebo iných voskov, vrátane knôtu) vo výrobkoch, ktoré vyrobili tieto spoločnosti:

| Spoločnosť | Výška cla v EUR za tonu horľavého materiálu | Doplnkový kód TARIC |
|---|---|---------------------|
| Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd. | 593,17 | A910 |
| Dalian Bright Wax Co., Ltd. | 81,87 | A911 |
| Dalian Talent Gift Co., Ltd. | 375,90 | A912 |
| Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd. | 202,60 | A913 |
| Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd. | 0 | A914 |
| Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd. | 0 | A915 |
| Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd. | 0 | A916 |
| Spoločnosti uvedené v prílohe | 396,93 | A917 |
| Všetky ostatné spoločnosti | 671,41 | A999 |

3. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Spoločenstve podlieha poskytnutiu záruky, ktorá sa rovná výške dočasného cla.

4. V prípadoch, keď došlo k poškodeniu tovaru pred prepustením do voľného obehu a cena, či už skutočne zaplatená alebo splatná, je preto na účely stanovenia colnej hodnoty pomerne upravená v súlade s článkom 145 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93⁽¹⁾, výška antidumpingového cla, vypočítaná podľa uvedených súm, sa znižuje o percentuálnu hodnotu, ktorá zodpovedá pomernej úprave skutočne zaplatenej alebo splatnej ceny.

5. Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 20 nariadenia Rady (ES) č. 384/96, zainteresované strany môžu požiadať o uverejnenie základných skutočností a úvah, na základe ktorých bolo toto nariadenie prijaté, vyjadriť svoje názory písomne, a požiadať Komisiu o vypočítanie do jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Podľa článku 21 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 môžu príslušné strany predložiť pripomienky k uplatňovaniu tohto nariadenia do jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia jeho účinnosti.

Článok 3

Článok 1 tohto nariadenia sa uplatňuje na obdobie šiestich mesiacov.

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2008

Za Komisiu
Catherine ASHTON
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

PRÍLOHA

Čínski spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky

Doplňkový kód TARIC A917

| Názov spoločnosti | Mesto |
|---|-----------|
| Beijing Candleman Candle Co., Ltd. | Peking |
| Cixi Shares Arts & Crafts Co., Ltd. | Cixi |
| Dalian All Bright Arts & Crafts Co., Ltd. | Dalian |
| Dalian Aroma Article Co., Ltd. | Dalian |
| Dalian Glory Arts & crafts Co., Ltd. | Dalian |
| Dandong Kaida Arts & crafts Co., Ltd. | Dandong |
| Dehua Fudong Porcelain Co., Ltd. | Dehua |
| Dongguan Xunrong Wax Industry Co., Ltd. | Dongguan |
| Xin Lian Candle Arts & Crafts Factory | Zhongshan |
| Fushun Hongxu Wax Co., Ltd. | Fushun |
| Fushun Pingtian Wax Products Co., Ltd. | Fushun |
| Future International (Gift) Co., Ltd. | Taizhou |
| Greenbay Craft (Shanghai) Co., Ltd. | Šanghaj |
| Horsten Xi'an Innovation Co., Ltd. | Xian |
| M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd. | Taicang |
| Ningbo Hengyu Artware Co., Ltd. | Ningbo |
| Ningbo Junee Gifts Designers & Manufacturers Co., Ltd | Ningbo |
| Qingdao Allite Radiance Candle Co., Ltd. | Qingdao |
| Shanghai Changran Industrial & Trade Co., Ltd. | Šanghaj |
| Shanghai Daisy Gifts Manufacture Co., Ltd. | Šanghaj |
| Shanghai EGFA International Trading Co., Ltd. | Šanghaj |
| Shanghai Huge Scents Factory | Šanghaj |
| Shanghai Kongde Arts & Crafts Co., Ltd. | Šanghaj |
| Shenyang Shengwang Candle Co., Ltd. | Shenyang |
| Shenyang Shenjie Candle Co., Ltd. | Shenyang |
| Taizhou Dazhan Arts & Crafts Co., Ltd. | Taizhou |
| Zhejiang Hong Mao Household Co., Ltd. | Taizhou |
| Zhejiang Neco Home Decoration Co., Ltd. | Taizhou |
| Zhejiang Ruyi Industry Co., Ltd. | Taizhou |
| Zhejiang Zhaoyuan Industry Co., Ltd. | Taizhou |
| Zhejiang Aishen Candle Arts & Crafts Co., Ltd. | Jiaxing |
| Zhongshan Zhongnam Candle Manufacturer Co., Ltd. | Zhongshan |

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1131/2008

zo 14. novembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 474/2006 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005 zo 14. decembra 2005 o vytvorení zoznamu Spoločenstva týkajúceho sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, a o informovaní cestujúcich v leteckej doprave o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu, ktorým sa zrušuje článok 9 smernice 2004/36/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 474/2006 z 22. marca 2006 sa vytvoril zoznam Spoločenstva týkajúci sa leteckých dopravcov, ktorí podliehajú zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva, uvedený v kapitole II nariadenia (ES) č. 2111/2005 ⁽²⁾.

(2) V súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2111/2005 oznámili niektoré členské štáty Komisii informácie, ktoré sú relevantné v súvislosti s aktualizáciou zoznamu Spoločenstva. Relevantné informácie oznámili aj tretie krajiny. Na tomto základe by sa mal zoznam Spoločenstva aktualizovať.

(3) Komisia informovala všetkých príslušných leteckých dopravcov buď priamo alebo, ak to nebolo možné, prostredníctvom orgánov zodpovedných za regulačný dohľad nad nimi, o základných skutočnostiach a úvahách, ktoré budú podkladom rozhodnutia o uložení zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva alebo o zmene podmienok zákazu vykonávania leteckej dopravy uloženého leteckému dopravcovi, ktorý je zaradený v zozname Spoločenstva.

(4) Komisia poskytla príslušným leteckým dopravcom príležitosť nahliadnuť do dokumentov, ktoré poskytli členské štáty, predložiť písomné pripomienky a pripraviť si ústnu prezentáciu pre Komisiu do 10 pracovných dní a pre Výbor pre leteckú bezpečnosť zriadený nariadením Rady (EHS) č. 3922/91 zo 16. decembra 1991 o harmonizácii technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva ⁽³⁾.

(5) Komisia, a v osobitných prípadoch aj niektoré členské štáty, viedli konzultácie s orgánmi zodpovednými za regulačný dohľad nad príslušnými leteckými dopravcami.

(6) Nariadenie (ES) č. 474/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

Leteckí dopravcovia Spoločenstva

(7) V nadväznosti na informácie z kontrol na ploche SAFA vykonaných na lietadlách určitých leteckých dopravcov Spoločenstva, ako aj z kontrol v osobitných oblastiach a auditov vykonaných zo strany leteckých úradov jednotlivých členských štátov boli na týchto leteckých dopravcov uvalené donucovacie opatrenia zo strany úradov členských štátov zodpovedných za dohľad: príslušné úrady v Nemecku považovali nápravné opatrenia zavedené leteckým dopravcom MSR Flug Charter GmbH za uspokojivé, napriek tomu však rozhodli 31. októbra 2008 o pozastavení platnosti jeho prevádzkovej licencie po tom, čo tento letecký dopravca podal žiadosť o konkurzné konanie, z čoho by mohli vyplynúť ťažkosti s plnením bezpečnostných požiadaviek. Príslušné portugalské úrady pozastavili 10. októbra 2008 platnosť oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) leteckého dopravcu Luzair až do doby, kým sa uskutoční jeho opätovná certifikácia v plnom súlade s príslušnými pravidlami Spoločenstva. Príslušné španielske úrady začali 28. októbra 2008 konanie o pozastavení platnosti AOC leteckého dopravcu Bravo Airlines. Príslušné grécke úrady pozastavili 24. októbra 2008 na tri mesiace platnosť AOC leteckého dopravcu Hellenic Imperial Airways. Tento letecký dopravca požiadal o prezentáciu pred Výborom pre leteckú bezpečnosť, ktorá sa uskutočnila 3. novembra 2008.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005, s. 15.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2006, s. 14.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 4.

Leteckí dopravcovia z Angoly

- (8) V nadväznosti na prijatie nariadenia (ES) č. 715/2008 boli Komisii doručené nové informácie, ktoré potvrdili existenciu systémových bezpečnostných nedostatkov v rámci INAVIC. 1. októbra 2008 uverejnil ICAO záverečnú správu z auditu v Angole, ktorý sa uskutočnil od 26. novembra do 5. decembra 2007 v rámci jeho programu auditu všeobecného dohľadu nad bezpečnosťou (USOAP). Táto správa zahŕňa aj pripomienky auditovaného úradu ako aj nápravné opatrenia predložené organizácii ICAO na vyriešenie zistení. Počet zistení v príslušných oblastiach, na ktoré sa vzťahujú prílohy č. 1, 6, 8 a 13 k Chicagskému dohovoru je 46. Tieto zistenia poukazujú na vysokú úroveň nedostatku efektívneho uplatňovania štandardných a odporúčaných postupov (SARPs) organizácie ICAO v prípade všetkých ôsmich rozhodujúcich prvkov systému dohľadu nad bezpečnosťou. Konkrétne, rozhodujúcimi prvkami s nedostatočným uplatňovaním na úrovni viac ako 80 % sú primárna legislatíva v oblasti letectva (84 %), osobitné prevádzkové predpisy (89 %), kvalifikácia a odborné vzdelávanie technického personálu (81 %), povinnosti v oblasti licencií a certifikácie (81 %), povinnosti dohľadu (80 %) a vyriešenie bezpečnostných problémov (100 %). Ďalej existujú veľké obavy o bezpečnosť, ktoré vyjadřila organizácia ICAO v súvislosti s vydávaním osvedčení na prevádzku lietadiel a dohľadom pokiaľ ide o to, či po predložení plánu nápravných opatrení a po opatreniach vykonaných zo strany INAVIC „leteckí dopravcovia vykonávajúci medzinárodnú prevádzku sú schopní preukázať dodržiavanie predpisov ustanovených zo strany INAVIC a tak dodržiavať ustanovenie prílohy č. 6 ICAO“. V deň uverejnenia tejto správy malo byť zavedených 50 % nápravných opatrení.
- (9) Táto situácia je potvrdením správy tímu odborníkov Komisie a členských štátov, ktorá od 18. do 22. februára 2008 vykonala zisťovaciu misiu v Angole. Skutočne v správe z hodnotenia USOAP je potvrdené, že v súčasnosti vlastní všetci leteckí dopravcovia z Angoly oprávnenia leteckého prevádzkovateľa, ktoré nie sú v súlade s prílohou 6 k Chicagskému dohovoru. Proces certifikácie týchto leteckých dopravcov sa pravdepodobne neskončí skôr ako 31. mája 2009 vzhľadom na plán nápravných opatrení predložený organizácii ICAO.
- (10) Komisia 6. októbra 2008 v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 2111/2005, na základe ktorého tieto úrady a všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie v Angole, majú možnosť nahliadnuť do príslušnej dokumentácie pred prijatím rozhodnutia, adresovala list príslušným úradom Angoly. Každý z týchto leteckých dopravcov bol zároveň vyzvaný predložiť písomné pripomienky a/alebo vykonať ústnu prezentáciu pred Komisiou a Výborom pre leteckú bezpečnosť.
- (11) Komisia oceňuje úsilie zo strany INAVIC o postupné zavádzanie nápravných opatrení navrhnutých organizáciou

ICAO. Pokiaľ však nebudú existovať dôkazy o uspokojujúcom vykonaní plánu nápravných opatrení, najmä v súvislosti s opätovnou certifikáciou leteckých dopravcov v súlade s prílohou 6 k Chicagskému dohovoru, Komisia na základe spoločných kritérií zastáva názor, že všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie v Angole, by mali podliehať zákazu vykonávania leteckej dopravy a z tohto dôvodu by mali byť uvedení v prílohe A. Komisia sa v tejto záležitosti bezodkladne poradí s angolskými úradmi.

Leteckí dopravcovia z Kambodžského kráľovstva

- (12) Existujú overené dôkazy o nedostatočnej schopnosti úradov zodpovedných za dohľad nad leteckými dopravcami, ktorí získali oprávnenie v Kambodžskom kráľovstve, zaoberať sa bezpečnostnými nedostatkami, ktoré vyplývajú z auditu USOAP uskutočnenom organizáciou ICAO v novembri a decembri 2007, v rámci ktorého sa zistilo množstvo prípadov nesúladu s medzinárodnými normami. Okrem toho ICAO oznámila všetkým zmluvným stranám existenciu závažných bezpečnostných obáv v súvislosti so schopnosťou orgánov civilného letectva Kambodže vykonávať povinnosti dohľadu nad leteckou bezpečnosťou. Následne tak, ako sa predpokladá v odôvodnení 35 nariadenia (ES) č. 715/2008 Komisia vyzvala 3. októbra 2008 príslušné orgány Kambodže (SSCA) a všetkých leteckých dopravcov, ktorí získali oprávnenie v Kambodži, aby včas poskytli všetky relevantné informácie týkajúce sa zavedenia nápravných opatrení na riešenie bezpečnostných nedostatkov identifikovaných zo strany ICAO, a najmä pokiaľ ide o opätovnú certifikáciu prevádzkovateľov.
- (13) SSCA informovala Komisiu, že zrušila AOC týchto leteckých dopravcov: Sarika Air Services, Royal Air Services, Royal Khmer Airlines a Imtrec Aviation. Okrem toho je do 12. apríla 2009 pozastavená platnosť AOC leteckého dopravcu PMT Air z dôvodu nesúladu s kambodžskými predpismi v oblasti civilného letectva.
- (14) Naďalej však pretrvávajú obavy o dodržiavanie bezpečnosti zo strany Siem Reap Airways International. AOC tohto leteckého dopravcu platí bez akéhokoľvek geografického obmedzenia, pričom sa získali dôkazy o tom, že tento prevádzkovateľ nedodržiava kambodžské predpisy v oblasti civilného letectva a neplní požiadavky organizácie ICAO. Z tohto dôvodu sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že tento letecký dopravca by mal podliehať zákazu vykonávania leteckej dopravy a preto by mal byť uvedený v prílohe A. Komisia je pripravená poskytnúť technickú podporu príslušným úradom Kambodžského kráľovstva a na budúcom zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť preverí bezpečnostnú situáciu tohto leteckého dopravcu na základe dokumentácie predloženej zo strany príslušných úradov Kambodžského kráľovstva.

Leteckí dopravcovia z Filipínskej republiky

- (15) Existujú overené dôkazy o vážnych bezpečnostných nedostatkoch zo strany všetkých leteckých dopravcov, ktorí získali oprávnenie vo Filipínskej republike, a o nedostatočnej schopnosti úradov zodpovedných za dohľad na leteckými dopravcami, ktorí získali oprávnenie na Filipínach, čo je zrejme zo skutočnosti, že úrad pre civilné letectvo (FAA) ministerstva dopravy USA v rámci programu IASA pokračuje v znižovaní bezpečnostného hodnotenia na kategóriu dva, z čoho vyplýva, že Filipínska republika nedodržiava medzinárodné bezpečnostné normy ustanovené organizáciou ICAO.
- (16) Príslušné filipínske orgány však 13. októbra 2008 predstavili Komisii podrobný plán nápravných opatrení na zlepšenie bezpečnostnej situácie v oblasti civilného letectva v tejto krajine, aby Filipíny po ukončení tohto plánu boli schopné preukázať udržateľné plnenie noriem ICAO v rámci štátneho systému dohľadu a takisto pri prevádzke leteckých dopravcov, ktorí získali od týchto orgánov oprávnenia. Podľa tohto plánu má byť približne polovica nápravných opatrení ukončená do 31. decembra 2008 a zvyšné opatrenia do 31. marca 2009.
- (17) V rámci USOAP požiadali príslušné filipínske orgány organizáciu ICAO, aby odložila komplexnú kontrolu filipínskeho úradu pre leteckú dopravu, ktorá bola pôvodne plánovaná na november 2008, do októbra 2009.
- (18) Európska komisia má v úmysle s pomocou členských štátov realizovať na začiatku roka 2009 hodnotenie bezpečnosti príslušných filipínskych orgánov vrátane overenia zavádzania uvedeného plánu nápravných opatrení, aby mohla rozhodnúť o vhodnom postupe na ďalšom zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť.

Leteckí dopravcovia z Rovníkovej Guiney

- (19) Príslušné orgány Rovníkovej Guiney poskytli Komisii informácie o tom, že udelili oprávnenie leteckého prevádzkovateľa týmto leteckým dopravcom: EGAMS a Star Equatorial Airlines. Pretože spomenuté orgány nepreukázali schopnosť vykonávať primeraný bezpečnostný dohľad nad dopravcami, ktorým poskytli oprávnenia, títo dvaja dopravcovia by mali byť takisto zaradení do prílohy A.

Leteckí dopravcovia z Kirgizska

- (20) Orgány Kirgizskej republiky poskytli Komisii dôkazy o odňatí oprávnení leteckých prevádzkovateľov týmto leteckým dopravcom: Asia Alpha Airways, Artik Avia,

Esen Air, Kyrgyzstan Airlines a Osh Avia. Vzhľadom na to, že títo dopravcovia následne ukončili svoju činnosť, mali by sa odstrániť z prílohy A.

Leteckí dopravcovia zo Sierry Leone

- (21) Príslušné orgány Sierry Leone poskytli Komisii dôkazy o odňatí oprávnenia leteckého prevádzkovateľa leteckého dopravcu Bellview Airlines (SL). Vzhľadom na to, že tento dopravca ukončil svoju činnosť, mal by sa odstrániť z prílohy A.

Yemenia – Yemen Airways

- (22) V nadväznosti na prijatie nariadenia (ES) č. 715/2008 Komisia dostala informácie od príslušných orgánov Jemenskej republiky, ako aj od leteckého dopravcu Yemenia o tom, že plán nápravných opatrení bol predmetom diskusie a preskúmania zo strany spoločnosti Airbus, ktorá uskutočnila audity v spoločnosti v oblasti údržby a prevádzky. Komisia dostala 17. septembra 2008 výsledky týchto diskusií.
- (23) Komisia pozorne sledovala bezpečnosť leteckého dopravcu a domnieva sa, že z výsledkov vykonaných kontrol lietadla na ploche, ktoré prevádzkuje Yemenia v rámci priestoru Spoločenstva od prijatia nariadenia (ES) č. 715/2008, vyplýva, že spoločnosť udržateľným spôsobom zavádzala svoj plán nápravných opatrení v oblasti údržby a prevádzkovej disciplíny s cieľom zabrániť opakovanému výskytu významných bezpečnostných nedostatkov. Po vykonaní kontrol lietadla spoločnosti Yemenia na ploche, v rámci ktorých sa zistili aj prípady vážneho nesúladu, Komisia 15. októbra vypočula leteckého dopravcu a získala dokumentáciu, ktorá preukazuje, že letecký dopravca konal primerane a včas, aby udržateľným spôsobom vyriešil uvedené zistenia. Komisia sa preto domnieva, že na základe týchto informácií nie sú potrebné ďalšie kroky. Komisia sa preto domnieva, že na základe týchto informácií nie sú potrebné ďalšie kroky. Členské štáty budú systematicky overovať účinné dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem prostredníctvom určovania priorít pri vykonávaní kontrol na ploche, ktoré sa majú vykonávať na lietadlách tohto leteckého dopravcu podľa nariadenia (ES) č. 351/2008.

Nouvelle Air Affaires Gabon

- (24) Letecký dopravca Nouvelle Air Affaires Gabon podal žiadosť o prezentáciu pred Výborom pre leteckú bezpečnosť a jeho vypočutie sa uskutočnilo 3. novembra 2008. Komisia vzala na vedomie, že tento letecký dopravca vykonal reorganizáciu a inicioval niekoľko nápravných opatrení, aby skutočne preukázal dodržiavanie medzinárodných noriem v oblasti bezpečnosti civilného letectva. Tento letecký dopravca však nepredložil zdokumentované dôkazy o tom, že príslušné úrady Gabonu schválili plán nápravných opatrení a overili jeho zavedenie.

- (25) Pokiaľ ide o výkon dohľadu nad bezpečnosťou tohto leteckého dopravcu, príslušné úrady Gabonu neposkytli dôkazy o tom, že činnosti dohľadu nad prevádzkou lietadiel sa vykonávajú v súlade s medzinárodnými normami, ani o tom, že v prípade tohto leteckého dopravcu boli zavedené opatrenia uvedené v odôvodnení č. 15 nariadenia (ES) č. 715/2008. 5. novembra 2008 zaslali príslušné úrady Gabonu informácie týkajúce sa výkonu činností dohľadu nad určitými leteckými dopravcami, ktorí získali oprávnenie v Gabone. Tieto informácie neobsahovali žiadne dôkazy o dohľade v oblasti prevádzky lietadiel.
- (26) V dôsledku toho na základe spoločných kritérií Komisia zastáva názor, že v tejto fáze nie je možné tohto dopravcu vypustiť z prílohy A k zoznamu Spoločenstva.

Leteckí dopravcovia z Ukrajiny

Ukraine Cargo Airways

- (27) V nadväznosti na prijatie nariadenia (ES) č. 715/2008 zaslali 14. augusta 2008 príslušné ukrajinské orgány Komisii nové oprávnenie leteckého prevádzkovateľa platné od 4. augusta 2008 a informovali ju, že po kontrolách vykonaných v júni a júli 2008 sa rozhodli zrušiť všetky dovtedajšie obmedzenia a schváliť zahrnutie týchto lietadiel do oprávnenia AOC leteckého dopravcu: päť lietadiel typu IL-76 s registračnými číslami UR-UCC, UR-UCA, UR-UCT, UR-UCU, UR-UCO, jedno lietadlo typu AN-12 s registračným číslom UR-UCN a dve lietadlá typu AN-26 s registračnými číslami UR-UDM a UR-UDS. Podľa nového oprávnenia AOC leteckého dopravcu boli z neho takisto odstránené tieto lietadlá z dôvodu nesúladu s medzinárodnými bezpečnostnými normami: štyri lietadlá typu IL-76 s registračnými číslami UR-UCD, UR-UCH, UR-UCQ, UR-UCW, jedno lietadlo typu AN-26 s registračným číslom UR-UCP a jedno lietadlo typu TU-154-B2 s registračným číslom UR-UCZ. Príslušné orgány Rakúska informovali 31. októbra príslušné orgány Ukrajiny, že považujú zistenia, ktoré vyplynuli z kontrol na ploche lietadla typu AN-12 s registračným číslom UR-URK leteckého dopravcu v roku 2007 a 2008 v rámci programu SAFA, za uzavreté. Lietadlo bolo odstránené z oprávnenia leteckého prevádzkovateľa tejto spoločnosti.
- (28) Tento letecký dopravca požiadal o prezentáciu pred Výborom pre leteckú bezpečnosť, ktorá sa uskutočnila 3. novembra 2008. Na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť príslušné ukrajinské orgány opäť potvrdili, že dôvodom predchádzajúceho nesúladu niekoľkých lietadiel, ktoré na základe ich rozhodnutia z februára 2008 doteraz podliehali zákazu vykonávania leteckej dopravy, boli „rozhodnutia technického a ekonomického charakteru“. Tieto orgány však nevysvetlili, ako tento letecký dopravca prekonal predchádzajúce ťažkosti „technického alebo ekonomického charakteru“. Chýbala aj informácia týkajúca sa novej situácie leteckého dopravcu, na základe ktorej by bolo možné sa uistiť o tom, že nápravné opatrenie s cieľom odstrániť bezpečnostné nedostatky v celom lietadlovom parku, viedlo k trvalým riešeniam.

- (29) Komisia oceňuje úsilie zo strany leteckého dopravcu o zavedenie nápravných opatrení na vyriešenie všetkých zistených bezpečnostných nedostatkov. Pri neexistencii dôkazov od príslušných ukrajinských orgánov týkajúcich sa overenia zavedenia nápravných opatrení a účinnosti týchto opatrení, pokiaľ ide o udržateľné vyriešenie zistených bezpečnostných nedostatkov však Komisia zastáva názor, že v tejto fáze na základe spoločných kritérií nie je možné tohto leteckého dopravcu vyradiť z prílohy A k zoznamu Spoločenstva. Komisia a členské štáty by mali spoločne zorganizovať návštevu na mieste skôr, ako posúdia akúkoľvek zmenu zákazu vykonávať leteckú dopravu uvaleného na tohto leteckého dopravcu. Letecký dopravca a príslušné orgány túto skutočnosť akceptovali na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť.

Ukrainian Mediterranean Airlines

- (30) Letecký dopravca informoval 15. októbra 2008 Komisiu o dokončení plánu nápravných opatrení, ktorým sa vyriešili všetky predtým zistené bezpečnostné nedostatky a požiadal o vykonanie prezentácie pred Výborom pre leteckú bezpečnosť. Ukrainian Mediterranean Airlines bola vypočítaná 3. novembra 2008. Vo svojej prezentácii spoločnosť vo všeobecnosti skonštatovala ekonomické dôsledky, ktoré znášala počas doby, keď bola zaradená v prílohe A, a uviedla, že jej bezpečnosť sa zvýšila, čo dokazuje skutočnosť, že táto spoločnosť mala od roku 2007 menej vážnych incidentov ako ostatní ukrajinskí leteckí dopravcovia. Uviedla aj, že jej AOC bolo 31. októbra 2008 obnovené po vykonaní auditu príslušnými ukrajinskými orgánmi. Letecký dopravca predložil dôkazný materiál o schválení zavedenia jeho plánu nápravných opatrení zo strany ukrajinského štátneho leteckého úradu s dátumom 31. októbra 2008.
- (31) Komisia 24. októbra vyzvala príslušné ukrajinské orgány, aby jej predložili podrobné overenie zavedenia nápravných opatrení zo strany Ukraine Mediterranean Airlines, aby Komisia a Výbor pre leteckú bezpečnosť mohol vyhodnotiť primeranosť týchto nápravných opatrení. Príslušné ukrajinské úrady boli takisto vyzvané, aby predložili informácie o auditoch a kontrolách, ktoré tieto orgány vykonali u tohto leteckého dopravcu v súvislosti s jeho AOC a dodržiavaním súladu s príslušnými normami organizácie ICAO a odporúčanými postupmi. Príslušné ukrajinské orgány Komisii túto dokumentáciu nedoručili.
- (32) Keďže orgány zodpovedné za regulačný dohľad nad týmto leteckým dopravcom nepreukázali, že zaviedli a presadili dodržiavanie príslušných bezpečnostných noriem, Komisia preto zastáva názor, že jej neboli poskytnuté potrebné a dostatočné dôkazy na posúdenie primeranosti plánu nápravných opatrení, ktorým by sa udržateľným spôsobom napravili všetky bezpečnostné nedostatky, ktoré viedli k uvaleniu zákazu vykonávania leteckej dopravy v rámci Spoločenstva podľa nariadenia (ES) č. 1043/2007 z 11. septembra 2007.

(33) V dôsledku toho sa na základe spoločných kritérií dospelo k záveru, že v tejto fáze nie je možné tohto dopravcu vypustiť z prílohy A k zoznamu Spoločenstva. Komisia a členské štáty by mali spoločne zorganizovať návštevu na mieste skôr, ako posúdia akúkoľvek zmenu zákazu vykonávať leteckú dopravu uvaleného na tohto leteckého dopravcu. Letecký dopravca a príslušné orgány túto skutočnosť akceptovali na zasadnutí Výboru pre leteckú bezpečnosť.

Celkový dohľad nad bezpečnosťou leteckých dopravcov z Ukrajiny

(34) Komisia upozornila príslušné ukrajinské orgány na fakt, že napriek intenzívnejším činnostiam dohľadu zo strany týchto orgánov, boli výsledky monitoringu výkonnosti leteckých dopravcov, ktorí získali oprávnenie v Ukrajine, v rámci kontrol na ploche naďalej znepokojivé. Príslušné ukrajinské orgány boli vyzvané, aby poskytli vysvetlenie a v prípade potreby prijali opatrenia. Tieto orgány informovali 10. októbra Komisiu o ich činnostiach dohľadu a donucovacích opatreniach voči ukrajinským leteckým dopravcom.

(35) Tak ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 715/2008, Komisia požiadala príslušné ukrajinské orgány o predloženie správy o postupe pri realizácii plánu nápravných opatrení, ktorým sa má zlepšiť a posilniť dohľad nad leteckou bezpečnosťou na Ukrajine. Príslušné ukrajinské orgány predložili 10. októbra 2008 správu o postupe pri zavádzaní nápravných opatrení. Táto správa poukazuje na nárast činností dohľadu zo strany príslušných ukrajinských orgánov, čo má vplyv na počet kontrol lietadiel, kontrol AOC a činností na presadenie dodržiavania noriem. Z tejto správy však vyplýva aj to, že väčšina opatrení, ktoré sa mali vykonať v septembri 2008, musela byť odložená na koniec roka vrátane prijatia Zákona o letectve a nápravných opatrení

v súvislosti s prevádzkou lietadiel. Komisia preverí realizáciu tohto akčného plánu skôr, ako sa uskutoční ďalšie zasadnutie Výboru pre leteckú bezpečnosť, a ako sa navrhnú ďalšie kroky.

Všeobecné úvahy týkajúce sa iných leteckých dopravcov zaradených do príloh A a B

- (36) Napriek tomu, že Komisia o to výslovne žiadala, ostatní leteckí dopravcovia zaradení do zoznamu Spoločenstva aktualizovaného 24. júla 2008 a orgány zodpovedné za regulačný dohľad nad týmito leteckými dopravcami doteraz neoznámili žiadne dôkazy o úplnej implementácii primeraných nápravných opatrení. Na základe spoločných kritérií sa preto dospelo k záveru, že títo leteckí dopravcovia by mali naďalej podliehať či už zákazu vykonávania leteckej dopravy (príloha A), alebo prevádzkovým obmedzeniam (príloha B).
- (37) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre leteckú bezpečnosť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 474/2006 sa mení a dopĺňa takto:

1. Príloha A sa nahrádza prílohou A k tomuto nariadeniu.
2. Príloha B sa nahrádza prílohou B k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2008

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA A

ZOZNAM LETECKÝCH DOPRAVCOV, KTORÍ PODLIEHAJÚ ÚPLNÉMU ZÁKAZU PREVÁDZKY V RÁMCI SPOLOČENSTVA ⁽¹⁾

| Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný) | Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie | Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO | Štát prevádzkovateľa |
|--|--|---|--|
| AIR KORYO | neznáme | KOR | Kórejská ľudovodemokratická republika (KĽDR) |
| AIR WEST CO. LTD | 004/A | AWZ | Sudán |
| ARIANA AFGHAN AIRLINES | 009 | AFG | Afganistan |
| SIEM REAP AIRWAYS INTERNATIONAL | AOC/013/00 | SRH | Kambodža |
| SILVERBACK CARGO FREIGHTERS | neznáme | VRB | Rwanda |
| UKRAINE CARGO AIRWAYS | 145 | UKS | Ukrajina |
| UKRAINIAN MEDITERRANEAN AIRLINES | 164 | UKM | Ukrajina |
| VOLARE AVIATION ENTREPRISE | 143 | VRE | Ukrajina |
| Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Angoly zodpovedných za regulačný dohľad vrátane | | | Angola |
| AEROJET | neznáme | neznáme | Angola |
| AIR26 | neznáme | neznáme | Angola |
| AIR GEMINI | 02/2008 | neznáme | Angola |
| AIR GICANGO | neznáme | neznáme | Angola |
| AIR JET | neznáme | neznáme | Angola |
| AIR NAVE | neznáme | neznáme | Angola |
| ALADA | neznáme | neznáme | Angola |
| ANGOLA AIR SERVICES | neznáme | neznáme | Angola |
| DIEXIM | neznáme | neznáme | Angola |
| GIRA GLOBO | neznáme | neznáme | Angola |
| HELIANG | neznáme | neznáme | Angola |
| HELIMALONGO | 11/2008 | neznáme | Angola |
| MAVEWA | neznáme | neznáme | Angola |
| RUI & CONCEICAO | neznáme | neznáme | Angola |
| SAL | neznáme | neznáme | Angola |
| SONAIR | 14/2008 | neznáme | Angola |
| TAAG ANGOLA AIRLINES | 001 | DTA | Angola |
| Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Konžskej demokratickej republiky (KDR) zodpovedných za regulačný dohľad vrátane | | — | Konžská demokratická republika (KDR) |
| AFRICA ONE | 409/CAB/MIN/TC/0114/2006 | CFR | Konžská demokratická republika (KDR) |

⁽¹⁾ Leteckým dopravcom uvedeným v prílohe A by sa mohlo povoliť vykonávať práva prevádzky tým, že použijú lietadlo prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorý nepodlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy, za predpokladu, že sú splnené príslušné bezpečnostné normy.

| Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný) | Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie | Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO | Štát prevádzkovateľa |
|--|--|---|--------------------------------------|
| AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER SPRL | 409/CAB/MIN/TC/0005/2007 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| AIGLE AVIATION | 409/CAB/MIN/TC/0042/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| AIR BENI | 409/CAB/MIN/TC/0019/2005 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| AIR BOYOMA | 409/CAB/MIN/TC/0049/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| AIR INFINI | 409/CAB/MIN/TC/006/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| AIR KASAI | 409/CAB/MIN/TC/0118/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| AIR NAVETTE | 409/CAB/MIN/TC/015/2005 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| AIR TROPIQUES S.P.R.L. | 409/CAB/MIN/TC/0107/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| BEL GLOB AIRLINES | 409/CAB/MIN/TC/0073/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| BLUE AIRLINES | 409/CAB/MIN/TC/0109/2006 | BUL | Konžská demokratická republika (KDR) |
| BRAVO AIR CONGO | 409/CAB/MIN/TC/0090/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| BUSINESS AVIATION S.P.R.L. | 409/CAB/MIN/TC/0117/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| BUTEMBO AIRLINES | 409/CAB/MIN/TC/0056/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| CARGO BULL AVIATION | 409/CAB/MIN/TC/0106/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| CETRACA AVIATION SERVICE | 409/CAB/MIN/TC/037/2005 | CER | Konžská demokratická republika (KDR) |
| CHC STELLAVIA | 409/CAB/MIN/TC/0050/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| COMAIR | 409/CAB/MIN/TC/0057/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA) | 409/CAB/MIN/TC/0111/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| DOREN AIR CONGO | 409/CAB/MIN/TC/0054/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| EL SAM AIRLIFT | 409/CAB/MIN/TC/0002/2007 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| ESPACE AVIATION SERVICE | 409/CAB/MIN/TC/0003/2007 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| FILAIR | 409/CAB/MIN/TC/0008/2007 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| FREE AIRLINES | 409/CAB/MIN/TC/0047/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| GALAXY INCORPORATION | 409/CAB/MIN/TC/0078/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| GOMA EXPRESS | 409/CAB/MIN/TC/0051/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| GOMAIR | 409/CAB/MIN/TC/0023/2005 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| GREAT LAKE BUSINESS COMPANY | 409/CAB/MIN/TC/0048/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| HEWA BORA AIRWAYS (HBA) | 409/CAB/MIN/TC/0108/2006 | ALX | Konžská demokratická republika (KDR) |
| I.T.A.B. — INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS | 409/CAB/MIN/TC/0022/2005 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| KATANGA AIRWAYS | 409/CAB/MIN/TC/0088/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| KIVU AIR | 409/CAB/MIN/TC/0044/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| LIGNES AERIENNES CONGOLAISES | Ministerský výnos (ordonnance 78/2005) | LCG | Konžská demokratická republika (KDR) |
| MALU AVIATION | 409/CAB/MIN/TC/0113/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| MALILA AIRLIFT | 409/CAB/MIN/TC/0112/2006 | MLC | Konžská demokratická republika (KDR) |

| Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný) | Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie | Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO | Štát prevádzkovateľa |
|---|--|---|--------------------------------------|
| MANGO AIRLINES | 409/CAB/MIN/TC/0007/2007 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| PIVA AIRLINES | 409/CAB/MIN/TC/0001/2007 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| RWAKABIKA BUSHI EXPRESS | 409/CAB/MIN/TC/0052/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| SAFARI LOGISTICS SPRL | 409/CAB/MIN/TC/0076/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| SAFE AIR COMPANY | 409/CAB/MIN/TC/0004/2007 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| SERVICES AIR | 409/CAB/MIN/TC/0115/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| SUN AIR SERVICES | 409/CAB/MIN/TC/0077/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| TEMBO AIR SERVICES | 409/CAB/MIN/TC/0089/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| THOM'S AIRWAYS | 409/CAB/MIN/TC/0009/2007 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| TMK AIR COMMUTER | 409/CAB/MIN/TC/020/2005 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| TRACEP CONGO | 409/CAB/MIN/TC/0055/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| TRANS AIR CARGO SERVICE | 409/CAB/MIN/TC/0110/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| TRANSPORTS AERIENS CONGOLAIS (TRACO) | 409/CAB/MIN/TC/0105/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| VIRUNGA AIR CHARTER | 409/CAB/MIN/TC/018/2005 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| WIMBI DIRA AIRWAYS | 409/CAB/MIN/TC/0116/2006 | WDA | Konžská demokratická republika (KDR) |
| ZAABU INTERNATIONAL | 409/CAB/MIN/TC/0046/2006 | neznáme | Konžská demokratická republika (KDR) |
| Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Rovníkovej Guiney zodpovedných za regulačný dohľad vrátane | | | Rovníková Guinea |
| CRONOS AIRLINES | neznáme | neznáme | Rovníková Guinea |
| CEIBA INTERCONTINENTAL | neznáme | CEL | Rovníková Guinea |
| EGAMS | neznáme | EGM | Rovníková Guinea |
| EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES | 2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS | EUG | Rovníková Guinea |
| GENERAL WORK AVIACION | 002/ANAC | nie je k dispozícii | Rovníková Guinea |
| GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS | 739 | GET | Rovníková Guinea |
| GUINEA AIRWAYS | 738 | nie je k dispozícii | Rovníková Guinea |
| STAR EQUATORIAL AIRLINES | neznáme | neznáme | Rovníková Guinea |
| UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL | 737 | UTG | Rovníková Guinea |
| Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Indonézie zodpovedných za regulačný dohľad vrátane | | | Indonézia |
| AIR PACIFIC UTAMA | 135-020 | neznáme | Indonézia |
| AIRFAST INDONESIA | 135-002 | AFE | Indonézia |
| ASCO NUSA AIR TRANSPORT | 135-022 | neznáme | Indonézia |
| ASI PUDJIASTUTI | 135-028 | neznáme | Indonézia |

| Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný) | Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie | Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO | Štát prevádzkovateľa |
|--|--|---|----------------------|
| ATLAS DELTASATYA | 135-023 | neznáme | Indonézia |
| AVIATAR MANDIRI | 135-029 | neznáme | Indonézia |
| BALAI KALIBRASI FASITAS PENERBANGAN | 135-031 | neznáme | Indonézia |
| DABI AIR NUSANTARA | 135-030 | neznáme | Indonézia |
| DERAYA AIR TAXI | 135-013 | DRY | Indonézia |
| DERAZONA AIR SERVICE | 135-010 | neznáme | Indonézia |
| DIRGANTARA AIR SERVICE | 135-014 | DIR | Indonézia |
| EASTINDO | 135-038 | neznáme | Indonézia |
| EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA | 135-032 | neznáme | Indonézia |
| GARUDA INDONESIA | 121-001 | GIA | Indonézia |
| GATARI AIR SERVICE | 135-018 | GHS | Indonézia |
| HELIZONA | 135-003 | neznáme | Indonézia |
| INDONESIA AIR ASIA | 121-009 | AWQ | Indonézia |
| INDONESIA AIR TRANSPORT | 135-017 | IDA | Indonézia |
| INTAN ANGKASA AIR SERVICE | 135-019 | neznáme | Indonézia |
| KARTIKA AIRLINES | 121-003 | KAE | Indonézia |
| KURA-KURA AVIATION | 135-016 | neznáme | Indonézia |
| LION MENTARI AIRLINES | 121-010 | LNI | Indonézia |
| LINUS AIRWAYS | 121-029 | neznáme | Indonézia |
| MANDALA AIRLINES | 121-005 | MDL | Indonézia |
| MANUNGGAL AIR SERVICE | 121-020 | neznáme | Indonézia |
| MEGANTARA AIRLINES | 121-025 | neznáme | Indonézia |
| MERPATI NUSANTARA | 121-002 | MNA | Indonézia |
| METRO BATAVIA | 121-007 | BTV | Indonézia |
| NATIONAL UTILITY HELICOPTER | 135-011 | neznáme | Indonézia |
| PELITA AIR SERVICE | 121-008 | PAS | Indonézia |
| PELITA AIR SERVICE | 135-001 | PAS | Indonézia |
| PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA | 135-026 | neznáme | Indonézia |
| PURA WISATA BARUNA | 135-025 | neznáme | Indonézia |
| REPUBLIC EXPRES AIRLINES | 121-040 | RPH | Indonézia |
| RIAU AIRLINES | 121-017 | RIU | Indonézia |
| SAMPURNA AIR NUSANTARA | 135-036 | neznáme | Indonézia |
| SAYAP GARUDA INDAH | 135-004 | neznáme | Indonézia |
| SMAC | 135-015 | SMC | Indonézia |

| Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný) | Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie | Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO | Štát prevádzkovateľa |
|--|--|---|----------------------|
| SRIWIJAYA AIR | 121-035 | SJY | Indonézia |
| SURVEI UDARA PENAS | 135-006 | neznáme | Indonézia |
| TRANSWISATA PRIMA AVIATION | 135-021 | neznáme | Indonézia |
| TRAVEL EXPRES AIRLINES | 121-038 | XAR | Indonézia |
| TRAVIRA UTAMA | 135-009 | neznáme | Indonézia |
| TRI MG INTRA AIRLINES | 121-018 | TMG | Indonézia |
| TRI MG INTRA AIRLINES | 135-037 | TMG | Indonézia |
| TRIGANA AIR SERVICE | 121-006 | TGN | Indonézia |
| WING ABADI NUSANTARA | 121-012 | WON | Indonézia |
| Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Kirgizskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad vrátane | | — | Kirgizská republika |
| AIR MANAS | 17 | MBB | Kirgizská republika |
| AVIA TRAFFIC COMPANY | 23 | AVJ | Kirgizská republika |
| AEROSTAN (EX BISTAIR-FEZ BISHKEK) | 08 | BSC | Kirgizská republika |
| CLICK AIRWAYS | 11 | CGK | Kirgizská republika |
| DAMES | 20 | DAM | Kirgizská republika |
| EASTOK AVIA | 15 | neznáme | Kirgizská republika |
| GOLDEN RULE AIRLINES | 22 | GRS | Kirgizská republika |
| ITEK AIR | 04 | IKA | Kirgizská republika |
| KYRGYZ TRANS AVIA | 31 | KTC | Kirgizská republika |
| KYRGYZSTAN | 03 | LYN | Kirgizská republika |
| MAX AVIA | 33 | MAI | Kirgizská republika |
| S GROUP AVIATION | 6 | neznáme | Kirgizská republika |
| SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION | 14 | SGD | Kirgizská republika |
| SKY WAY AIR | 21 | SAB | Kirgizská republika |
| TENIR AIRLINES | 26 | TEB | Kirgizská republika |
| TRAST AERO | 05 | TSJ | Kirgizská republika |
| VALOR AIR | 07 | neznáme | Kirgizská republika |
| Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Libérie zodpovedných za regulačný dohľad | | — | Libéria |
| Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Gabonskej republiky zodpovedných za regulačný dohľad, s výnimkou Gabon Airlines a Afrijet vrátane | | | Gabonská republika |
| AIR SERVICES SA | 0002/MTACCMDH/SGACC/DTA | neznáme | Gabonská republika |

| Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný) | Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) alebo číslo prevádzkovej licencie | Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO | Štát prevádzkovateľa |
|--|--|---|----------------------|
| AIR TOURIST (ALLEGIANCE) | 0026/MTACCMDH/SGACC/DTA | NIL | Gabonská republika |
| NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE) | 0020/MTACCMDH/SGACC/DTA | neznáme | Gabonská republika |
| NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG) | 0045/MTACCMDH/SGACC/DTA | NVS | Gabonská republika |
| SCD AVIATION | 0022/MTACCMDH/SGACC/DTA | neznáme | Gabonská republika |
| SKY GABON | 0043/MTACCMDH/SGACC/DTA | SKG | Gabonská republika |
| SOLENTA AVIATION GABON | 0023/MTACCMDH/SGACC/DTA | neznáme | Gabonská republika |
| Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Sierry Leone zodpovedných za regulačný dohľad vrátane | — | — | Sierra Leone |
| AIR RUM, LTD | neznáme | RUM | Sierra Leone |
| DESTINY AIR SERVICES, LTD | neznáme | DTY | Sierra Leone |
| HEAVYLIFT CARGO | neznáme | neznáme | Sierra Leone |
| ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD | neznáme | ORJ | Sierra Leone |
| PARAMOUNT AIRLINES, LTD | neznáme | PRR | Sierra Leone |
| SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD | neznáme | SVT | Sierra Leone |
| TEEBAH AIRWAYS | neznáme | neznáme | Sierra Leone |
| Všetci leteckí dopravcovia, ktorí získali oprávnenie od orgánov Svazijska zodpovedných za regulačný dohľad vrátane | — | — | Svazijsko |
| AERO AFRICA (PTY) LTD | neznáme | RFC | Svazijsko |
| JET AFRICA SWAZILAND | neznáme | OSW | Svazijsko |
| ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION | neznáme | RSN | Svazijsko |
| SCAN AIR CHARTER, LTD | neznáme | neznáme | Svazijsko |
| SWAZI EXPRESS AIRWAYS | neznáme | SWX | Svazijsko |
| SWAZILAND AIRLINK | neznáme | SZL | Svazijsko |

PRÍLOHA B

ZOZNAM LETECKÝCH DOPRAVCOV, KTORÝCH PREVÁDZKY PODLEHAJÚ PREVÁDZKOVÝM
OBMEDZENIAM V RÁMCI SPOLOČENSTVA ⁽¹⁾

| Názov právneho subjektu leteckého dopravcu uvedený v jeho AOC (a jeho obchodný názov, ak je odlišný) | Číslo oprávnenia leteckého prevádzkovateľa (AOC) | Číslo označenia leteckej spoločnosti ICAO | Štát prevádzkovateľa | Typ lietadla | Registračné číslo (čísla) a prípadne sériové výrobné číslo (čísla) | Štát registrácie |
|--|--|---|----------------------|---|--|--------------------|
| AFRIJET ⁽¹⁾ | 0027/MTAC/ SGACC/DTA | | Gabonská republika | Všetky lietadlá s výnimkou: 2 lietadiel typu Falcon 50; 1 lietadla typu Falcon 900 | Všetky lietadlá s výnimkou: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ | Gabonská republika |
| AIR BANGLADESH | 17 | BGD | Bangladéš | B747-269B | S2-ADT | Bangladéš |
| AIR SERVICE COMORES | 06-819/TA-15/ DGACM | KMD | Komory | Všetky lietadlá s výnimkou: LET 410 UVP | Všetky lietadlá s výnimkou: D6-CAM (851336) | Komory |
| GABON AIRLINES ⁽²⁾ | 0040/MTAC/ SGACC/DTA | GBK | Gabonská republika | Všetky lietadlá s výnimkou: 1 lietadla typu Boeing B-767-200 | Všetky lietadlá s výnimkou: TR-LHP | Gabonská republika |

⁽¹⁾ Afrijet smie na svoju bežnú prevádzku v rámci Európskeho spoločenstva použiť len konkrétne uvedené lietadlo.

⁽²⁾ Gabon Airlines smie na svoju bežnú prevádzku v rámci Európskeho spoločenstva použiť len konkrétne uvedené lietadlo.

⁽¹⁾ Leteckým dopravcom uvedeným v prílohe B by mohlo byť povolené vykonávať práva prevádzky v prípade, že použijú lietadlo prenajaté s posádkou od leteckého dopravcu, ktorý nepodlieha zákazu vykonávania leteckej dopravy, za predpokladu, že sú splnené príslušné bezpečnostné normy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1132/2008**z 13. novembra 2008,****ktorým sa obnovuje priemyselný rybolov v nórskejších vodách zóny IV plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Švédska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 40/2008 zo 16. januára 2008, ktorým sa na rok 2008 ustanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu ⁽³⁾, sa ustanovujú kvóty na rok 2008.
- (2) Podľa článku 21 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2847/93 Švédsko 27. mája 2008 oznámilo Komisii, že od 30. mája 2008 ukončí priemyselný rybolov v nórskejších vodách zóny IV.
- (3) Podľa článku 21 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 2847/93 a článku 26 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2371/2002 Komisia prijala 5. augusta 2008 nariadenie (ES) č. 779/2008, ktorým sa ustanovuje zákaz priemyselného rybolovu v nórskejších vodách zóny IV plavidlami plaviacimi sa

pod vlajkou Švédska alebo zaregistrovanými vo Švédsku s účinnosťou od toho istého dátumu.

- (4) Podľa informácií, ktoré poskytli Komisii vnútroštátne orgány Švédska, sa kvóta pridelená Švédsku pre priemyselný rybolov v nórskejších vodách zóny IV ešte nevyčerpala. Z toho vyplýva, že by sa priemyselný rybolov v týchto vodách plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Švédska alebo zaregistrovanými vo Švédsku mal povoliť.
- (5) Toto povolenie by malo nadobudnúť účinnosť 3. septembra 2008, aby sa príslušné množstvo priemyselného rybolovu vylovalo pred koncom tohto roka
- (6) Nariadenie Komisie č. 779/2008 by sa malo zrušiť s účinnosťou od 3. septembra 2008,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Zrušenie**

Nariadenie (ES) č. 779/2008 sa týmto zrušuje.

Článok 2**Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 3. septembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. novembra 2008

Za Komisiu

Fokion FOTIADIS

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybné hospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 19, 23.1.2008, s. 1.

PRÍLOHA

| | |
|--------------|---------------------|
| č. | 58 – Obnovenie |
| Členský štát | SWE |
| Zásoba | I/F/4AB-N. |
| Druh | Priemyselný rybolov |
| Zóna | nórske vody zóny IV |
| Dátum | 3.9.2008 |

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1133/2008**zo 14. novembra 2008,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2008/2009 sa stanovila v nariadení Komisie (ES) č. 945/2008 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 1106/2008 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009, sa menia a dopĺňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 15. novembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 258, 26.9.2008, s. 56.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 299, 8.11.2008, s. 11.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak kód KN 1702 90 95 uplatniteľné od 15. novembra 2008

(EUR)

| Číselný znak KN | Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu | Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu |
|---------------------------|---|---|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 24,58 | 4,01 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 24,58 | 9,24 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 24,58 | 3,82 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 24,58 | 8,81 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 24,40 | 13,33 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 24,40 | 8,51 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 24,40 | 8,51 |
| 1702 90 95 ⁽³⁾ | 0,24 | 0,40 |

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1134/2008**zo 14. novembra 2008,****ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 16. novembra 2008**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách na uplatňovanie (dovozné clá pre sektor obilnín) nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) V článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že dovozné clo na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002, ex 1005 okrem hybridných osív a ex 1007, okrem hybridov na siatie, je rovnaké ako intervenčná cena platná pre takéto výrobky pri dovoze zvýšená o 55 % a znížená o dovoznú cenu cíf uplatniteľnú na príslušnú zásielku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V článku 136 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 1 daného článku sa pre predmetné produkty pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny cíf.

- (3) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96 sa na výpočet dovozného cla na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 použije reprezentatívna dovozná cena cíf, ktorá sa denne stanovuje podľa metódy ustanovenej v článku 4 uvedeného nariadenia.
- (4) Na obdobie od 16. novembra 2008 by sa mali stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nezačnú platiť novo stanovené clá.
- (5) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 608/2008 z 26. júna 2008, ktorým sa dočasne pozastavuje uplatňovanie dovozného cla na niektoré obilniny v hospodárskom roku 2008/2009 ⁽³⁾, sa pozastavuje uplatňovanie niektorých cieľ stanovených týmto nariadením,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Od 16. novembra 2008 sú dovozné clá v sektore obilnín uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 16. novembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2008

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 166, 27.6.2008, s. 19.

PRÍLOHA I

Dovozné clá na produkty uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 uplatniteľné od 16. novembra 2008

| Kód KN | Opis tovaru | Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t) |
|---------------|--|---------------------------------------|
| 1001 10 00 | PŠENICA tvrdá vysokej kvality | 0,00 |
| | strednej kvality | 0,00 |
| | nízkej kvality | 0,00 |
| 1001 90 91 | PŠENICA mäkká, na siatie | 0,00 |
| ex 1001 90 99 | PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie | 0,00 |
| 1002 00 00 | RAŽ | 24,22 |
| 1005 10 90 | KUKURICA na siatie, iná ako hybrid | 9,65 |
| 1005 90 00 | KUKURICA, iná ako na siatie ⁽²⁾ | 9,65 |
| 1007 00 90 | CIROK zrná, iné ako hybrid na siatie | 24,22 |

⁽¹⁾ V prípade tovaru prichádzajúceho do Spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský kanál môže dovozca podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Stredozemnom mori,
- 2 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Dánsku, Estónsku, Fínsku, Írsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve, Švédsku alebo na atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovožca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady výpočtu cieľ stanovených v prílohe I

31.10.2008-13.11.2008

1. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)

| | Pšenica mäkká ⁽¹⁾ | Kukurica | Pšenica tvrdá, vysoká kvalita | Pšenica tvrdá, stredná kvalita ⁽²⁾ | Pšenica tvrdá, nízka kvalita ⁽³⁾ | Jačmeň |
|-----------------------|------------------------------|----------|-------------------------------|---|---|--------|
| Burza | Minnéapolis | Chicago | — | — | — | — |
| Kvotácia | 200,85 | 119,36 | — | — | — | — |
| Cena FOB USA | — | — | 239,24 | 229,24 | 209,24 | 123,19 |
| Prémia – Záliv | — | 15,89 | — | — | — | — |
| Prémia – Veľké jazerá | 23,58 | — | — | — | — | — |

⁽¹⁾ Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].⁽²⁾ Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].⁽³⁾ Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Náklady za prepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 12,84 EUR/t

Náklady za prepravu: Veľké jazerá–Rotterdam: 10,33 EUR/t

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. októbra 2008

o pravidlách pre vykonávanie smernice Rady 95/64/ES o štatistických údajoch o námornej nákladnej a osobnej doprave

[oznámené pod číslom K(2008) 6203]

(kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

(2008/861/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 95/64/ES z 8. decembra 1995 o štatistických údajoch o námornej nákladnej a osobnej doprave ⁽¹⁾, a najmä na jej články 4, 10 a 12,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 98/385/ES z 13. mája 1998 o pravidlách pre vykonávanie smernice Rady 95/64/ES o štatistických údajoch o námornej nákladnej a osobnej doprave ⁽²⁾ bolo podstatným spôsobom zmenené a doplnené ⁽³⁾. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto rozhodnutie kodifikovať.
- (2) Zoznam prístavov, kódovaný a klasifikovaný podľa štátu a námornej pobrežnej oblasti musí byť zostavený Komisiou.
- (3) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistický program zriadeného rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom ⁽⁴⁾,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zoznam prístavov, kódovaných a klasifikovaných podľa štátu a námornej pobrežnej oblasti je uvedený v prílohe I.

Článok 2

Rozhodnutie 98/385/ES sa zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 29. októbra 2008

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 320, 30.12.1995, s. 25.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 174, 18.6.1998, s. 1.

⁽³⁾ Pozri prílohu II.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

PRÍLOHA I

EUROSTAT – ZOZNAM EURÓPSKÝCH PRÍSTAVOV

Opis zoznamu prístavov

Prístavy a subprístavy, pre ktoré sa vykazujú štatistické údaje, sú klasifikované v abecednom poradí pre každý členský štát.

Štruktúra

| | |
|------------------|--|
| Názov stĺpca | Vysvetlenie |
| CTRY | štát (štandardný dvojpísmenový abecedný kód ISO) |
| MCA | námorná pobrežná oblasť, v ktorej sa prístav nachádza (príloha IV k smernici 95/64/ES) |
| MODIFIC. | upravené podľa rozhodnutia 2000/363/ES |
| PORT NAME | názov prístavu |
| LOCODE | kód (abecedný) UN/LOCODE alebo kód (numerický), ktorý Eurostat dočasne pridelil prístavom bez kódu LOCODE |
| NAT. STAT. GROUP | pre prístav, za ktorý sa nevykazujú štatistické údaje, je národná štatistická skupina (nat. stat. group) kódom toho štatisticky vykazovaného prístavu, pod ktorý je tento prístav zahrnutý |
| STATISTICAL PORT | prístav, pre ktorý sa vykazujú štatistické údaje |
| NATIONAL CODE | kód pridelený prístavu, pre ktorý sa vykazujú štatistické údaje v národnej štatistike toho členského štátu, v ktorom sa prístav nachádza |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|-----------------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| BE | BE00 | X | Albertkanaal | BEABK | | X | |
| BE | BE00 | X | Antwerpen | BEANR | | X | |
| BE | BE00 | X | Brugge | BEBGS | BEZEE | | |
| BE | BE00 | X | Bruxelles (Brussel) | BEBRU | | X | |
| BE | BE00 | X | Gent | BEGNE | | X | |
| BE | BE00 | X | Liège | BELGG | | X | |
| BE | BE00 | X | Nieuwpoort | BENIE | | X | |
| BE | BE00 | X | Oostende | BEOST | | X | |
| BE | BE00 | X | Rupel | BERUP | BEBRU | | |
| BE | BE00 | X | Zeebrugge | BEZEE | | X | |
| BE | BE00 | X | Zelzate | BEZEL | BEGNE | | |
| BE | BE00 | X | BE – zariadenia na otvorenom mori | BE88P | | | |
| BE | BE00 | X | Iné – Belgicko | BE888 | | | |
| | | | 11 | 11 | 3 | 8 | |
| BG | BG00 | X | Achotopol (Ахтопол) | BGAKH | BGBOJ | | |
| BG | BG00 | X | Balčík (Балчик) | BGBAL | BGVAR | | |
| BG | BG00 | X | Burgas (Бургас) | BGBOJ | | X | |
| BG | BG00 | X | Lom (Лом) | BGLOM | | X | |
| BG | BG00 | X | Nesebar (Несебър) | BGNES | BGBOJ | | |
| BG | BG00 | X | Orechovo (Оряхово) | BGORE | BGLOM | | |
| BG | BG00 | X | Pomorie (Поморие) | BGPOR | BGBOJ | | |
| BG | BG00 | X | Ruse (Русе) | BGRDU | | X | |
| BG | BG00 | X | Silistra (Силистра) | BGSLA | BGRDU | | |
| BG | BG00 | X | Somovit (Сомовит) | BGSOM | BGRDU | | |
| BG | BG00 | X | Sozopol (Созопол) | BGSOZ | BGBOJ | | |
| BG | BG00 | X | Svistov (Свищов) | BGSVI | BGRDU | | |
| BG | BG00 | X | Tutrakan (Тутракан) | BGTRP | BGRDU | | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--|--------|------------------|------------------|---------------|
| BG | BG00 | X | Carevo (Царево) | BGMIC | BGBOJ | | |
| BG | BG00 | X | Varna (Варна) | BGVAR | | X | |
| BG | BG00 | X | Varna-Zapad (Варна-Запад) | BGVAZ | BGVAR | | |
| BG | BG00 | X | Vidin (Видин) | BGVID | BGLOM | | |
| BG | BG00 | X | BG zariadenia na otvorenom mori | BG88P | | | |
| BG | BG00 | X | Iné – Bulharsko | BG888 | | | |
| | | | 17 | 17 | 13 | 4 | |
| DK | DK00 | X | Aabenraa | DKAAB | | X | 885-00 |
| DK | DK00 | X | Aalborg | DKAAL | | X | 970-00 |
| DK | DK00 | X | Aalborg Portland (Cementfabrikken Rørdal) | DKROR | | X | 971-00 |
| DK | DK00 | X | Århus | DKAAR | | X | 980-00 |
| DK | DK00 | X | Årø | DKARO | | X | 363-02 |
| DK | DK00 | X | Årøsund | DKARD | | X | 363-01 |
| DK | DK00 | X | Ærøskøbing | DKARK | | X | 864-00 |
| DK | DK00 | X | Agersø | DKAGO | | X | 493-01 |
| DK | DK00 | X | Agger Havn | DKAGH | | X | 896-00 |
| DK | DK00 | X | Aggersund Havn | DKASH | | X | 976-00 |
| DK | DK00 | X | Anholt | DKANH | | X | 982-01 |
| DK | DK00 | X | Askø | DKASK | | X | 599-02 |
| DK | DK00 | X | Asnæsværkets Havn | DKASV | | X | 462-00 |
| DK | DK00 | X | Assens | DKASN | | X | 285-00 |
| DK | DK00 | X | Augustenborg | DKAUB | | X | 881-00 |
| DK | DK00 | X | Avedøreværkets Havn | DKAVE | | X | 045-00 |
| DK | DK00 | X | Avernakø/Lyø | DKAVK | | X | 869-03 |
| DK | DK00 | X | Båge | DKBGO | | X | 287-00 |
| DK | DK00 | X | Bagenkop | DKBAG | | X | 867-00 |
| DK | DK00 | X | Ballebro | DKBLB | | X | 888-01 |
| DK | DK00 | X | Bandholm (Maribo) | DKBDX | | X | 592-00 |
| DK | DK00 | X | Bogø | DKBOG | | X | 636-00 |
| DK | DK00 | X | Bøjden | DKBOS | | X | 869-01 |
| DK | DK00 | X | Branden Havn | DKBRH | | X | 801-01 |
| DK | DK00 | X | Cementfabrikken Danias Havn | DKDAN | | X | 674-01 |
| DK | DK00 | X | Cementfabrikken Kongsdal Havn | DKKON | | X | 674-02 |
| DK | DK00 | X | Dansk Salts Havn | DKDAS | | X | 675-00 |
| DK | DK00 | X | Dragør | DKDRA | | X | 044-00 |
| DK | DK00 | X | Ebeltoft | DKEBT | | X | 985-00 |
| DK | DK00 | X | Egense | DKEGN | | X | |
| DK | DK00 | X | Egernsund | DKEND | | X | 883-00 |
| DK | DK00 | X | Endelave | DKEDL | | X | 452-00 |
| DK | DK00 | X | Enstedværkets Havn | DKENS | | X | 886-00 |
| DK | DK00 | X | Esbjerg | DKEBJ | | X | 260-00 |
| DK | DK00 | X | Fåborg Havn | DKFAA | | X | 861-00 |
| DK | DK00 | X | Fakse Ladeplads Havn | DKFAK | | X | 637-00 |
| DK | DK00 | X | Feggesund | DKFGS | | X | 897-01 |
| DK | DK00 | X | Fejø | DKFEJ | | X | 598-01 |
| DK | DK00 | X | Femø | DKFMO | | X | 598-02 |
| DK | DK00 | X | Fredericia (Og Shell-Havnen) | DKFRC | | X | 280-00 |
| DK | DK00 | X | Frederikshavn | DKFDH | | X | 290-00 |
| DK | DK00 | X | Frederikssund Havn | DKFDS | | X | 371-00 |
| DK | DK00 | X | Frederiskværk Havn (Frederiksværk Stålvalseværk) | DKSVV | | X | 374-00 |
| DK | DK00 | X | Fur | DKFUH | | X | 803-00 |
| DK | DK00 | X | Fynshav | DKFYH | | X | 887-00 |
| DK | DK00 | X | Gedser | DKGED | | X | 593-00 |
| DK | DK00 | X | Gråsten | DKGRA | | X | 882-00 |
| DK | DK00 | X | Grenå | DKGRE | | X | 986-00 |
| DK | DK00 | X | Gulfhavnen | DKGFH | | X | 592-01 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|-----------------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| DK | DK00 | X | Haderslev | DKHAD | | X | 360-00 |
| DK | DK00 | X | Hadsund | DKHSU | | X | 969-00 |
| DK | DK00 | X | Hals | DKHAS | | X | |
| DK | DK00 | X | Hanstholm | DKHAN | | X | 891-00 |
| DK | DK00 | X | Hardeshøj | DKHDH | | X | 888-02 |
| DK | DK00 | X | Hasle | DKHSL | | X | 744-00 |
| DK | DK00 | X | Havneby | DKHNB | | X | 366-00 |
| DK | DK00 | X | Havnsø | DKHVN | | X | 467-00 |
| DK | DK00 | X | Helsingør (Elsinore) | DKHLS | | X | 370-00 |
| DK | DK00 | X | Hirtshals | DKHIR | | X | 291-00 |
| DK | DK00 | X | Hobro | DKHBO | | X | 979-00 |
| DK | DK00 | X | Holbæk | DKHBK | | X | 463-01 |
| DK | DK00 | X | Holstebro-Struer Havn | DKSTR | | X | 444-00 |
| DK | DK00 | X | Horsens | DKHOR | | X | 450-00 |
| DK | DK00 | X | Hou Havn | DKHOH | | X | 982-02 |
| DK | DK00 | X | Hundested | DKHUN | | X | 375-00 |
| DK | DK00 | X | Hvalpsund | DKHVA | | X | 977-00 |
| DK | DK00 | X | Juelsminde Havn | DKJUE | | X | 451-00 |
| DK | DK00 | X | Kalundborg | DKKAL | | X | 460-00 |
| DK | DK00 | X | Kastrup | DKKTP | | X | 043-00 |
| DK | DK00 | X | Kerteminde | DKKTD | | X | 643-00 |
| DK | DK00 | X | Kleppen | DK102 | | X | |
| DK | DK00 | X | Københavns Havn | DKCPH | | X | 040-00 |
| DK | DK00 | X | Køge | DKKOG | | X | 510-00 |
| DK | DK00 | X | Kolby Kås Havn | DKKOK | | X | 984-00 |
| DK | DK00 | X | Kolding | DKKOL | | X | 480-00 |
| DK | DK00 | X | Korsør | DKKRR | | X | 490-00 |
| DK | DK00 | X | Kragenæs | DKKRA | | X | 599-03 |
| DK | DK00 | X | Kyndbyværkets Havn | DKKBY | | X | 372-00 |
| DK | DK00 | X | Lemvig | DKLVG | | X | 441-00 |
| DK | DK00 | X | Lindø Havn | DKLIN | | X | 641-00 |
| DK | DK00 | X | Løgstør | DKLGR | | X | 975-00 |
| DK | DK00 | X | Lohals | DKLOH | | X | 866-00 |
| DK | DK00 | X | Lyngs Odde Havn | DKLYO | | X | 283-00 |
| DK | DK00 | X | Marbæk Havn | DKMRB | | X | 377-00 |
| DK | DK00 | X | Mariager | DKMRR | DKDAS | | |
| DK | DK00 | X | Marstal | DKMRS | | X | 862-00 |
| DK | DK00 | X | Masnedøværkets Havn | DKMAS | | X | 634-00 |
| DK | DK00 | X | Masnedund | DKMNS | DKVOR | | |
| DK | DK00 | X | Masnedø Gødningshavn (Uno-X Havn) | DKUNX | | X | 835-00 |
| DK | DK00 | X | Middelfart | DKMID | | X | 284-00 |
| DK | DK00 | X | Mommark | DKMOM | | X | 888-03 |
| DK | DK00 | X | Næssund | DKNUD | | X | 897-02 |
| DK | DK00 | X | Næstved | DKNVD | | X | 630-00 |
| DK | DK00 | X | Nakskov | DKNAK | | X | 594-00 |
| DK | DK00 | X | Neksø | DKNEX | | X | 742-00 |
| DK | DK00 | X | Nordby Havn, Fanø | DKNDB | | X | 261-00 |
| DK | DK00 | X | Nordjyllandsværkets Havn | DKVSV | | X | 974-00 |
| DK | DK00 | X | Nørresundby | DKNRS | DKAAL | | |
| DK | DK00 | X | Nyborg | DKNBG | | X | 870-00 |
| DK | DK00 | X | Nykøbing Falster | DKNYF | | X | 590-00 |
| DK | DK00 | X | Nykøbing Mors | DKNYM | | X | 892-00 |
| DK | DK00 | X | Nysted | DKNTD | | X | 597-00 |
| DK | DK00 | X | Odense | DKODE | | X | 640-00 |
| DK | DK00 | X | Omø | DKOMO | | X | 593-02 |
| DK | DK00 | X | Orehoved, Falster | DKORE | DKNYF | | 591-00 |
| DK | DK00 | X | Orø | DKORO | | X | 563-02 |
| DK | DK00 | X | Randers | DKRAN | | X | 670-00 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|-----------------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| DK | DK00 | X | Rødby | DKROD | | X | 599-01 |
| DK | DK00 | X | Rødby (Færgehavn) | DKROF | | X | 730-00 |
| DK | DK00 | X | Rønne | DKRNN | | X | 740-00 |
| DK | DK00 | X | Rørvig | DKRRV | | X | 469-02 |
| DK | DK00 | X | Rudkøbing | DKRKB | | X | 863-00 |
| DK | DK00 | X | Sælvig Havn | DKSLV | | X | 984-03 |
| DK | DK00 | X | Sakskøbing | DKSAX | | X | 595-00 |
| DK | DK00 | X | Sejerø | DKSEO | | X | 468-00 |
| DK | DK00 | X | Sjællands Odde | DKSJO | | X | 469-01 |
| DK | DK00 | X | Skælskør | DKSSK | | X | 490-00 |
| DK | DK00 | X | Skærbækværkets Havn | DKSKB | | X | 282-00 |
| DK | DK00 | X | Skagen | DKSKA | | X | 292-00 |
| DK | DK00 | X | Skarø/Drejø | DKSDO | | X | 869-05 |
| DK | DK00 | X | Skive | DKSKV | | X | 800-00 |
| DK | DK00 | X | Snekkersten | DKSNE | | X | 376-00 |
| DK | DK00 | X | Søby Havn | DKSOB | | X | 868-00 |
| DK | DK00 | X | Sønderborg | DKSGD | | X | 880-00 |
| DK | DK00 | X | Spodsbjerg Havn | DKSPB | | X | 867-00 |
| DK | DK00 | X | Statoil-Havnen | DKSTT | | X | 461-00 |
| DK | DK00 | X | Stege | DKSTE | | X | 632-00 |
| DK | DK00 | X | Stignæs | DKSTN | | X | 492-03 |
| DK | DK00 | X | Stignæsværkets Havn | DKSTG | | X | 492-02 |
| DK | DK00 | X | Strib Havn | DKSTB | | X | 286-00 |
| DK | DK00 | X | Strynø | DKSNO | | X | 869-04 |
| DK | DK00 | X | Stubbekøbing Havn | DKSBK | | X | 596-00 |
| DK | DK00 | X | Studstrupværkets Havn | DKSSV | | X | 981-00 |
| DK | DK00 | X | Sundsøre | DKSUE | | X | 801-02 |
| DK | DK00 | X | Svendborg | DKSVE | | X | 860-00 |
| DK | DK00 | X | Tårs | DKTRS | | X | 599-04 |
| DK | DK00 | X | Thisted | DKTED | | X | 890-00 |
| DK | DK00 | X | Thyborøn | DKTYB | | X | 635-00 |
| DK | DK00 | X | Tuborg | DKTUB | | X | 042-00 |
| DK | DK00 | X | Tunø | DKTNO | | X | 982-03 |
| DK | DK00 | X | Vang Havn | DKVNG | | X | 747-00 |
| DK | DK00 | X | Vejle | DKVEJ | | X | 920-00 |
| DK | DK00 | X | Venø Havn | DKVEN | | X | 445-00 |
| DK | DK00 | X | Vesterø Havn, Læsø | DKVES | | X | 294-00 |
| DK | DK00 | X | Vordingborg Havn | DKVOR | | X | 633-00 |
| DK | DK00 | X | DK – zariadenia na otvorenom mori | DK88P | | | |
| DK | DK00 | X | Iné – Dánsko | DK888 | | | |
| | | | 145 | 145 | 4 | 141 | |
| DE | DE01 | X | Amrum I. | DEAMR | | X | 01301 |
| DE | DE03 | X | Andernach | DEAND | | X | 13202 |
| DE | DE02 | X | Anklam | DEANK | | X | 23301 |
| DE | DE02 | X | Baltské more (iné prístavy) | DE115 | | X | 01684 |
| DE | DE01 | X | Baltrum I. | DEBMR | | X | 04102 |
| DE | DE03 | X | Beddingen – zu Salzgitter – | DEBZS | | X | 05101 |
| DE | DE01 | X | Beidenfleth | DEBEI | | X | 01401 |
| DE | DE01 | X | Bensersiel | DEBEN | | X | 04204 |
| DE | DE03 | X | Berlin | DEBER | | X | 22229 |
| DE | DE02 | X | Berndshof | DEBOF | | X | 23331 |
| DE | DE01 | X | Blumenthal | DEBLM | DEBRE | | 06101 |
| DE | DE01 | X | Borkum I. | DEBMK | | X | 04103 |
| DE | DE01 | X | Brake | DEBKE | | X | 04206 |
| DE | DE03 | X | Braunschweig | DEBWE | | X | 05103 |
| DE | DE01 | X | Bremen | DEBRE | | X | 06101 |
| DE | DE01 | X | Bremerhaven | DEBRV | | X | 06201 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--|--------|------------------|------------------|---------------|
| DE | DE01 | X | Brunsbüttel | DEBRB | | X | 01404 |
| DE | DE01 | X | Büsum | DEBUM | | X | 01405 |
| DE | DE01 | X | Bützfleth | DEBUZ | | X | 03108 |
| DE | DE02 | X | Burgstaaken/Fehmarn | DEBSK | | X | 01701 |
| DE | DE01 | X | Carolinensiel | DECAR | | X | 04208 |
| DE | DE03 | X | Castrop-Rauxel | DECRL | | X | 08205 |
| DE | DE01 | X | Cuxhaven | DECUX | | X | 03110 |
| DE | DE01 | X | Dagebüll | DEDAG | | X | 01302 |
| DE | DE02 | X | Damp-Ostseebad | DEDAP | DE115 | | 01684 |
| DE | DE02 | X | Demmin | DEDMN | | X | 23332 |
| DE | DE03 | X | Dormagen | DEDMG | | X | 09301 |
| DE | DE03 | X | Dorsten | DEDON | | X | 08208 |
| DE | DE03 | X | Dortmund | DEDTM | | X | 08302 |
| DE | DE02 | X | Dranske | DEDRA | DE075 | | 23175 |
| DE | DE01 | X | Drochtersen | DEDRO | DE116 | | 03182 |
| DE | DE03 | X | Düsseldorf | DEDUS | | X | 09201 |
| DE | DE03 | X | Duisburg | DEDUI | | X | 08101 |
| DE | DE02 | X | Eckernförde | DEECK | | X | 01602 |
| DE | DE01 | X | Eiderdam | DEEDD | DE118 | | 01318 |
| DE | DE01 | X | Elbe (iné prístavy) | DE116 | | X | 03182 |
| DE | DE01 | X | Emden | DEEME | | X | 04105 |
| DE | DE03 | X | Emmelsum | DEESU | | X | 07226 |
| DE | DE02 | X | Flensburg | DEFLF | | X | 01201 |
| DE | DE02 | X | Flensburger Förde (iné prístavy) | DE117 | | X | 01282 |
| DE | DE01 | X | Föhr I. | DE017 | | X | 01303 |
| DE | DE01 | X | Friedrichstadt | DEFRI | | X | 01304 |
| DE | DE03 | X | Fürst Leopold-Baldur, Zeche – zu Dorsten – | DE102 | | X | 08213 |
| DE | DE03 | X | Gelsenkirchen | DEGEK | | X | 08215 |
| DE | DE02 | X | Gelting | DEGEL | | X | 01202 |
| DE | DE01 | X | Gieselaukanal and Eider (iné prístavy) | DE118 | | X | 01381 |
| DE | DE02 | X | Glücksburg, Langballigau, Neukirchen | DENEK | DE117 | | 01282 |
| DE | DE01 | X | Glückstadt | DEGLU | | X | 01408 |
| DE | DE02 | X | Greifswald, Landkreis | DEGRD | | X | 23372 |
| DE | DE01 | X | Hamburg | DEHAM | | X | 02001 |
| DE | DE03 | X | Hanau | DEHAU | | X | 12310 |
| DE | DE01 | X | Harburg | DEHBU | DEHAM | | 02001 |
| DE | DE01 | X | Haren/Ems | DEHRN | | X | 04409 |
| DE | DE02 | X | Heiligenhafen | DEHHF | | X | 01704 |
| DE | DE01 | X | Helgoland I. | DEHGL | | X | 01409 |
| DE | DE01 | X | Hochdonn | DEHOD | | X | 01410 |
| DE | DE01 | X | Hörnum/Sylt | DEHRM | | X | 01305 |
| DE | DE01 | X | Hohenhoern | DEHHS | | X | 01412 |
| DE | DE03 | X | Homburg | DEHOM | | X | 08106 |
| DE | DE01 | X | Husum | DEHUS | | X | 01306 |
| DE | DE01 | X | Itzehoe | DEITZ | | X | 01413 |
| DE | DE01 | X | Juist | DEJUI | | X | 04108 |
| DE | DE02 | X | Kappeln | DEKAP | | X | 01203 |
| DE | DE02 | X | Kiel | DEKEL | | X | 01501 |
| DE | DE03 | X | Köln | DECGN | | X | 09505 |
| DE | DE03 | X | Krefeld | DEKRE | | X | 09302 |
| DE | DE01 | X | Langeoog, Insel | DELGO | | X | 04220 |
| DE | DE02 | X | Lauterbach | DELAU | | X | 23110 |
| DE | DE01 | X | Leer | DELEE | | X | 04109 |
| DE | DE01 | X | List/Sylt | DELIS | | X | 01307 |
| DE | DE01 | X | Lohesch | DELOH | | X | 04414 |
| DE | DE02 | X | Lübeck | DELBC | | X | 01801 |
| DE | DE03 | X | Lülsdorf | DELLF | | X | 09507 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|----------------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| DE | DE03 | X | Minden | DEMID | | X | 10110 |
| DE | DE03 | X | Mülheim an der Ruhr | DEMUH | | X | 08231 |
| DE | DE02 | X | Mukran | DEMUK | DESAS | | 23111 |
| DE | DE01 | X | Nessmersiel | DENES | | X | 04113 |
| DE | DE01 | X | Neuharlingersiel | DENHS | | X | 04223 |
| DE | DE03 | X | Neuss | DENSS | | X | 09303 |
| DE | DE02 | X | Neustadt/Holstein | DENHO | | X | 01705 |
| DE | DE01 | X | Norddeich | DENOE | | X | 04114 |
| DE | DE01 | X | Nordenham | DENHA | | X | 04224 |
| DE | DE01 | X | Norderney I. | DENRD | | X | 04115 |
| DE | DE01 | X | Oldenburg/Oldenburg | DEOLO | | X | 04225 |
| DE | DE03 | X | Orsoy | DEORS | | X | 07212 |
| DE | DE02 | X | Orth/Fehmarn | DEORT | | X | 01706 |
| DE | DE01 | X | Papenburg | DEPAP | | X | 04417 |
| DE | DE03 | X | Peine | DEPEI | | X | 05106 |
| DE | DE01 | X | Pellworm I. | DEPEL | | X | 01309 |
| DE | DE02 | X | Petersdorf | DEPTD | DERSK | | 23115 |
| DE | DE02 | X | Puttgarden | DEPUT | | X | 01707 |
| DE | DE02 | X | Rendsburg | DEREN | | X | 01607 |
| DE | DE03 | X | Rheinberg-Ossenber | DERBH | | X | 07217 |
| DE | DE02 | X | Rostock | DERSK | | X | 23118 |
| DE | DE02 | X | Rügen (Inneres Gewässer) | DE075 | | X | 23175 |
| DE | DE02 | X | Rügen (Östl. Stralsunder Fahrw.) | DE055 | | X | 23180 |
| DE | DE03 | X | Salzgitter | DESAR | | X | 05108 |
| DE | DE02 | X | Sassnitz | DESAS | | X | 23120 |
| DE | DE01 | X | Schülpersiel | DESPS | | X | 01422 |
| DE | DE01 | X | Schwarzenhütten, Hemmoor | DEHMO | | X | 03126 |
| DE | DE03 | X | Schwedt | DESDT | | X | 24217 |
| DE | DE03 | X | Sehnde | DESNE | | X | 05215 |
| DE | DE01 | X | Spieckeroog I. | DESPI | | X | 04230 |
| DE | DE03 | X | Spyck | DE061 | | X | 07218 |
| DE | DE01 | X | Stade | DESTA | | X | 03127 |
| DE | DE01 | X | Stadersand | DESTS | | X | 03128 |
| DE | DE01 | X | Steenodde | DESDD | DEAMR | | 01301 |
| DE | DE02 | X | Stralsund | DESTL | | X | 23124 |
| DE | DE01 | X | Travemünde | DETRV | DELBC | | 01801 |
| DE | DE03 | X | Uelzen | DEUEL | | X | 03217 |
| DE | DE01 | X | Upschört | DEUPS | | X | 04233 |
| DE | DE02 | X | Vitte/Hiddensee | DE070 | | X | 23125 |
| DE | DE03 | X | Walsum | DEWLS | | X | 08109 |
| DE | DE01 | X | Wangerooge I. | DEAGE | | X | 04235 |
| DE | DE02 | X | Warnemünde | DEWAR | DERSK | | 23126 |
| DE | DE01 | X | Wedel-Schulau | DEWED | | X | 01424 |
| DE | DE03 | X | Wesel | DEWES | | X | 07224 |
| DE | DE01 | X | Wilhelmshaven | DEWVN | | X | 04236 |
| DE | DE01 | X | Wilster | DEWIL | | X | 01426 |
| DE | DE01 | X | Wischhafen | DEWIF | | X | 03131 |
| DE | DE02 | X | Wismar | DEWIS | | X | 23213 |
| DE | DE02 | X | Wolgast | DEWOL | | X | 23328 |
| DE | DE01 | X | Wyk/Föhr | DEWYK | DE017 | | 01303 |
| DE | DE01 | X | DE zariadenia na otvorenom mori | DE88P | | | |
| DE | DE02 | X | DE zariadenia na otvorenom mori | DE88P | | | |
| DE | DE01 | X | Iné – Nemecko – Severné more | DE888 | | | |
| DE | DE02 | X | Iné – Nemecko – Baltické more | DE888 | | | |
| DE | DE03 | X | Iné – Nemecko – vnútrozemie | DE888 | | | |
| DE | DE09 | X | Iné – Nemecko (neznáme MCA) | DE888 | | | |
| | | | 123 | 123 | 13 | 110 | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---|--------|------------------|------------------|---------------|
| EE | EE00 | X | Kunda | EKUN | | X | |
| EE | EE00 | X | Miiduranna | EEMID | | X | |
| EE | EE00 | X | Pärnu | EPPAR | | X | |
| EE | EE00 | X | Tallinn (vrátane Vanasadam (Staré mesto), Muuga, Paljassaare, Paldiski Lõunasadam (Paldiski juh)) | EETLL | | X | |
| EE | EE00 | X | Vene-Balti | EEVEB | | X | |
| EE | EE00 | X | EE – zariadenia na otvorenom mori | EE88P | | | |
| EE | EE00 | X | Iné – Estónsko | EE888 | | | |
| | | | 5 | 5 | | 5 | |
| IE | IE00 | X | Arklow | IEARK | | X | 00ARKL |
| IE | IE00 | X | Arklow Head Port | IE009 | | X | |
| IE | IE00 | X | Bantry Bay | IEBYT | | X | |
| IE | IE00 | X | Castletown Bere | IECTB | | X | |
| IE | IE00 | X | Cork | IEORK | | X | 00CORK |
| IE | IE00 | X | Drogheda | IEDRO | | X | 00DROG |
| IE | IE00 | X | Dublin | IEDUB | | X | 00DUBL |
| IE | IE00 | X | Dun Laoghaire | IEDLG | | X | 00DUNL |
| IE | IE00 | X | Dundalk | IEDDK | | X | 00DUND |
| IE | IE00 | X | Foynes | IEFOV | | X | 00FOYN |
| IE | IE00 | X | Galway | IEGWY | | X | 00GALW |
| IE | IE00 | X | Greenore | IEGRN | | X | 00GREE |
| IE | IE00 | X | Killybegs | IEKBS | | X | |
| IE | IE00 | X | Kilrush | IEKLR | | X | |
| IE | IE00 | X | Kinsale | IEKLN | | X | |
| IE | IE00 | X | Limerick | IELMK | | X | 00LIME |
| IE | IE00 | X | New Ross | IEENRS | | X | 00NEWR |
| IE | IE00 | X | Rosslare Harbour | IEROS | | X | 00ROSS |
| IE | IE00 | X | Sligo | IESLI | | X | 00SLIG |
| IE | IE00 | X | Tralee | IETRA | | X | |
| IE | IE00 | X | Waterford | IEWAT | | X | 00WATE |
| IE | IE00 | X | Wicklow | IEWIC | | X | 00WICK |
| IE | IE00 | X | Youghal | IEYOU | | X | |
| IE | IE00 | X | IE zariadenia na otvorenom mori | IE88P | | | |
| IE | IE00 | X | Iné – Írsko | IE888 | | | |
| | | | 23 | 23 | 0 | 23 | |
| GR | GR00 | X | Achladi (Αχλάδι Φθιώτιδας) | GRACL | GRSYS | | 072 |
| GR | GR00 | X | Aegina (Αίγινα) | GRAEG | | X | 025 |
| GR | GR00 | X | Aegio (Αίγιο) | GRAEN | | X | 027 |
| GR | GR00 | X | Agia Marina Aiginas (Αγία Μαρίνα Αιγίνας) | GR868 | | X | 868 |
| GR | GR00 | X | Agia Marina Attikis (Αγία Μαρίνα Αττικής) | GR883 | | X | 883 |
| GR | GR00 | X | Agia Marina Fthiotidas (Αγία Μαρίνα Φθιώτιδας) | GRAGM | | X | 006 |
| GR | GR00 | X | Agia Pelagia (Αγία Πελαγία) | GRAPE | | X | 019 |
| GR | GR00 | X | Agia Roumeli Chanion (Αγία Ρούμελη Χανίων) | GR704 | | X | 704 |
| GR | GR00 | X | Agii Theodori (Άγιοι Θεόδωροι) | GRAGT | | X | 008 |
| GR | GR00 | X | Agiokampos Larissas (Αγιοκάμπος Λάρισας) | GR879 | | X | 879 |
| GR | GR00 | X | Agios Konstantinos (Άγιος Κωνσταντίνος) | GRAKO | | X | 013 |
| GR | GR00 | X | Agios Kyrikos (Άγιος Κύρικος) | GRAKI | | X | 011 |
| GR | GR00 | X | Agios Nikolaos Creta (Άγιος Νικόλαος Κρήτης) | GRANI | | X | 015 |
| GR | GR00 | X | Agios Eustratios Lesvou (Άγιος Ευστράτιος Λέσβου) | GR703 | | X | 703 |
| GR | GR00 | X | Agios Nikolaos Fokidas (Άγιος Νικόλαος Φωκίδας) | GR876 | | X | 876 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---|--------|------------------|------------------|---------------|
| GR | GR00 | X | Agistri Aiginas (Αγκίστρι Αιγίνας) | GR708 | | X | 708 |
| GR | GR00 | X | Aigiali Amorgou (Αιγιάλη Αμοργού) | GR710 | | X | 710 |
| GR | GR00 | X | Aktio Vonitsas (Ακτιο Βόνιτσας) | GR880 | | X | 880 |
| GR | GR00 | X | Alexandroupolis (Αλεξανδρούπολις) | GRAXD | | X | 031 |
| GR | GR00 | X | Aliverio (Αλιβέριο) | GRLVR | | X | 033 |
| GR | GR00 | X | Almyros Volou (Αλμυρός Βόλου) | GRALM | | X | |
| GR | GR00 | X | Alonissos (Αλόνησος) | GRALO | | X | 035 |
| GR | GR00 | X | Amfilochia (Αμφιλοχία) | GRAMF | | X | 047 |
| GR | GR00 | X | Amoliani (Αμολιανή) | GRAMI | | X | 043 |
| GR | GR00 | X | Amorgos (Αμοργός) | GRAMO | | X | 045 |
| GR | GR00 | X | Anafi Kyklades (Ανάφη Κυκλάδες) | GR716 | | X | 716 |
| GR | GR00 | X | Andros (Άνδρος) | GRAND | | X | 055 |
| GR | GR00 | X | Antikyra (Αντίκυρα) | GRATK | | X | 057 |
| GR | GR00 | X | Antiparos (Αντίπαρος) | GRANP | | X | 059 |
| GR | GR00 | X | Antirio (Αντίριο) | GRANT | | X | 060 |
| GR | GR00 | X | Araxos (Αραξός) | GR870 | | X | 870 |
| GR | GR00 | X | Argostoli (Αργοστόλι) | GREFL | | X | 185 |
| GR | GR00 | X | Arkitsa Fthiotidas (Αρκίτσα Φθιώτιδας) | GR877 | | X | 877 |
| GR | GR00 | X | Aspropyrgos (Ασπρόπυργος) | GRAPY | GREEU | | |
| GR | GR00 | X | Astakos (Αστακός) | GRAST | | X | 065 |
| GR | GR00 | X | Astypalea (Αστυπάλαια) | GRJTY | | X | 069 |
| GR | GR00 | X | Bassiliki Leykados (Βασιλική Λευκάδας) | GR722 | | X | 722 |
| GR | GR00 | X | Canea (Χανιά) | GRCHQ | GRSUD | | |
| GR | GR00 | X | Chalki Dodekanissou (Χάλκη Δωδεκανήσων) | GR846 | | X | 846 |
| GR | GR00 | X | Chalkida (Χαλκίδα) | GRCLK | | X | 515 |
| GR | GR00 | X | Chios (Χίος) | GRJKH | | X | 521 |
| GR | GR00 | X | Chora Sfakion (Χώρα Σφακίων) | GRCSF | | X | 525 |
| GR | GR00 | X | Corfu (Κέρκυρα) | GRCFU | | X | 183 |
| GR | GR00 | X | Dafni Agiou Orous (Δάφνη Αγίου Όρους) | GR728 | | X | 728 |
| GR | GR00 | X | Diafani Karpathou (Διαφανή Καρπαθού) | GR729 | | X | 729 |
| GR | GR00 | X | Donoussa Kyklades (Δονούσσα Κυκλάδες) | GR733 | | X | 733 |
| GR | GR00 | X | Drapetsona (Δραπετσώνα) | GRDPA | GRPIR | | |
| GR | GR00 | X | Edipsos (Αιδηψός) | GREDI | | X | 029 |
| GR | GR00 | X | Elafonissos Lakonias (Ελαφόνησος Λακωνίας) | GR734 | | X | 734 |
| GR | GR00 | X | Eleftheres (Ελευθερές) | GRELT | | X | 103 |
| GR | GR00 | X | Eleusina (Ελευσίνα) | GREEU | | X | 105 |
| GR | GR00 | X | Eretria Enoias (Ερέτρια Ευβοίας) | GR882 | | X | 882 |
| GR | GR00 | X | Eydilos (Εύδηλος) | GREYD | | X | 115 |
| GR | GR00 | X | Faneromeni Salaminas (Φανερωμένη Σαλαμίνας) | GR891 | | X | 891 |
| GR | GR00 | X | Fiskardo Kefallinias (Φισκάρδο Κεφαλληνίας) | GR842 | | X | 842 |
| GR | GR00 | X | Folegandros Kyklades (Φολέγανδρος Κυκλάδες) | GR843 | | X | 843 |
| GR | GR00 | X | Fourni Samou (Φούρνοι Σάμου) | GR844 | | X | 844 |
| GR | GR00 | X | Frikes Ithakis (Φρίκες Ιθάκης) | GR845 | | X | 845 |
| GR | GR00 | X | Galatas Trizinias (Γαλατάς Τροιζηνίας) | GR884 | | X | 884 |
| GR | GR00 | X | Gavrio (Γαύριο) | GRGAV | | X | 085 |
| GR | GR00 | X | Gerakas Lakonias (Γέρακας Λακωνίας) | GR857 | | X | 857 |
| GR | GR00 | X | Glossa Skopelou (Γλώσσα Σκοπέλου) | GRGLO | | X | 091 |
| GR | GR00 | X | Glyfa Fthiotidas (Γλύφα Φθιώτιδας) | GR878 | | X | 878 |
| GR | GR00 | X | Gythio (Γύθειο) | GRGYT | | X | 093 |
| GR | GR00 | X | Heraklio (Ηράκλειο) | GRHER | | X | 121 |
| GR | GR00 | X | Hydra (Υδρα) | GRHYD | | X | 501 |
| GR | GR00 | X | Igoumenitsa (Ηγουμενίτσα) | GRIGO | | X | 119 |
| GR | GR00 | X | Inousses (Οινούσες) | GRINO | | X | 365 |
| GR | GR00 | X | Ios (Ιος) | GRIOS | | X | 137 |
| GR | GR00 | X | Iraklia Kyklades (Ηρακλεία Κυκλάδες) | GR738 | | X | 738 |
| GR | GR00 | X | Istmia (Ισθμία) | GRITM | | X | 139 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--|--------|------------------|------------------|---------------|
| GR | GR00 | X | Itea (Ιτέα) | GRITA | | X | 141 |
| GR | GR00 | X | Ithaki (Ιθάκη) | GRITH | | X | 135 |
| GR | GR00 | X | Kalamata (Καλαμάτα) | GRK LX | | X | 145 |
| GR | GR00 | X | Kalymnos (Κάλυμνος) | GRKMI | | X | 151 |
| GR | GR00 | X | Karlovassi (Καρλόβασι) | GRKAR | | X | 159 |
| GR | GR00 | X | Karpathos (Κάρπαθος) | GRAOK | | X | 161 |
| GR | GR00 | X | Karra Chalkidikis (Καρρά Χαλκιδικής) | GR854 | | X | 854 |
| GR | GR00 | X | Karystos (Κάρυστος) | GRKST | | X | 163 |
| GR | GR00 | X | Kassos (Κάσος) | GRKSI | | X | 167 |
| GR | GR00 | X | Kastelli Kissamou (Καστέλλι Κισσάμου) | GRKIS | | X | 171 |
| GR | GR00 | X | Katakolo (Κατάκολο) | GRKAK | | X | 173 |
| GR | GR00 | X | Kavala (Καβάλα) | GRKVA | | X | 143 |
| GR | GR00 | X | Kea (Κέα) | GRKEA | | X | 177 |
| GR | GR00 | X | Keramoti (Κεραμωτή) | GRKER | | X | 181 |
| GR | GR00 | X | Keratsini (Κερατσίνι) | GRKTS | GRPIR | | |
| GR | GR00 | X | Kiato (Κιάτο) | GRKIO | | X | 189 |
| GR | GR00 | X | Kimolos (Κίμωλος) | GRKMS | | X | 193 |
| GR | GR00 | X | Korinthos (Κόρινθος) | GRCRG | | X | 203 |
| GR | GR00 | X | Kos (Κως) | GRKGS | | X | 225 |
| GR | GR00 | X | Kosta Ermionidos (Κόστα Ερμιονίδας) | GR881 | | X | 881 |
| GR | GR00 | X | Koufonissi Kyklades (Κουφονήσι Κυκλάδες) | GR761 | | X | 761 |
| GR | GR00 | X | Kylini (Κυλήνη) | GRKYL | | X | 217 |
| GR | GR00 | X | Kymi (Κύμη) | GRKIM | | X | 219 |
| GR | GR00 | X | Kythnos (Κύθνος) | GRKYT | | X | 099 |
| GR | GR00 | X | Larymna (Λάρυμνα) | GRLRY | | X | 231 |
| GR | GR00 | X | Lavrio (Λαύριο) | GRLAV | | X | 233 |
| GR | GR00 | X | Lefkimi (Λευκίμη Κερκύρας) | GRLFK | | X | 214 |
| GR | GR00 | X | Leros (Λέρος) | GRLRS | | X | 237 |
| GR | GR00 | X | Lipsi Dodekanissou (Λειψοί Δωδεκανήσων) | GR766 | | X | 766 |
| GR | GR00 | X | Lixouri (Λιξούρι Κεφαλληνίας) | GRLIX | | X | 245 |
| GR | GR00 | X | Loutro Chania (Λουτρό Χανίων) | GR850 | | X | 850 |
| GR | GR00 | X | Marmari (Μαρμάρι) | GRMRM | | X | 261 |
| GR | GR00 | X | Meganissi (Μεγανήσι) | GRMGN | | X | 253 |
| GR | GR00 | X | Megara (Μέγαρα) | GRMGR | | X | 267 |
| GR | GR00 | X | Megisti Kastelorizou (Μεγίστη Καστελόριζου) | GR775 | | X | 775 |
| GR | GR00 | X | Menidi Etoloakarnanias (Μενίδι Αιτωλοακαρνανίας) | GRMEN | | X | 277 |
| GR | GR00 | X | Messologi (Μεσολόγγι) | GRMEL | | X | 281 |
| GR | GR00 | X | Methana (Μέθανα) | GRMET | | X | |
| GR | GR00 | X | Milos (Μήλος) | GRMLO | | X | 287 |
| GR | GR00 | X | Moudros (Μούδρος Λήμνου) | GRMDR | | X | 299 |
| GR | GR00 | X | Mykonos (Μύκονος) | GRJMK | | X | 311 |
| GR | GR00 | X | Myrina (Μύρινα) | GRMYR | | X | 315 |
| GR | GR00 | X | Mytilene (Μυτιλήνη) | GRMJT | | X | 319 |
| GR | GR00 | X | Nafplio (Ναύπλιο) | GRNAF | | X | 327 |
| GR | GR00 | X | Naxos (Νάξος) | GRJNX | | X | 321 |
| GR | GR00 | X | Nea Karvali (Νέα Καρβάλη Καβάλας) | GRNKV | GRKVA | | |
| GR | GR00 | X | Nea Moudania (Νέα Μουδανιά Χαλκιδικής) | GRNMA | | X | 345 |
| GR | GR00 | X | Nea Styra (Νέα Στύρα) | GRNST | | X | 349 |
| GR | GR00 | X | Neapoli Lakonias (Νεάπολις Λακωνίας) | GRNEA | | X | 329 |
| GR | GR00 | X | Nidri (Νυδρί) | GRNID | | X | 359 |
| GR | GR00 | X | Nissyros (Νίσσυρος) | GRNIS | | X | 355 |
| GR | GR00 | X | Orei (Ωρεοί) | GRORE | | X | 529 |
| GR | GR00 | X | Oropos (Ωρωπός) | GRORO | | X | 531 |
| GR | GR00 | X | Ouranoupoli Chalkidikis (Ουρανόπολις Χαλκιδικής) | GR801 | | X | 801 |
| GR | GR00 | X | Paleochora Sfakion (Παλιοχώρα Σφακίων) | GRPSF | | X | 371 |
| GR | GR00 | X | Paloukia Salaminas (Παλούκια Σαλαμίνας) | GR890 | | X | 890 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---|--------|------------------|------------------|---------------|
| GR | GR00 | X | Paros (Πάρος) | GRPAS | | X | 389 |
| GR | GR00 | X | Patmos (Πάτμος) | GRPMS | | X | 391 |
| GR | GR00 | X | Patras (Πάτρα) | GRGPA | | X | 393 |
| GR | GR00 | X | Paxi (Παξοί) | GRPAX | | X | 385 |
| GR | GR00 | X | Perama (Πέραμα) | GRPER | GRPIR | | 399 |
| GR | GR00 | X | Pessada Kefallinias (Πεσσάδα Κεφαλληνίας) | GR887 | | X | 887 |
| GR | GR00 | X | Petra Lesvou (Πέτρα Λέσβου) | GR812 | | X | 812 |
| GR | GR00 | X | Pireus (Πειραιάς) | GRPIR | | X | 397 |
| GR | GR00 | X | Pissaetos Ithakis (Πισαετός Ιθάκης) | GR852 | | X | 852 |
| GR | GR00 | X | Politika (Πολιτικά) | GRPTK | | X | 414 |
| GR | GR00 | X | Poros Trizinias (Πόρος Τροιζηνίας) | GRPTR | | X | 417 |
| GR | GR00 | X | Poros Kefallinias (Πόρος Κεφαλληνίας) | GRPKE | | X | 419 |
| GR | GR00 | X | Porto Lagos (Πόρτο Λάγος) | GRPTL | | X | 421 |
| GR | GR00 | X | Preveza (Πρέβεζα) | GRPVK | | X | 423 |
| GR | GR00 | X | Psara (Ψαρά) | GR804 | | X | 804 |
| GR | GR00 | X | Rafina (Ραφήνα) | GRRAF | | X | 433 |
| GR | GR00 | X | Rethymno (Ρέθυμνο) | GRRET | | X | 437 |
| GR | GR00 | X | Rhodes (Ρόδος) | GRRHO | | X | 439 |
| GR | GR00 | X | Rio (Ρίο) | GRRIO | | X | |
| GR | GR00 | X | Sami (Σάμη) | GRSMI | | X | 445 |
| GR | GR00 | X | Samothraki (Σαμοθράκη) | GRSAM | | X | 447 |
| GR | GR00 | X | Schinoussa Kyklades (Σχοινούσα Κυκλάδες) | GR836 | | X | 836 |
| GR | GR00 | X | Seriphos (Σέριφος) | GRSER | | X | 451 |
| GR | GR00 | X | Shinari Zakyntou (Σχινάρι Ζακύνθου) | GR892 | | X | 892 |
| GR | GR00 | X | Sifnos (Σίφνος) | GRSIF | | X | 461 |
| GR | GR00 | X | Sikinos Kyklades (Σίκινος) | GR829 | | X | 829 |
| GR | GR00 | X | Sitia (Σητεία) | GRJSH | | X | 453 |
| GR | GR00 | X | Skaramagas (Σκαραμαγκάς) | GRSKA | GRPIR | | |
| GR | GR00 | X | Skiathos (Σκιάθος) | GRJSI | | X | 465 |
| GR | GR00 | X | Skopelos (Σκόπελος) | GRSKO | | X | 467 |
| GR | GR00 | X | Skyros (Σκύρος) | GRSKU | | X | 469 |
| GR | GR00 | X | Souda Bay (Σούδα) | GRSUD | | X | 470 |
| GR | GR00 | X | Sougia (Σούγια) | GR873 | | X | 873 |
| GR | GR00 | X | Souvala Aiginas (Σουβάλα Αιγίνας) | GR832 | | X | 832 |
| GR | GR00 | X | Spetses (Σπέτσες) | GRSPE | | X | 473 |
| GR | GR00 | X | Stratonio (Στρατώνιο Χαλκιδικής) | GRSTI | | X | 479 |
| GR | GR00 | X | Stylida (Στυλίδα) | GRSYS | | X | 481 |
| GR | GR00 | X | Symi (Σύμη) | GRSYM | | X | 487 |
| GR | GR00 | X | Syros (Σύρος) | GRJSY | | X | 489 |
| GR | GR00 | X | Thassos (Θάσος) | GRTSO | | X | 123 |
| GR | GR00 | X | Thessaloniki (Θεσσαλονίκη) | GRSKG | | X | 125 |
| GR | GR00 | X | Thira (Θήρα) | GRJTR | | X | 127 |
| GR | GR00 | X | Tilos Dodekanissou (Τήλος Δωδεκανήσων) | GR837 | | X | 837 |
| GR | GR00 | X | Tinos (Τήνος) | GRTIN | | X | 493 |
| GR | GR00 | X | Trypiti Chalkidikis (Τρυπητή Χαλκιδικής) | GR885 | | X | 885 |
| GR | GR00 | X | Vathy Samou (Βαθύ Σάμου) | GRVTH | | X | 449 |
| GR | GR00 | X | Volos (Βόλος) | GRVOL | | X | 079 |
| GR | GR00 | X | Yerakini (Γερακινή Χαλκιδικής) | GRYER | GRNMA | | |
| GR | GR00 | X | Zakynthos (Ζάκυνθος) | GRZTH | | X | 117 |
| GR | GR00 | X | GR zariadenia na otvorenom mori | GR88P | | | |
| GR | GR00 | X | Iné Grécko | GR888 | | X | |
| | | | 176 | 176 | 9 | 167 | |
| ES | ES02 | X | Alcudia | ESALD | | X | |
| ES | ES02 | X | Algeciras | ESALG | | X | |
| ES | ES02 | X | Alicante | ESALC | | X | |
| ES | ES02 | X | Almería | ESLEI | | X | |
| ES | ES02 | X | Arguineguin | ESARI | | X | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---|--------|------------------|------------------|---------------|
| ES | ES02 | X | Arrecife de Lanzarote | ESACE | | X | |
| ES | ES01 | X | Avilés | ESAVS | | X | |
| ES | ES02 | X | Barcelona | ESBCN | | X | |
| ES | ES01 | X | Bilbao | ESBIO | | X | |
| ES | ES02 | X | Cabezuela | ESCBZ | | X | |
| ES | ES02 | X | Cádiz | ESCAD | | X | |
| ES | ES02 | X | Cala Sabina | ESCBS | | X | |
| ES | ES02 | X | Carboneras | ESCRS | | X | |
| ES | ES02 | X | Cartagena | ESCAR | | X | |
| ES | ES02 | X | Castellón | ESCAS | | X | |
| ES | XC00 | X | Ceuta | XCCEU | | X | |
| ES | ES02 | X | Escombreras | ESESC | | X | |
| ES | ES01 | X | Ferrol | ESFER | | X | |
| ES | ES02 | X | Gandía | ESGAN | | X | |
| ES | ES01 | X | Gijón | ESGIJ | | X | |
| ES | ES02 | X | Hierro | ESHIE | | X | |
| ES | ES02 | X | Huelva | ESHUV | | X | |
| ES | ES02 | X | Ibiza | ESIBZ | | X | |
| ES | ES01 | X | La Coruña | ESLCG | | X | |
| ES | ES02 | X | La Estaca | ESLES | | X | |
| ES | ES02 | X | Las Palmas | ESLPA | | X | |
| ES | ES02 | X | Los Cristianos | ESLCR | | X | |
| ES | ES02 | X | Mahón | ESMAH | | X | |
| ES | ES02 | X | Málaga | ESAGP | | X | |
| ES | ES01 | X | Marín-(Pontevedra) | ESMPG | | X | |
| ES | XL00 | X | Melilla | XLMLN | | X | |
| ES | ES02 | X | Motril | ESMOT | | X | |
| ES | ES02 | X | Palma de Mallorca | ESPMI | | X | |
| ES | ES01 | X | Pasajes | ESPAS | | X | |
| ES | ES02 | X | Puerto de Santa Maria | ESPSM | | X | |
| ES | ES02 | X | Puerto del Rosario | ESFUE | | X | |
| ES | ES02 | X | Rota | ESROT | | X | |
| ES | ES02 | X | Sagunto | ESSAG | | X | |
| ES | ES01 | X | San Ciprián | ESSCI | | X | |
| ES | ES02 | X | San Sebastian de la Gomera | ESSSG | | X | |
| ES | ES02 | X | Santa Cruz de la Palma | ESSPC | | X | |
| ES | ES02 | X | Santa Cruz de Tenerife | ESSCT | | X | |
| ES | ES01 | X | Santander | ESSDR | | X | |
| ES | ES02 | X | Sevilla | ESSVQ | | X | |
| ES | ES02 | X | Tarifa | ESTRF | | X | |
| ES | ES02 | X | Tarragona | ESTAR | | X | |
| ES | ES02 | X | Torre Vieja | ESTOR | | X | |
| ES | ES02 | X | Valencia | ESVLC | | X | |
| ES | ES01 | X | Vigo | ESVGO | | X | |
| ES | ES01 | X | Villagarcía (de Arosa) | ESVIL | | X | |
| ES | ES02 | X | Vinaroz | ESVZR | | X | |
| ES | ES02 | X | Zona Franca De Cadiz | ESZFR | | X | |
| ES | ES01 | X | ES zariadenia na otvorenom mori | ES88P | | | |
| ES | ES02 | X | ES zariadenia na otvorenom mori | ES88P | | | |
| ES | ES01 | X | Iné – Španielsko Atlantický oceán (Sever Portugalska) | ES888 | | | |
| ES | ES02 | X | Iné – Španielsko – Stredomorie | ES888 | | | |
| ES | ES09 | X | Iné – Španielsko (neznáme MCA) | ES888 | | | |
| | | | 52 | 52 | 0 | 52 | |
| FR | FR02 | X | Ajaccio | FRAJA | | X | 76 |
| FR | FR01 | X | Basse-Indre | FRBAI | FRNTE | | |
| FR | FR01 | X | Bassens | FRBAS | FRBOD | | |
| FR | FR04 | X | Basse-Terre (Guadeloupe) | GPBBR | GP001 | | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--------------------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| FR | FR02 | X | Bastia | FRBIA | | X | 73 |
| FR | FR01 | X | Bayonne | FRBAY | | X | 57 |
| FR | FR01 | X | Bec d'Ambes | FRBEC | FRBOD | | |
| FR | FR02 | X | Berre | FRBEE | FRMRS | | |
| FR | FR01 | X | Blaye | FRBYE | FRBOD | | |
| FR | FR02 | X | Bonifacio | FRBON | | X | 78 |
| FR | FR01 | X | Bonsecours | FRBSC | FRURO | | |
| FR | FR01 | X | Bordeaux | FRBOD | | X | 56 |
| FR | FR01 | X | Boulogne-sur-Mer | FRBOL | | X | 04 |
| FR | FR01 | X | Brest | FRBES | | X | 29 |
| FR | FR01 | X | Caen | FRCFR | | X | 13 |
| FR | FR01 | X | Calais | FRCQF | | X | 03 |
| FR | FR02 | X | Calvi | FRCLY | | X | 75 |
| FR | FR01 | X | Camaret | FRCAM | | X | 32 |
| FR | FR02 | X | Cannes | FRCEQ | | X | 68 |
| FR | FR01 | X | Carteret | FRCRT | | X | 15 |
| FR | FR01 | X | Cherbourg | FRCER | | X | 14 |
| FR | FR03 | X | Dégrad-des-Cannes (Guyane française) | GFDDC | | X | 94 |
| FR | FR01 | X | Concarneau | FRCOC | | X | 38 |
| FR | FR01 | X | Dieppe | FRDPE | | X | 07 |
| FR | FR01 | X | Donges | FRDON | FRNTE | | |
| FR | FR01 | X | Douarnenez | FRDRZ | | X | 33 |
| FR | FR01 | X | Dunkerque | FRDKK | | X | 1 |
| FR | FR02 | X | Étang-de-Berre | FRETB | FRMRS | | |
| FR | FR01 | X | Fécamp | FRFEC | | X | 08 |
| FR | FR04 | X | Fort-de-France (Martinique) | MQFDF | | X | 93 |
| FR | FR02 | X | Fos-sur-Mer | FRFOS | FRMRS | | |
| FR | FR01 | X | Gonfreville-l'Orcher | FRGLO | FRLEH | | |
| FR | FR04 | X | Guadeloupe (Guadeloupe) | GP001 | | X | 90 |
| FR | FR01 | X | Granville | FRGFR | | X | 16 |
| FR | FR01 | X | Gravelines | FRGRV | | X | 02 |
| FR | FR01 | X | Harfleur | FRHRF | FRLEH | | |
| FR | FR01 | X | Hennebont | FRHET | | X | 40 |
| FR | FR01 | X | Honfleur | FRHON | | X | 11 |
| FR | FR04 | X | Jarry (Guadeloupe) | GPJAR | GP001 | | |
| FR | FR03 | X | Kourou (Guyane française) | GFQKR | | X | 96 |
| FR | FR02 | X | L'Île Rousse | FRILR | | X | 74 |
| FR | FR02 | X | La Ciotat | FRLCT | | X | 65 |
| FR | FR03 | X | Larivot (Guyane française) | GFLVT | | X | 91 |
| FR | FR01 | X | La Pallice | FRLPE | FRLRH | | |
| FR | FR01 | X | La Rochelle | FRLRH | | X | 49 |
| FR | FR01 | X | Landerneau | FRLDN | | X | 30 |
| FR | FR01 | X | Lannion | FRLAI | | X | 26 |
| FR | FR02 | X | Lavéra | FRLAV | FRMRS | | |
| FR | FR01 | X | Le Fret (Crozon) | FRLFR | | X | 31 |
| FR | FR01 | X | Le Guildo (Créhen) | FRLGU | | X | 20 |
| FR | FR01 | X | Le Havre | FRLEH | | X | 09 |
| FR | FR01 | X | Le Légué (Saint-Brieuc) | FRSBK | | X | 22 |
| FR | FR01 | X | Le Tréport | FRLTR | | X | 06 |
| FR | FR01 | X | Le Verdon | FRLVE | FRBOD | | |
| FR | FR01 | X | Les Sables-d'Olonne | FRLSO | | X | 47 |
| FR | FR01 | X | Lézardrieux | FRLEZ | | X | 19 |
| FR | FR01 | X | Lorient | FRLRT | | X | 39 |
| FR | FR02 | X | Marseille | FRMRS | | X | 64 |
| FR | FR01 | X | Montoir de Bretagne | FRMTX | FRNTE | | |
| FR | FR01 | X | Morlaix | FRMXN | | X | 27 |
| FR | FR01 | X | Mortagne-sur-Gironde | FRMSG | | X | 54 |
| FR | FR01 | X | Nantes Saint-Nazaire | FRNTE | | X | 44 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--|--------|------------------|------------------|---------------|
| FR | FR02 | X | Nice-Villefranche | FRNCE | | X | 70 |
| FR | FR01 | X | Paimbœuf | FRPBF | FRNTE | | |
| FR | FR01 | X | Paimpol | FRPAI | | X | 23 |
| FR | FR01 | X | Pauillac-Port | FRPAP | FRBOD | | |
| FR | FR04 | X | Pointe-à-Pitre (Guadeloupe) | GPPTP | GP001 | | |
| FR | FR01 | X | Petit-Couronne | FRPET | FRURO | | |
| FR | FR01 | X | Pontrieux | FRPOX | | X | 24 |
| FR | FR02 | X | Port-de-Bouc | FRPDB | FRMRS | | |
| FR | FR01 | X | Port-Jérôme | FRPJE | FRURO | | |
| FR | FR05 | X | Port-Réunion (ex Pointe-des-Galets) (Réunion) | REPDG | | X | 97 |
| FR | FR02 | X | Port Vendres | FRPOV | | X | 61 |
| FR | FR01 | X | Port-Joinville (Île d'Yeu) | FRPRJ | | X | 46 |
| FR | FR02 | X | Port-la-Nouvelle | FRNOU | | X | 62 |
| FR | FR02 | X | Porto Vecchio | FRPVO | | X | 79 |
| FR | FR02 | X | Propriano | FRPRP | | X | 77 |
| FR | FR01 | X | Quimper | FRUIP | | X | 37 |
| FR | FR01 | X | Redon | FRRDN | | X | 42 |
| FR | FR01 | X | Rochefort | FRRCO | | X | 51 |
| FR | FR01 | X | Roscoff | FRROS | | X | 28 |
| FR | FR01 | X | Rouen | FRURO | | X | 10 |
| FR | FR01 | X | Royan | FRRYN | | X | 53 |
| FR | FR03 | X | Saint Laurent du Maroni (Guyane Française) | GFSLM | | X | 95 |
| FR | FR02 | X | Sète | FRSET | | X | 63 |
| FR | FR02 | X | Saint-Louis (Rhône) | FRPSL | FRMRS | | |
| FR | FR01 | X | Saint-Malo | FRSML | | X | 17 |
| FR | FR01 | X | Saint-Nazaire | FRSNR | FRNTE | | |
| FR | FR02 | X | Saint-Raphael | FRSRL | | X | 67 |
| FR | FR01 | X | Saint-Valéry-sur-Somme | FRSVS | | X | 05 |
| FR | FR01 | X | Saint-Wandrille | FRSWD | FRURO | | |
| FR | FR01 | X | Tonnay Charente | FRTON | | X | 52 |
| FR | FR02 | X | Toulon | FRTLN | | X | 66 |
| FR | FR01 | X | Tréguier | FRTRE | | X | 25 |
| FR | FR01 | X | Vannes | FRVNE | | X | 41 |
| FR | FR01 | X | FR zariadenia na otvorenom mori | FR88P | | | |
| FR | FR02 | X | FR zariadenia na otvorenom mori | FR88P | | | |
| FR | FR01 | X | Iné – Francúzsko Atlantický oceán/Severné more | FR888 | | | |
| FR | FR02 | X | Iné – Francúzsko – Stredomorie | FR888 | | | |
| FR | FR03 | X | Iné – Francúzsko Guyane Française | GF888 | | | |
| FR | FR04 | X | Iné – Francúzsko Guadeloupe | GP888 | | | |
| FR | FR04 | X | Iné – Francúzsko Martinique | MQ888 | | | |
| FR | FR05 | X | Iné – Francúzsko Réunion | RE888 | | | |
| FR | FR09 | X | Iné – Francúzsko (neznáme MCA) | FR888 | | | |
| | | | 95 | 95 | 26 | 69 | |
| IT | IT00 | X | Alghero | ITAHO | | X | |
| IT | IT00 | X | Alicudi | ITALI | | X | |
| IT | IT00 | X | Amalfi | ITAMA | | X | |
| IT | IT00 | X | Ancona | ITAOI | | X | |
| IT | IT00 | X | Anzio | ITANZ | | X | |
| IT | IT00 | X | Arbatax | ITATX | | X | |
| IT | IT00 | X | Augusta | ITAUG | | X | |
| IT | IT00 | X | Bari | ITBRI | | X | |
| IT | IT00 | X | Barletta | ITBLT | | X | |
| IT | IT00 | X | Brindisi | ITBDS | | X | |
| IT | IT00 | X | Cagliari | ITCAG | | X | |
| IT | IT00 | X | Calasetta | ITCLS | | X | |
| IT | IT00 | X | Capraia | ITCPA | | X | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|-------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| IT | IT00 | X | Capri | ITPRJ | | X | |
| IT | IT00 | X | Carloforte | ITCLF | | X | |
| IT | IT00 | X | Casamicciola | ITCML | | X | |
| IT | IT00 | X | Castellammare del Golfo | ITCTR | | X | |
| IT | IT00 | X | Castellammare di Stabia | ITCAS | | X | |
| IT | IT00 | X | Catania | ITCTA | | X | |
| IT | IT00 | X | Cavo | ITCVX | | X | |
| IT | IT00 | X | Chioggia | ITCHI | | X | |
| IT | IT00 | X | Civitavecchia | ITCVV | | X | |
| IT | IT00 | X | Crotone | ITCRV | | X | |
| IT | IT00 | X | Falconara Marittima | ITFAL | | X | |
| IT | IT00 | X | Favignana | ITFAV | | X | |
| IT | IT00 | X | Filicudi Porto | ITFPO | | X | |
| IT | IT00 | X | Fiumicino | ITFCO | | X | |
| IT | IT00 | X | Formia | ITFOM | | X | |
| IT | IT00 | X | Gaeta | ITGAE | | X | |
| IT | IT00 | X | Gallipoli | ITGAL | | X | |
| IT | IT00 | X | Gela | ITGEA | | X | |
| IT | IT00 | X | Genova | ITGOA | | X | |
| IT | IT00 | X | Giannutri | ITGII | | X | |
| IT | IT00 | X | Giardini | ITGIA | | X | |
| IT | IT00 | X | Gioia Tauro | ITGIT | | X | |
| IT | IT00 | X | Golfo Aranci | ITGAI | | X | |
| IT | IT00 | X | Gorgona | ITGOR | | X | |
| IT | IT00 | X | Grado | ITGRD | | X | |
| IT | IT00 | X | Isola Del Giglio | ITIDG | | X | |
| IT | IT00 | X | La Maddalena | ITMDA | | X | |
| IT | IT00 | X | La Spezia | ITSPE | | X | |
| IT | IT00 | X | Lampedusa | ITLMP | | X | |
| IT | IT00 | X | Levanzo | ITLEV | | X | |
| IT | IT00 | X | Licata | ITLIC | | X | |
| IT | IT00 | X | Linosa | ITLIU | | X | |
| IT | IT00 | X | Lipari | ITLIP | | X | |
| IT | IT00 | X | Livorno | ITLIV | | X | |
| IT | IT00 | X | Manfredonia | ITMFR | | X | |
| IT | IT00 | X | Marettimo | ITMMO | | X | |
| IT | IT00 | X | Marina di Carrara | ITMDC | | X | |
| IT | IT00 | X | Marsala | ITMRA | | X | |
| IT | IT00 | X | Mazara del Vallo | ITMAZ | | X | |
| IT | IT00 | X | Messina | ITMSN | | X | |
| IT | IT00 | X | Milazzo | ITMLZ | | X | |
| IT | IT00 | X | Molfetta | ITMOL | | X | |
| IT | IT00 | X | Monfalcone | ITMNF | | X | |
| IT | IT00 | X | Monopoli | ITMNP | | X | |
| IT | IT00 | X | Napoli | ITNAP | | X | |
| IT | IT00 | X | Olbia | ITOLB | | X | |
| IT | IT00 | X | Oneglia | ITONE | | X | |
| IT | IT00 | X | Oristano | ITQOS | | X | |
| IT | IT00 | X | Ortona | ITOTN | | X | |
| IT | IT00 | X | Otranto | ITOTO | | X | |
| IT | IT00 | X | Palau | ITPAU | | X | |
| IT | IT00 | X | Palermo | ITPMO | | X | |
| IT | IT00 | X | Panarea | ITPAN | | X | |
| IT | IT00 | X | Pantelleria | ITPNL | | X | |
| IT | IT00 | X | Pesaro | ITPES | | X | |
| IT | IT00 | X | Pescara | ITPSR | | X | |
| IT | IT00 | X | Peschici | ITPCH | | X | |
| IT | IT00 | X | Pianosa | ITPIA | | X | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| IT | IT00 | X | Piombino | ITPIO | | X | |
| IT | IT00 | X | Ponte Fornaci | ITPFO | | X | |
| IT | IT00 | X | Ponza | ITPNZ | | X | |
| IT | IT00 | X | Portiglioni | ITPGL | | X | |
| IT | IT00 | X | Porto Azzurro | ITPAZ | | X | |
| IT | IT00 | X | Porto d'Ischia | ITPDI | | X | |
| IT | IT00 | X | Porto Empedocle | ITPEM | | X | |
| IT | IT00 | X | Porto Foxi | ITPFX | | X | |
| IT | IT00 | X | Porto Garibaldi | ITPGA | | X | |
| IT | IT00 | X | Porto Lignano | ITPLI | | X | |
| IT | IT00 | X | Porto Maurizio | ITPMZ | | X | |
| IT | IT00 | X | Porto Nogaro | ITPNG | | X | |
| IT | IT00 | X | Porto Santo Stefano | ITPSS | | X | |
| IT | IT00 | X | Porto Torres | ITPTO | | X | |
| IT | IT00 | X | Portoferraio | ITPFE | | X | |
| IT | IT00 | X | Portofino | ITPTF | | X | |
| IT | IT00 | X | Portovesme | ITPVE | | X | |
| IT | IT00 | X | Positano | ITPOS | | X | |
| IT | IT00 | X | Pozzallo | ITPZL | | X | |
| IT | IT00 | X | Pozzuoli | ITPOZ | | X | |
| IT | IT00 | X | Procida | ITPRO | | X | |
| IT | IT00 | X | Ravenna | ITRAN | | X | |
| IT | IT00 | X | Reggio di Calabria | ITREG | | X | |
| IT | IT00 | X | Rimini | ITRMI | | X | |
| IT | IT00 | X | Rio Marina | ITRMA | | X | |
| IT | IT00 | X | Riposto | ITRPT | | X | |
| IT | IT00 | X | Rodi Garganico | ITRGG | | X | |
| IT | IT00 | X | Salerno | ITSAL | | X | |
| IT | IT00 | X | Salina | ITSLA | | X | |
| IT | IT00 | X | San Benedetto del Tronto | ITSDB | | X | |
| IT | IT00 | X | Sanremo | ITSRE | | X | |
| IT | IT00 | X | Santa Margherita Ligure | ITSML | | X | |
| IT | IT00 | X | Santa Panagia | ITSPA | | X | |
| IT | IT00 | X | Santa Teresa di Gallura | ITSTE | | X | |
| IT | IT00 | X | Sant'Antioco | ITSAT | | X | |
| IT | IT00 | X | San Vito Lo Capo | ITSVC | | X | |
| IT | IT00 | X | Savona – Vado | ITSVN | | X | |
| IT | IT00 | X | Siracusa | ITSIR | | X | |
| IT | IT00 | X | Sorrento | ITRRO | | X | |
| IT | IT00 | X | Stromboli | ITSTR | | X | |
| IT | IT00 | X | Talamone | ITTAL | | X | |
| IT | IT00 | X | Taranto | ITTAR | | X | |
| IT | IT00 | X | Termini Imerese | ITTRI | | X | |
| IT | IT00 | X | Termoli | ITTMI | | X | |
| IT | IT00 | X | Terracina | ITTRC | | X | |
| IT | IT00 | X | Torre Annunziata | ITTOA | | X | |
| IT | IT00 | X | Torregrande | ITTGR | | X | |
| IT | IT00 | X | Torviscosa | ITTVC | | X | |
| IT | IT00 | X | Trani | ITTNI | | X | |
| IT | IT00 | X | Trapani | ITTPS | | X | |
| IT | IT00 | X | Tremiti | ITTMT | | X | |
| IT | IT00 | X | Trieste | ITTRS | | X | |
| IT | IT00 | X | Ustica | ITUST | | X | |
| IT | IT00 | X | Vada | ITVDA | | X | |
| IT | IT00 | X | Vasto | ITVSO | | X | |
| IT | IT00 | X | Venezia | ITVCE | | X | |
| IT | IT00 | X | Ventotene | ITVTT | | X | |
| IT | IT00 | X | Viareggio | ITVIA | | X | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--|--------|------------------|------------------|---------------|
| IT | IT00 | X | Vibo Valentia | ITVVA | | X | |
| IT | IT00 | X | Vieste | ITVIE | | X | |
| IT | IT00 | X | Vulcano Porto | ITVUL | | X | |
| IT | IT00 | X | IT zariadenia na otvorenom mori | IT88P | | | |
| IT | IT00 | X | Iné – Taliansko | IT888 | | | |
| | | | 132 | 132 | 0 | 132 | |
| CY | CY00 | X | Larnaca (Λάρνακα) | CYLCA | | X | |
| CY | CY00 | X | Larnaca Oil Terminal (Σταθμός Πετρελαιοειδών Λάρνακας) | CY01M | | X | |
| CY | CY00 | X | Latsi (Λατσί) | CYLAT | | | |
| CY | CY00 | X | Lemesos (Λεμεσός) | CYLMS | | X | |
| CY | CY00 | X | Moni Anchorage (Μονή) | CYMOI | | X | |
| CY | CY00 | X | Pafos (Πάφος) | CYPFO | | | |
| CY | CY00 | X | Vasilico (Βασιλικό) | CYVAS | | X | |
| CY | CY00 | X | Zygi (Ζύγι) | CYZYY | | | |
| CY | CY00 | X | CY zariadenia na otvorenom mori | CY88P | | | |
| CY | CY00 | X | Iné – Cyprus | CY888 | | | |
| | | | 8 | 8 | 0 | 5 | |
| LV | LV00 | X | Liepāja | LVLPX | | X | |
| LV | LV00 | X | Rīga | LVRIX | | X | |
| LV | LV00 | X | Ventspils | LVVNT | | X | |
| LV | LV00 | X | LV – zariadenia na otvorenom mori | LV88P | | | |
| LV | LV00 | X | Iné – Lotyšsko | LV888 | | | |
| | | | 3 | 3 | | 3 | |
| LT | LT00 | X | Būtingė | LTBOT | | X | |
| LT | LT00 | X | Klaipėda | LTKLJ | | X | |
| LT | LT00 | X | LT – zariadenia na otvorenom mori | LT88P | | | |
| LT | LT00 | X | Iné – Litva | LT888 | | | |
| | | | 2 | 2 | | 2 | |
| MT | MT00 | X | Marsaxlokk | MTMAR | | X | |
| MT | MT00 | X | Malta (Valletta) | MTMLA | | X | |
| MT | MT00 | X | MT – zariadenia na otvorenom mori | MT88P | | | |
| MT | MT00 | X | Iné – Malta | MT888 | | | |
| | | | 2 | 2 | | 2 | |
| NL | NL00 | X | Alblasserdam | NLABL | | X | 0482 |
| NL | NL00 | X | Ameland | NLAML | | X | 0060 |
| NL | NL00 | X | Amsterdam | NLAMAS | | X | 0363 |
| NL | NL00 | X | Appingedam | NLAPP | | X | 0003 |
| NL | NL00 | X | Bergambacht | NLBGB | | X | 0491 |
| NL | NL00 | X | Bergen | NLBEG | | X | 0893 |
| NL | NL00 | X | Bergen op Zoom | NLBZM | | X | 0748 |
| NL | NL00 | X | Beverwijk | NLBEV | | X | 0375 |
| NL | NL00 | X | Binnenmaas | NLBNM | | X | 0585 |
| NL | NL00 | X | Born | NLBON | | X | 0897 |
| NL | NL00 | X | Borsele | NLBOR | | X | 0654 |
| NL | NL00 | X | Brakel | NLBRK | | X | 0212 |
| NL | NL00 | X | Breda | NLBRD | | X | 0758 |
| NL | NL00 | X | Breskens | NLBRS | | X | 0692 |
| NL | NL00 | X | Budel | NLBUD | | X | 0759 |
| NL | NL00 | X | Capelle aan den IJssel | NLCPI | | X | 0502 |
| NL | NL00 | X | Cuijk | NLCUY | | X | 1684 |
| NL | NL00 | X | Delfzijl/Eemshaven | NLDZL | | X | 0010 |
| NL | NL00 | X | Den Haag (s-Gravenhage) | NLHAG | NLSCI | | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| NL | NL00 | X | Den Helder | NLDHR | | X | 0400 |
| NL | NL00 | X | Deventer | NLDEV | | X | 0150 |
| NL | NL00 | X | Dinteloord en Prinsenland | NLDIN | | X | 0851 |
| NL | NL00 | X | Dordrecht | NLDOR | | X | 0505 |
| NL | NL00 | X | Druten | NLDRU | | X | 0225 |
| NL | NL00 | X | Duiven | NLDUI | | X | 1676 |
| NL | NL00 | X | Echteld | NLECD | | X | 0227 |
| NL | NL00 | X | Eemshaven | NLEEM | NLDZL | | |
| NL | NL00 | X | Europoort | NLEUR | NLRTM | | |
| NL | NL00 | X | Fijnaart en Heijninge | NLFFJ | | X | 0878 |
| NL | NL00 | X | Franekeradeel | NLFRK | | X | 0070 |
| NL | NL00 | X | Gennep | NLGEN | | X | 0907 |
| NL | NL00 | X | Goedereede | NLGDR | | X | 0511 |
| NL | NL00 | X | Gorinchem | NLGOR | | X | 0512 |
| NL | NL00 | X | Gouda | NLGOU | | X | 0513 |
| NL | NL00 | X | Groningen | NLGRQ | | X | 0014 |
| NL | NL00 | X | Haarlem | NLHAA | | X | 0392 |
| NL | NL00 | X | Hardinxveld-Giessendam | NLHRX | | X | 0523 |
| NL | NL00 | X | Harlingen | NLHAR | | X | 0072 |
| NL | NL00 | X | Hasselt | NLHAS | | X | 0161 |
| NL | NL00 | X | Hendrik-Ido-Ambacht | NLHIA | | X | 0531 |
| NL | NL00 | X | Hengelo | NLHGL | | X | 0164 |
| NL | NL00 | X | Hontenisse | NLHTN | | X | 0675 |
| NL | NL00 | X | Hooge en Laage Zwaluwe | NLHOZ | NLMOE | | |
| NL | NL00 | X | Ijmuiden | NLIJM | NLVEL | | |
| NL | NL00 | X | Kampen | NLKAM | | X | 0166 |
| NL | NL00 | X | Kessel | NLKSL | | X | 0929 |
| NL | NL00 | X | Klundert | NLKLU | NLMOE | | |
| NL | NL00 | X | Krimpen aan den IJssel | NLKRP | | X | 0542 |
| NL | NL00 | X | Lelystad | NLLEY | | X | 0995 |
| NL | NL00 | X | Lemsterland | NLLEM | | X | 0082 |
| NL | NL00 | X | Lienden | NLLIE | | X | 0261 |
| NL | NL00 | X | Lith | NLLIT | | X | 0808 |
| NL | NL00 | X | Lochem | NLLCH | | X | 0262 |
| NL | NL00 | X | Maarssen | NLMSS | | X | 0333 |
| NL | NL00 | X | Maasbracht | NLMSB | | X | 0933 |
| NL | NL00 | X | Maassluis | NLMSL | | X | 0556 |
| NL | NL00 | X | Maastricht | NLMST | | X | 0935 |
| NL | NL00 | X | Meerlo-Wansum | NLMEW | | X | 0993 |
| NL | NL00 | X | Meppel | NLMEP | | X | 0119 |
| NL | NL00 | X | Middelburg | NLMID | | X | 0687 |
| NL | NL00 | X | Middelharnis | NLMIH | | X | 0559 |
| NL | NL00 | X | Mierlo | NLMIE | | X | 0814 |
| NL | NL00 | X | Moerdijk | NLMOE | | X | 0878 |
| NL | NL00 | X | Nieuw-Lekkerland | NLNLK | | X | 0571 |
| NL | NL00 | X | Nijkerk | NLNKK | | X | 0267 |
| NL | NL00 | X | Nijmegen | NLNIJ | | X | 0268 |
| NL | NL00 | X | Oosterhout | NLOOS | | X | 0826 |
| NL | NL00 | X | Oss | NLOSS | | X | 0828 |
| NL | NL00 | X | Oud en Nieuw Gastel | NLOUG | | X | 1655 |
| NL | NL00 | X | Ouderkerk | NLOAI | | X | 0644 |
| NL | NL00 | X | Papendrecht | NLPAP | | X | 0590 |
| NL | NL00 | X | Raamsdonk | NLRAA | | X | 0779 |
| NL | NL00 | X | Reimerswaal | NLREW | | X | 0703 |
| NL | NL00 | X | Renkum | NLRNK | | X | 0274 |
| NL | NL00 | X | Rheden | NLRHD | | X | 0275 |
| NL | NL00 | X | Rhenen | NLRHE | | X | 0340 |
| NL | NL00 | X | Ridderkerk | NLRID | | X | 0597 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---|--------|------------------|------------------|---------------|
| NL | NL00 | X | Roermond | NLOMD | | X | 0957 |
| NL | NL00 | X | Rotterdam | NLR TM | | X | 0599 |
| NL | NL00 | X | Rozenburg | NLROZ | | X | 0600 |
| NL | NL00 | X | Sas van Gent | NLSVG | | X | 0704 |
| NL | NL00 | X | Scheveningen | NLSCE | | X | 0518 |
| NL | NL00 | X | Schiedam | NLSCI | | X | 0606 |
| NL | NL00 | X | 's-Gravendeel | NLGRA | | X | 0517 |
| NL | NL00 | X | 's-Hertogenbosch | NLHTB | | X | 0796 |
| NL | NL00 | X | Smallerland | NLSML | | X | 0090 |
| NL | NL00 | X | Sneek | NLSNK | | X | 0091 |
| NL | NL00 | X | Stein | NLSTI | | X | 0791 |
| NL | NL00 | X | Swalmen | NLSWM | | X | 0975 |
| NL | NL00 | X | Tegelen | NL TEG | | X | 0976 |
| NL | NL00 | X | Terneuzen | NLTNZ | | X | 0715 |
| NL | NL00 | X | Texel | NLTEX | | X | 0448 |
| NL | NL00 | X | Tiel | NLTIE | | X | 0281 |
| NL | NL00 | X | Utrecht | NLUTC | | X | 0344 |
| NL | NL00 | X | Velsen/IJmuiden | NLVEL | | X | 0453 |
| NL | NL00 | X | Venlo | NLVEN | | X | 0983 |
| NL | NL00 | X | Vierlingsbeek | NLVIE | | X | 0756 |
| NL | NL00 | X | Vlaardingen | NLVLA | | X | 0622 |
| NL | NL00 | X | Vlieland | NLVLL | | X | 0096 |
| NL | NL00 | X | Vlissingen | NLVLI | | X | 0718 |
| NL | NL00 | X | Waalwijk | NLWLK | | X | 0867 |
| NL | NL00 | X | Wageningen | NLWGW | | X | 0289 |
| NL | NL00 | X | Werkendam | NLWKD | | X | 0870 |
| NL | NL00 | X | Zaanstad | NLZAA | | X | 0479 |
| NL | NL00 | X | Zutphen | NLZUT | | X | 0301 |
| NL | NL00 | X | Zwijndrecht | NLZWI | | X | 0642 |
| NL | NL00 | X | Zwolle | NLZWO | | X | 0193 |
| NL | NL00 | X | NL zariadenia na otvorenom mori | NL88P | | | |
| NL | NL00 | X | Iné – Holandsko | NL888 | | | |
| | | | 107 | 107 | 6 | 101 | |
| PL | PL00 | X | Darłowo (Darłowo) | PLDAR | | X | |
| PL | PL00 | X | Elbląg (Elbląg) | PLELB | | X | |
| PL | PL00 | X | Gdańsk | PLGDN | | X | |
| PL | PL00 | X | Gdynia | PLGDY | | X | |
| PL | PL00 | X | Kołobrzeg (Kołobrzeg) | PLKOL | | X | |
| PL | PL00 | X | Nowe Warpno | PLNWA | | X | |
| PL | PL00 | X | Police | PLPLC | | X | |
| PL | PL00 | X | Stepnica | PLSPA | | X | |
| PL | PL00 | X | Swinoujście (Świnoujście) | PLSWI | | X | |
| PL | PL00 | X | Szczecin | PLSZZ | | X | |
| PL | PL00 | X | Trzebiez (Trzebież) | PL001 | | X | |
| PL | PL00 | X | Ustka | PLUST | | X | |
| PL | PL00 | X | Władysławowo (Władysławowo) | PLWLA | | X | |
| PL | PL00 | X | PL zariadenia na otvorenom mori | PL88P | | | |
| PL | PL00 | X | Iné – Poľsko | PL888 | | | |
| | | | 13 | 13 | 0 | 13 | |
| PT | PT00 | X | Angra do Heroísmo (ilha Terceira, Açores) | PTADH | | X | 60 |
| PT | PT00 | X | Aveiro | PTAVE | | X | 09 |
| PT | PT00 | X | Cais do Pico (ilha do Pico, Açores) | PTCDP | | X | 80 |
| PT | PT00 | X | Calheta (ilha de S. Jorge, Açores) | PTCAL | | X | 67 |
| PT | PT00 | X | Cascais | PTCAS | | X | 16 |
| PT | PT00 | X | Douro (Oporto) | PTOPO | | X | 08 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---|--------|------------------|------------------|---------------|
| PT | PT00 | X | Faro | PTFAO | | X | 27 |
| PT | PT00 | X | Figueira da Foz | PTDFD | | X | 10 |
| PT | PT00 | X | Funchal (Madeira) | PTFNC | | X | 90 |
| PT | PT00 | X | Horta (ilha das Flores, Açores) | PTHOR | | X | 75 |
| PT | PT00 | X | Lagos | PTLOS | | X | |
| PT | PT00 | X | Lajes das Flores (ilha das Flores, Açores) | PTLAJ | | X | |
| PT | PT00 | X | Lajes da Picola (ilha da Pico, Açores) | PTLDP | | X | |
| PT | PT00 | X | Leixões | PTLEI | | X | 07 |
| PT | PT00 | X | Lisboa | PTLIS | | X | 14 |
| PT | PT00 | X | Madalena (ilha do Pico, Açores) | PTMAD | | X | 82 |
| PT | PT00 | X | Ponta Delgada (ilha de S. Miguel, Açores) | PTPDL | | X | 55 |
| PT | PT00 | X | Portimão | PTPRM | | X | 25 |
| PT | PT00 | X | Porto Santo (ilha de Porto Santo, Madeira) | PTPXO | | X | 91 |
| PT | PT00 | X | Praia da Graciosa (ilha da Graciosa, Açores) | PTPRG | | X | 71 |
| PT | PT00 | X | Praia da Vitória (ilha Terceira, Açores) | PTPRV | | X | 61 |
| PT | PT00 | X | Santa Cruz da Graciosa (ilha da Graciosa, Açores) | PTSCG | | X | |
| PT | PT00 | X | Santa Cruz das Flores (ilha das Flores, Açores) | PTSCF | | X | |
| PT | PT00 | X | Setúbal | PTSET | | X | 20 |
| PT | PT00 | X | Sines | PTSIN | | X | 22 |
| PT | PT00 | X | Velas (ilha de S. Jorge, Açores) | PTVEL | | X | 65 |
| PT | PT00 | X | Viana do Castelo | PTVDC | | X | 03 |
| PT | PT00 | X | Vila do Porto (ilha de Sta Maria, Açores) | PTVDP | | X | |
| PT | PT00 | X | Vila Nova do Corvo (ilha do Corvo, Açores) | PTVNC | | X | |
| PT | PT00 | X | Vila Real de Santo António | PTVRL | | X | 32 |
| PT | PT00 | X | Zona Franca da Madeira | PTZFM | | X | |
| PT | PT00 | X | PT zariadenia na otvorenom mori | PT88P | | | |
| PT | PT00 | X | Iné – Portugalsko | PT888 | | | |
| | | | 31 | 31 | 0 | 31 | |
| RO | RO00 | X | Agigea | ROAGI | ROCND | | |
| RO | RO00 | X | Basarabi | ROBAB | | X | |
| RO | RO00 | X | Brăila | ROBRA | | X | |
| RO | RO00 | X | Cernavodă | ROCEV | | X | |
| RO | RO00 | X | Constanța | ROCND | | X | |
| RO | RO00 | X | Galați | ROGAL | | X | |
| RO | RO00 | X | Mangalia | ROMAG | | X | |
| RO | RO00 | X | Medgidia | ROMED | | X | |
| RO | RO00 | X | Midia | ROMID | | X | |
| RO | RO00 | X | Sulina | ROSUL | | X | |
| RO | RO00 | X | Tulcea | ROTCE | | X | |
| RO | RO00 | X | RO zariadenia na otvorenom mori | RO88P | | | |
| RO | RO00 | X | Iné – Rumunsko | RO888 | | | |
| | | | 11 | 11 | 1 | 10 | |
| SI | SI00 | X | Izola | SIIZO | | X | |
| SI | SI00 | X | Koper | SIKOP | | X | |
| SI | SI00 | X | Piran | SIPIR | | X | |
| SI | SI00 | X | Portorož | SIPOW | | X | |
| SI | SI00 | X | SI zariadenia na otvorenom mori | SI88P | | | |
| SI | SI00 | X | Iné – Slovinsko | SI888 | | | |
| | | | 4 | 4 | 0 | 4 | |
| FI | FI00 | X | Brändö | FIBRA | | X | |
| FI | FI00 | X | Dragsfjärd | FIDRA | | X | |
| FI | FI00 | X | Eckerö | FIECK | | X | |
| FI | FI00 | X | Enonkoski | FIENK | FI001 | | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| FI | FI00 | X | Espoo | FIESP | | X | |
| FI | FI00 | X | Eurajoki | FIEJO | | X | |
| FI | FI00 | X | Färjsund | FIFAR | | X | |
| FI | FI00 | X | Föglö | FIFOG | | X | |
| FI | FI00 | X | Förby | FIFOR | | X | |
| FI | FI00 | X | Godby | FIGDB | | X | |
| FI | FI00 | X | Hamina | FIHMN | | X | |
| FI | FI00 | X | Hanko | FIHKO | | X | |
| FI | FI00 | X | Haukipudas | FIHAU | | X | |
| FI | FI00 | X | Helsinki | FIHEL | | X | |
| FI | FI00 | X | Houtskär | FIHOU | | X | |
| FI | FI00 | X | Iisalmi | FIIS | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Imatra | FIIMA | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Iniö | FIINI | | X | |
| FI | FI00 | X | Inkoo | FIINK | | X | |
| FI | FI00 | X | Inland Ports | FI001 | | X | |
| FI | FI00 | X | Isnäs | FIISN | | X | |
| FI | FI00 | X | Joensuu | FIJOE | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Joutseno | FIJOU | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Kalajoki | FIKJO | | X | |
| FI | FI00 | X | Kantvik | FIKNT | | X | |
| FI | FI00 | X | Kaskinen | FIKAS | | X | |
| FI | FI00 | X | Kemi | FIKEM | | X | |
| FI | FI00 | X | Kemiö | FIKIM | | X | |
| FI | FI00 | X | Kitee | FIKTQ | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Kökar | FIKKR | | X | |
| FI | FI00 | X | Kokkola | FIKOK | | X | |
| FI | FI00 | X | Korppoo | FIKOR | | X | |
| FI | FI00 | X | Kotka | FIKTK | | X | |
| FI | FI00 | X | Koverhar | FIKVH | | X | |
| FI | FI00 | X | Kristiinankaupunki | FIKRS | | X | |
| FI | FI00 | X | Kronvik | FIKRO | | X | |
| FI | FI00 | X | Kumlinge | FIKUM | | X | |
| FI | FI00 | X | Kuopio | FIKUO | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Kustavi | FIKUS | | X | |
| FI | FI00 | X | Langnäs | FILAN | | X | |
| FI | FI00 | X | Lappohja | FILAP | | X | |
| FI | FI00 | X | Lappeenranta | FILPP | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Loviisa | FILOV | | X | |
| FI | FI00 | X | Luvia | FILUV | | X | |
| FI | FI00 | X | Maaninka | FIMAA | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Mariehamn | FIMHQ | | X | |
| FI | FI00 | X | Merikarvia | FIMER | | X | |
| FI | FI00 | X | Mikkeli | FIMIK | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Naantali | FINLI | | X | |
| FI | FI00 | X | Nauvo | FINAU | | X | |
| FI | FI00 | X | Nurmes | FINUR | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Oulu | FIOUL | | X | |
| FI | FI00 | X | Parainen | FIPAR | | X | |
| FI | FI00 | X | Pernaja | FIPER | | X | |
| FI | FI00 | X | Pietarsaari | FIPRS | | X | |
| FI | FI00 | X | Pohjankuru | FIPOH | | X | |
| FI | FI00 | X | Pori | FIPOR | | X | |
| FI | FI00 | X | Porvoo | FIPRV | | X | |
| FI | FI00 | X | Puumala | FIPUU | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Raahe | FIRAA | | X | |
| FI | FI00 | X | Rauma | FIRAU | | X | |
| FI | FI00 | X | Rautaruukki/Raahe | FIRTR | | X | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---------------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| FI | FI00 | X | Ristiina | FIRIS | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Ruotsinpyhtää | FIRUO | | X | |
| FI | FI00 | X | Rymättylä | FIRYM | | X | |
| FI | FI00 | X | Salo | FISAL | | X | |
| FI | FI00 | X | Savonlinna | FISVL | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Siilinjärvi | FISII | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Sipoonlahti | FISIP | | X | |
| FI | FI00 | X | Sköldvik | FISKV | | X | |
| FI | FI00 | X | Skogby | FISKB | | X | |
| FI | FI00 | X | Strömma | FISTR | | X | |
| FI | FI00 | X | Taalintehdas | FIDLS | | X | |
| FI | FI00 | X | Taivassalo | FITVS | | X | |
| FI | FI00 | X | Tammisaari | FITAI | | X | |
| FI | FI00 | X | Teijo | FITEI | | X | |
| FI | FI00 | X | Tolkkinen | FITOK | | X | |
| FI | FI00 | X | Tornio | FITOR | | X | |
| FI | FI00 | X | Turku | FITKU | | X | |
| FI | FI00 | X | Uimaharju | FIUIM | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Uusikaarlepyy | FIUKP | | X | |
| FI | FI00 | X | Uusikaupunki | FIUKI | | X | |
| FI | FI00 | X | Vaasa | FIVAA | | X | |
| FI | FI00 | X | Varkaus | FIVRK | FI001 | | |
| FI | FI00 | X | Velkua | FIVEL | | X | |
| FI | FI00 | X | FI zariadenia na otvorenom mori | FI88P | | | |
| FI | FI00 | X | Iné – Finsko | FI888 | | | |
| | | | 85 | 85 | 17 | 68 | |
| SE | SE01 | X | Åhus | SEAHU | | X | 51100 |
| SE | SE01 | X | Åla | SEALA | | X | 21100 |
| SE | SE02 | X | Ålvenäs | SEALN | | X | 71703 |
| SE | SE02 | X | Åmål | SEAMA | | X | 71600 |
| SE | SE01 | X | Bäckviken | SEBAC | SELAA | | 56120 |
| SE | SE01 | X | Bällstaviken | SEBLV | | X | 28143 |
| SE | SE01 | X | Bålsta | SEBAA | | X | 30103 |
| SE | SE01 | X | Bergkvara | SEBEA | | X | 40100 |
| SE | SE01 | X | Bergs Oljehamn | SEBER | | X | 28213 |
| SE | SE02 | X | Bohus | SEBOH | | X | 60123 |
| SE | SE01 | X | Bollstabruk | SEBOL | | X | 16100 |
| SE | SE01 | X | Borgholm | SEBOM | | X | 40210 |
| SE | SE02 | X | Brofjorden Scanraff | SEBRO | | X | 66303 |
| SE | SE01 | X | Bureå | SEBUR | SESFT | | |
| SE | SE01 | X | Burgsvik | SEBUV | | X | 43910 |
| SE | SE01 | X | Byxelkrok | SEBYX | | X | 40220 |
| SE | SE01 | X | Degerhamn | SEDEG | | X | 40300 |
| SE | SE01 | X | Djurön | SEDJN | SENRK | | 37910 |
| SE | SE01 | X | Domsjö | SEDOM | | X | 15100 |
| SE | SE02 | X | Donsö | SEDON | | X | 60910 |
| SE | SE01 | X | Enhörna | SE954 | | X | 35903 |
| SE | SE01 | X | Enköping | SEENK | | X | 30200 |
| SE | SE01 | X | Fagerviken | SEFAK | | X | 23910 |
| SE | SE02 | X | Falkenberg | SEFAG | | X | 63100 |
| SE | SE01 | X | Fårösund | SEFSD | | X | 43920 |
| SE | SE02 | X | Fjällbacka | SEFJA | | X | 67910 |
| SE | SE01 | X | Forsmark | SEFOR | | X | 26923 |
| SE | SE01 | X | Gamleby | SEGAM | | X | 38200 |
| SE | SE01 | X | Gävle | SEGVX | | X | 22100 |
| SE | SE02 | X | Göta | SEGOA | | X | 68323 |
| SE | SE02 | X | Göteborg | SEGOT | | X | 59100 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|----------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| SE | SE02 | X | Grebbestad | SEGRE | | X | 67920 |
| SE | SE01 | X | Grisslehamn | SEGRH | | X | 26990 |
| SE | SE02 | X | Grundsund | SEGRD | | X | 66970 |
| SE | SE02 | X | Gruvön (prístavy) | SEGRU | | X | 7211 |
| SE | SE01 | X | Gunnebo | SEGUN | | X | 38933 |
| SE | SE01 | X | Gustavberg | SEGUB | | X | 28923 |
| SE | SE01 | X | Hallstavik | SEHAK | | X | 26100 |
| SE | SE02 | X | Halmstad | SEHAD | | X | 62100 |
| SE | SE01 | X | Haraholmen | SEHAH | SEPIT | | |
| SE | SE01 | X | Hargshamn | SEHAN | | X | 26200 |
| SE | SE01 | X | Härnösand | SEHND | | X | 16200 |
| SE | SE01 | X | Hässelbyverket | SEHBV | SESTO | | 28133 |
| SE | SE01 | X | Helsingborg | SEHEL | | X | 57100 |
| SE | SE02 | X | Höganäs | SEHOG | | X | 58203 |
| SE | SE01 | X | Holmsund | SEHLD | SEUME | | |
| SE | SE02 | X | Hönsäter | SEHON | | X | 69100 |
| SE | SE01 | X | Hudiksvall | SEHUV | SEIGG | | 20100 |
| SE | SE02 | X | Hunnebostrand | SEHUN | | X | 66940 |
| SE | SE01 | X | Husum | SEHUS | | X | 15200 |
| SE | SE02 | X | Hyppehn | SEHYP | | X | 60920 |
| SE | SE01 | X | Igesund | SEIGG | | X | 20200 |
| SE | SE01 | X | Jättersön | SEJAT | | X | 39100 |
| SE | SE01 | X | Kagghamra | SE977 | | X | 35210 |
| SE | SE01 | X | Kalix | SEKAX | | X | 10901 |
| SE | SE01 | X | Kalmar | SEKLR | | X | 40500 |
| SE | SE01 | X | Kalmarsand | SE950 | | X | 30303 |
| SE | SE01 | X | Kappelshamn | SEKPH | | X | 43930 |
| SE | SE01 | X | Kappelskär | SEKPS | | X | 26303 |
| SE | SE01 | X | Karlsborg Axelvik | SEKXV | | X | 10200 |
| SE | SE01 | X | Karlshamn | SEKAN | | X | 48100 |
| SE | SE01 | X | Karlskrona | SEKAA | | X | 47100 |
| SE | SE02 | X | Karlstad | SEKSD | | X | 71300 |
| SE | SE01 | X | Klintehamn | SEKLI | | X | 42300 |
| SE | SE01 | X | Köping | SEKOG | | X | 32100 |
| SE | SE01 | X | Kopparverkshamnen | SEKVH | SEHEL | | 57100 |
| SE | SE02 | X | Kristinehamn | SEKHN | | X | 73100 |
| SE | SE01 | X | Kubikenborg | SEKUB | | X | 18200 |
| SE | SE02 | X | Kungshamn (prístavy) | SEKUN | | X | 6693 |
| SE | SE01 | X | Kungsör | SEKGR | | X | 32920 |
| SE | SE01 | X | Kvarnholmen | SEKVA | | X | 28233 |
| SE | SE01 | X | Landskrona | SELAA | | X | 56100 |
| SE | SE02 | X | Lidköping | SELDK | | X | 69200 |
| SE | SE02 | X | Lilla Edet | SELED | | X | 68333 |
| SE | SE01 | X | Limhamn | SELIM | SEMMA | | 55100 |
| SE | SE01 | X | Lomma | SELOM | | X | 55200 |
| SE | SE01 | X | Löten | SE951 | | X | 28153 |
| SE | SE01 | X | Loudden | SELOU | SESTO | | 28263 |
| SE | SE01 | X | Luleå | SELLA | | X | 11100 |
| SE | SE01 | X | Luleå SSAB | SENJA | SELLA | | 11200 |
| SE | SE01 | X | Lugnvik | SELUG | | X | 16400 |
| SE | SE02 | X | Lysekil | SELYS | | X | 66100 |
| SE | SE01 | X | Malmö | SEMMA | | X | 54100 |
| SE | SE02 | X | Mariestad | SEMAD | | X | 69300 |
| SE | SE01 | X | Mönsterås | SEMON | SEJAT | | |
| SE | SE01 | X | Mörbylånga | SEMOR | | X | 40600 |
| SE | SE02 | X | Nol (prístavy) | SENOL | | X | 601 |
| SE | SE01 | X | Nordmaling | SENOG | | X | 14930 |
| SE | SE01 | X | Norrköping | SENRK | | X | 37100 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| SE | SE01 | X | Norrsundet | SENOT | | X | 23100 |
| SE | SE01 | X | Norrälje | SENOE | | X | 26400 |
| SE | SE01 | X | Nyköping | SENYO | | X | 36200 |
| SE | SE01 | X | Nynäshamn (prístavy) | SENYN | | X | 29100 |
| SE | SE01 | X | Nynäshamns Oljehamn | SE131 | SENYN | | 29200 |
| SE | SE01 | X | Obbola | SEOB | SEUME | | 14300 |
| SE | SE02 | X | Öckerö | SEOCO | | X | 60980 |
| SE | SE01 | X | Öregrund | SEOGR | | X | 26910 |
| SE | SE01 | X | Örnsköldsvik | SEOER | | X | 15400 |
| SE | SE01 | X | Ortviken | SEORT | SESDL | | 18300 |
| SE | SE01 | X | Oskarshamn | SEOSK | | X | 39300 |
| SE | SE01 | X | Östrand | SEOST | | X | 19300 |
| SE | SE02 | X | Otterbäcken | SEOTT | | X | 73200 |
| SE | SE01 | X | Oxelösund (prístavy) | SEOXE | | X | 36500 |
| SE | SE01 | X | Oxelösund SSAB | SE134 | SEOXE | | 36500 |
| SE | SE01 | X | Piteå | SEPIT | | X | 12100 |
| SE | SE01 | X | Ronehamn | SERNH | | X | 42400 |
| SE | SE01 | X | Ronneby | SERNB | | X | 48300 |
| SE | SE01 | X | Rönnskär | SEROR | SESFT | | |
| SE | SE01 | X | Rundvik | SERUV | | X | 14400 |
| SE | SE02 | X | Säffle | SESAF | | X | 71803 |
| SE | SE01 | X | Sandarne | SESAE | SESOO | | 21400 |
| SE | SE01 | X | Simrishamn | SESIM | | X | 52100 |
| SE | SE02 | X | Skattkärr | SESKT | | X | 71963 |
| SE | SE01 | X | Skellefteå | SESFT | | X | 13200 |
| SE | SE01 | X | Skelleftehamn | SESKE | SESFT | | |
| SE | SE02 | X | Skoghall (prístavy) | SESKO | | X | 71503 |
| SE | SE01 | X | Skutskär | SESSR | | X | 23200 |
| SE | SE01 | X | Slite (prístavy) | SESLI | | X | 42500 |
| SE | SE01 | X | Slite Industrihamn | SE139 | SESLI | | 42600 |
| SE | SE01 | X | Söderhamn | SESOO | | X | 21200 |
| SE | SE01 | X | Södertälje | SESOE | | X | 35200 |
| SE | SE01 | X | Sölvesborg | SESOL | | X | 50100 |
| SE | SE01 | X | Söråker | SESOR | | X | 18800 |
| SE | SE02 | X | Stenungsund (prístavy) | SESTE | | X | 61000 |
| SE | SE01 | X | Stockholm | SESTO | | X | 27100 |
| SE | SE01 | X | Stockvik | SESTK | | X | 18400 |
| SE | SE01 | X | Stora Vika | SESTV | | X | 29300 |
| SE | SE01 | X | Storugns | SESUS | | X | 42703 |
| SE | SE01 | X | Strängnäs | SESTQ | | X | 33100 |
| SE | SE02 | X | Strömstad | SESM | | X | 67100 |
| SE | SE01 | X | Stugsund | SESTU | SESOO | | |
| SE | SE01 | X | Sundsvall | SESDL | | X | 18500 |
| SE | SE02 | X | Surte | SESUR | | X | 60163 |
| SE | SE01 | X | Töre | SETOE | | X | 10400 |
| SE | SE01 | X | Trelleborg | SETRG | | X | 53100 |
| SE | SE02 | X | Trollhättan (prístavy) | SETHN | | X | 681, 688 |
| SE | SE01 | X | Tunadal | SETUN | | X | 19100 |
| SE | SE02 | X | Uddevalla | SEUDD | | X | 65100 |
| SE | SE01 | X | Umeå | SEUME | | X | 14500 |
| SE | SE01 | X | Uppsala | SEUPP | | X | 30400 |
| SE | SE01 | X | Utansjö | SEUTA | | X | 16700 |
| SE | SE01 | X | Väja | SEVAJ | | X | 16800 |
| SE | SE01 | X | Valdemarsvik | SEVAK | | X | 37940 |
| SE | SE01 | X | Vallvik | SEVAL | | X | 21300 |
| SE | SE02 | X | Vänersborg (prístavy) | SEVAN | | X | 68200 |
| SE | SE02 | X | Varberg | SEVAG | | X | 64100 |
| SE | SE02 | X | Vargön | SEVGN | | X | 68963 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---------------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| SE | SE01 | X | Västerås | SEVST | | X | 31100 |
| SE | SE01 | X | Västervik | SEVVK | | X | 38200 |
| SE | SE01 | X | Verkeböck | SEVER | | X | 38210 |
| SE | SE01 | X | Visby | SEVBY | | X | 43100 |
| SE | SE01 | X | Vivstavarv | SEVIV | | X | 19200 |
| SE | SE02 | X | Wallhamn | SEWAL | | X | 61100 |
| SE | SE01 | X | Ystad | SEYST | | X | 52200 |
| SE | SE01 | X | SE zariadenia na otvorenom mori | SE88P | | | |
| SE | SE02 | X | SE zariadenia na otvorenom mori | SE88P | | | |
| SE | SE01 | X | Iné – Švédsko – Baltské more | SE888 | | | |
| SE | SE02 | X | Iné – Švédsko – Severné more | SE888 | | | |
| SE | SE09 | X | Iné – Švédsko (neznáme MCA) | SE888 | | | |
| | | | 154 | 154 | 21 | 133 | |
| GB | GB01 | X | Aberdeen | GBABD | | X | 0806 |
| GB | GB01 | X | Amble | GBAMB | | X | |
| GB | GB01 | X | Appledore | GBAPP | | X | 0412 |
| GB | GB01 | X | Arbroath | GBARB | | X | |
| GB | GB01 | X | Ardrishaig | GBASG | | X | 0711 |
| GB | GB01 | X | Ardrossan | GBARD | GBCLY | | |
| GB | GB01 | X | Armadale | GBARE | GBUIG | | |
| GB | GB01 | X | Arran | GB085 | GBCLY | | 0753 |
| GB | GB01 | X | Avonmouth | GBAVO | GBBRS | | |
| GB | GB01 | X | Ayr | GBAYR | | X | 0702 |
| GB | GB01 | X | Ballylumford | GB017 | | X | 1310 |
| GB | GB01 | X | Baltasound | GBBSN | GBSUL | | |
| GB | GB01 | X | Baltic Wharf | GBBAW | GBRFD | | |
| GB | GB01 | X | Bangor | GBBNG | GBPPE | | |
| GB | GB01 | X | Barking | GBBKG | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Barnstaple | GBBND | | X | 0414 |
| GB | GB01 | X | Barra Castlebay | GB162 | | X | 0721 |
| GB | GB01 | X | Barrow-in-Furness | GBBIF | | X | 0610 |
| GB | GB01 | X | Barrow on Humber | GBBHR | GB221 | | |
| GB | GB01 | X | Barry | GBBAD | | X | 0408 |
| GB | GB01 | X | Barton on Humber | GBBNH | GB221 | | |
| GB | GB01 | X | Battlesbridge | GBBAT | GBRFD | | |
| GB | GB01 | X | Beaumaris | GBBMR | | X | |
| GB | GB01 | X | Beckingham | GBBEC | GBSCP | | |
| GB | GB01 | X | Belfast | GBBEL | | X | 1313 |
| GB | GB01 | X | Bellport | GB114 | GBGWE | | |
| GB | GB01 | X | Berwick-on-Tweed | GBBWK | | X | 0901 |
| GB | GB01 | X | Bideford | GBBID | | X | 0413 |
| GB | GB01 | X | Billingham | GBBHW | GBTEE | | |
| GB | GB01 | X | Birkenhead | GBBRK | GBLIV | | |
| GB | GB01 | X | Blyth | GBBLY | | X | 0903 |
| GB | GB01 | X | Boston | GBBOS | | X | 1101 |
| GB | GB01 | X | Bowling | GBBOW | GBCLY | | |
| GB | GB01 | X | Braefoot Bay | GBBFB | GBFOR | | |
| GB | GB01 | X | Bridgwater | GBBRW | | X | 0402 |
| GB | GB01 | X | Brightlingsea | GBBLS | | X | 0109 |
| GB | GB01 | X | Bristol | GBBRS | | X | 0403 |
| GB | GB01 | X | Briton Ferry | GBBFY | GBNEA | | |
| GB | GB01 | X | Brixham | GBBRX | | X | 0319 |
| GB | GB01 | X | Bromborough | GBBHK | GBLIV | | |
| GB | GB01 | X | Buckie | GBBUC | | X | 0815 |
| GB | GB01 | X | Burghead | GBBUH | | X | 0813 |
| GB | GB01 | X | Burnham-on-Crouch | GBBOC | GBRFD | | |
| GB | GB01 | X | Burntisland | GBBTL | GBFOR | | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|----------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| GB | GB01 | X | Burray Pier | GB234 | | X | |
| GB | GB01 | X | Burton-upon-Stather | GBBUS | GB203 | | |
| GB | GB01 | X | Cairnryan | GBCYN | | X | 0706 |
| GB | GB01 | X | Caldaire Terminal | GB113 | GBGOO | | |
| GB | GB01 | X | Canvey Island | GBCAN | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Cantley | GBCNL | GBGYT | | |
| GB | GB01 | X | Cardiff | GBCDF | | X | 0406 |
| GB | GB01 | X | Carrickfergus | GBCFG | | X | 1312 |
| GB | GB01 | X | Cattewater Harbour | GB144 | GBPLY | | |
| GB | GB01 | X | Charlestown | GBCHF | | X | 0312 |
| GB | GB01 | X | Chatham | GBCTM | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Chepstow | GBCHT | | X | |
| GB | GB01 | X | Chichester | GBCST | | X | 0208 |
| GB | GB01 | X | Cliffe | GBCLF | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Cloghan | GB218 | GB017 | | |
| GB | GB01 | X | Clydebank | GBCLY | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Clydeport | GBCYP | | X | |
| GB | GB01 | X | Coaltainers, Belfast | GB181 | | X | 1322 |
| GB | GB01 | X | Colchester | GBCOL | | X | 0101 |
| GB | GB01 | X | Coleraine | GBCLR | | X | 1302 |
| GB | GB01 | X | Coll | GB027 | | X | 0722 |
| GB | GB01 | X | Colonsay | GBCSA | | X | 0724 |
| GB | GB01 | X | Convoys Wharf | GB124 | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Corpach | GBCOR | | X | 0713 |
| GB | GB01 | X | Coryton | GBCOY | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Cowes, Isle of Wight | GBCOW | | X | 0206 |
| GB | GB01 | X | Craignure | GBCNU | | X | 0736 |
| GB | GB01 | X | Creeksea | GB149 | GBRFD | | |
| GB | GB01 | X | Cromarty Firth | GBCRN | | X | |
| GB | GB01 | X | Cumbræ | GB086 | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Dagenham | GBDAG | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Dartford | GBDFD | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Dartmouth | GBDTM | | X | 0310 |
| GB | GB01 | X | Dean Point Quarry | GBDNQ | | X | 3016 |
| GB | GB01 | X | Deptford | GBDEP | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Dover | GBDVR | | X | 0106 |
| GB | GB01 | X | Dundee | GBDUN | | X | 0808 |
| GB | GB01 | X | Dunoon | GBDNU | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Dutch River Wharf | GB230 | | X | |
| GB | GB01 | X | Eastham | GBEAM | GBMNC | | |
| GB | GB01 | X | Eday | GBEOI | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Edinburgh | GBEDI | GBFOR | | 0809 |
| GB | GB01 | X | Egilsay | GB175 | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Eigg | GB166 | | X | 0727 |
| GB | GB01 | X | Ellesmere Port | GBELL | GBMNC | | |
| GB | GB01 | X | Erith | GBERI | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Exeter | GBEXE | GBEXM | | |
| GB | GB01 | X | Exmouth | GBEXM | | X | 0302 |
| GB | GB01 | X | Falmouth | GBFAL | | X | 0307 |
| GB | GB01 | X | Fareham | GBFHM | | X | 0207 |
| GB | GB01 | X | Faslane | GBFAS | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Faversham | GBFAV | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Fawley | GBFAW | GBSOU | | |
| GB | GB01 | X | Felixstowe | GBFXT | | X | 1202 |
| GB | GB01 | X | Fingringhoe | GBFRH | GBCOL | | |
| GB | GB01 | X | Finnart | GBFNT | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Fishguard | GBFIS | | X | 0502 |
| GB | GB01 | X | Fleetwood | GBFLE | | X | 0603 |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| GB | GB01 | X | Flixborough | GBFLW | GB203 | | |
| GB | GB01 | X | Flotta Terminal | GBFLH | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Folkestone | GBFOL | | X | 0107 |
| GB | GB01 | X | Forth | GBFOR | | X | |
| GB | GB01 | X | Fosdyke | GBFDK | | X | 1106 |
| GB | GB01 | X | Fowey | GBFOY | | X | 0305 |
| GB | GB01 | X | Fraserburgh | GBFRB | | X | 0817 |
| GB | GB01 | X | Gainsborough | GBGAI | GBSCP | | |
| GB | GB01 | X | Garston | GBGTN | | X | 0609 |
| GB | GB01 | X | Gillingham | GBGIL | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Girvan | GBGIR | | X | 0707 |
| GB | GB01 | X | Glasgow | GBGLW | GBCYP | | 0703 |
| GB | GB01 | X | Glasson Dock | GBGLD | GBLAN | | |
| GB | GB01 | X | Glensanda | GBGSA | | X | 0740 |
| GB | GB01 | X | Gloucester | GBGLO | GBSSS | | |
| GB | GB01 | X | Goole | GBGOO | | X | 1004 |
| GB | GB01 | X | Gourock | GBGUR | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Graemsay | GBGAE | | X | |
| GB | GB01 | X | Grangemouth | GBGRG | GBFOR | | |
| GB | GB01 | X | Granton | GBGRN | GBFOR | | |
| GB | GB01 | X | Gravesend | GBGVS | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Great Yarmouth | GBGTY | | X | 1104 |
| GB | GB01 | X | Greenhithe | GBGHI | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Greenock | GBGRK | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Greenwich | GBGNW | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Grimsby | GBGSY | GBIMM | | |
| GB | GB01 | X | Grove Wharves | GBGRW | GB203 | | |
| GB | GB01 | X | Gunness | GBGUW | GB203 | | |
| GB | GB01 | X | Hamble | GBHAM | GBSOU | | |
| GB | GB01 | X | Hartlepool | GBHTP | GBMME | | |
| GB | GB01 | X | Harwich | GBHRW | | X | 1203 |
| GB | GB01 | X | Harwich Navyard | GB115 | GBHRW | | |
| GB | GB01 | X | Hayle | GBHAY | | X | |
| GB | GB01 | X | Heysham | GBHYM | | X | 0604 |
| GB | GB01 | X | Hole Haven | GBHHN | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Holyhead | GBHLY | | X | 0503 |
| GB | GB01 | X | Hound Point | GBHPT | GBFOR | | |
| GB | GB01 | X | Howdendyke | GBHDD | GB222 | | |
| GB | GB01 | X | Hull | GBHUL | | X | 1001 |
| GB | GB01 | X | Hunterston | GBHST | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Immingham | GBIMM | | X | 1006 |
| GB | GB01 | X | Invergordon | GBIVG | GBCRN | | 0803 |
| GB | GB01 | X | Inverkeithing | GBINK | | X | 0819 |
| GB | GB01 | X | Inverness | GBINV | | X | 0804 |
| GB | GB01 | X | Ipswich | GBIPS | | X | 1201 |
| GB | GB01 | X | Islay | GBIYP | | X | 0737 |
| GB | GB01 | X | Isle of Grain | GBIOG | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Isle of Skye | GBSKY | GBUIG | | |
| GB | GB01 | X | Itchenor | GBITC | GBCST | | |
| GB | GB01 | X | Keadby | GBKEA | GB203 | | |
| GB | GB01 | X | Kennacraig | GBKCG | | X | 0732 |
| GB | GB01 | X | Kilchoan | GBKOA | | X | 0765 |
| GB | GB01 | X | Killingholme | GBKGH | GBIMM | | |
| GB | GB01 | X | Kilroot | GBKLR | | X | 1311 |
| GB | GB01 | X | Kings Ferry | GB211 | GB203 | | |
| GB | GB01 | X | King's Lynn | GBKLN | | X | 1103 |
| GB | GB01 | X | Kingsnorth | GBKNK | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Kingston-upon-Hull | GBKUH | GBHUL | | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| GB | GB01 | X | Kinlochbervie | GBKBE | | X | |
| GB | GB01 | X | Kirkcaldy | GBKKD | GBFOR | | |
| GB | GB01 | X | Kirkcudbright | GBKBT | | X | 0715 |
| GB | GB01 | X | Kirkwall | GBKWL | | X | 0801 |
| GB | GB01 | X | Lancaster | GBLAN | | X | 0608 |
| GB | GB01 | X | Largs | GBLGS | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Larne | GBLAR | | X | 1307 |
| GB | GB01 | X | Larne Bank Quays | GB120 | | X | 1308 |
| GB | GB01 | X | Laxo | GBLAX | GBSUL | | |
| GB | GB01 | X | Leigh-on-Sea | GBLOS | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Leith | GBLEI | GBFOR | | |
| GB | GB01 | X | Lerwick | GBLER | | X | 0821 |
| GB | GB01 | X | Lismore | GB164 | | X | 0764 |
| GB | GB01 | X | Littlehampton | GBLIT | | X | 0205 |
| GB | GB01 | X | Liverpool | GBLIV | | X | 0601 |
| GB | GB01 | X | Llandulas | GBLLD | | X | 0510 |
| GB | GB01 | X | Llanelli | GBLLN | | X | |
| GB | GB01 | X | Loch Carnan | GB231 | | X | |
| GB | GB01 | X | Loch Katrine | GB233 | | X | |
| GB | GB01 | X | Lochaline | GBLOL | | X | 0741 |
| GB | GB01 | X | Lochinver | GBLOV | | X | |
| GB | GB01 | X | Lochmaddy | GBLMA | | X | 0738 |
| GB | GB01 | X | London | GBLON | | X | 0102 |
| GB | GB01 | X | Londonderry | GBLDY | | X | 1301 |
| GB | GB01 | X | Longhope | GBLHP | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Lossiemouth | GBLSS | | X | 0814 |
| GB | GB01 | X | Lowestoft | GBLOW | | X | 1105 |
| GB | GB01 | X | Lydney | GBLYD | GBSSS | | |
| GB | GB01 | X | Lymington | GBLYM | | X | |
| GB | GB01 | X | Macduff | GBMCD | | X | 0816 |
| GB | GB01 | X | Magheramorne | GBMGO | | X | 1309 |
| GB | GB01 | X | Maldon | GBMAL | | X | 0110 |
| GB | GB01 | X | Mallaig | GBMLG | | X | 0719 |
| GB | GB01 | X | Manchester | GBMNC | | X | 0602 |
| GB | GB01 | X | Medway | GBMED | | X | 0103 |
| GB | GB01 | X | Menai Bridge | GBMEB | | X | |
| GB | GB01 | X | Methil | GBMTH | GBFOR | | |
| GB | GB01 | X | Middlesbrough | GBMID | GBMME | | |
| GB | GB01 | X | Milford Docks | GB138 | GBMLF | | |
| GB | GB01 | X | Milford Haven | GBMLF | | X | 0501 |
| GB | GB01 | X | Millbay Docks | GB145 | GBPLY | | |
| GB | GB01 | X | Millom | GBMLM | | X | |
| GB | GB01 | X | Mistley | GBMIS | | X | 1205 |
| GB | GB01 | X | Montrose | GBMON | | X | 0807 |
| GB | GB01 | X | Mostyn | GBCHE | | X | 0505 |
| GB | GB01 | X | Mull | GBMUL | GBCNU | | |
| GB | GB01 | X | Neap House | GBNEH | GB203 | | |
| GB | GB01 | X | Neath | GBNEA | | X | 0410 |
| GB | GB01 | X | New Holland | GBNHO | GB221 | | 1002 |
| GB | GB01 | X | Newburgh | GBNBU | | X | |
| GB | GB01 | X | Newcastle upon Tyne | GBNCL | GBTYN | | |
| GB | GB01 | X | Newhaven | GBNHV | | X | 0201 |
| GB | GB01 | X | Newlyn | GBNYL | | X | 0318 |
| GB | GB01 | X | Newport, Gwent | GBNPT | | X | 0405 |
| GB | GB01 | X | Newport, Isle of Wight | GBNPO | | X | 0209 |
| GB | GB01 | X | North Ronaldsday | GBNRO | | X | |
| GB | GB01 | X | North Shields | GBNSH | GBTYN | | |
| GB | GB01 | X | North Uist | GB153 | GBLMA | | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|-----------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| GB | GB01 | X | Northfleet | GBNFT | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Northwich | GBNTH | GBMNC | | |
| GB | GB01 | X | Norwich | GBNRW | GBGTY | | |
| GB | GB01 | X | Oban | GBOBA | | X | 0729 |
| GB | GB01 | X | Otterham Quay | GB134 | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Padstow | GBPAD | | X | 0311 |
| GB | GB01 | X | Papa Westray | GBPPW | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Par | GBPAR | | X | 0306 |
| GB | GB01 | X | Parkeston Quay | GBPST | GBHRW | | |
| GB | GB01 | X | Partington | GBPTT | GBMNC | | |
| GB | GB01 | X | Pembroke | GBPEM | GBMLF | | |
| GB | GB01 | X | Pembroke Dock | GBPED | GBMLF | | |
| GB | GB01 | X | Penryn | GBPRY | GBFAL | | |
| GB | GB01 | X | Penzance | GBPEN | | X | 0317 |
| GB | GB01 | X | Perth | GBPER | | X | 0810 |
| GB | GB01 | X | Peterhead | GBPHD | | X | 0805 |
| GB | GB01 | X | Peterhead Bay | GB143 | GBPHD | | |
| GB | GB01 | X | Plymouth | GBPLY | | X | 0304 |
| GB | GB01 | X | Poole | GBPOO | | X | 0301 |
| GB | GB01 | X | Port Askaig | GBPAK | | X | 0710 |
| GB | GB01 | X | Port Ellen | GBPLN | GBIYP | | |
| GB | GB01 | X | Port Glasgow | GB091 | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Port Penrhyn | GBPPE | | X | 0508 |
| GB | GB01 | X | Port Sutton Bridge | GBPSB | | X | 1109 |
| GB | GB01 | X | Port Talbot | GBPTB | | X | 0409 |
| GB | GB01 | X | Portbury | GBPRU | GBBRS | | |
| GB | GB01 | X | Portishead | GBPTH | GBBRS | | |
| GB | GB01 | X | Portland | GBPTL | GBWEY | | |
| GB | GB01 | X | Portree | GBPRT | GBUIG | | |
| GB | GB01 | X | Portrush | GBPTR | | X | 1303 |
| GB | GB01 | X | Portsmouth | GBPME | | X | 0203 |
| GB | GB01 | X | Purfleet | GBPFT | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Queenborough | GBQUB | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Rainham | GBRAH | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Ramsgate | GBRMG | | X | 0105 |
| GB | GB01 | X | Red Bay | GB070 | | X | 1304 |
| GB | GB01 | X | Redcar | GBRER | GBMME | | |
| GB | GB01 | X | Renfrew | GBREN | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Rhyl | GBRHY | | X | |
| GB | GB01 | X | Richborough | GB188 | GBSDW | | |
| GB | GB01 | X | Ridham Dock | GBRID | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | River Hull and Humber | GB221 | | X | |
| GB | GB01 | X | River Ouse | GB222 | | X | |
| GB | GB01 | X | Rochester | GBRCS | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Rochford | GBRFD | | X | 0108 |
| GB | GB01 | X | Rosyth | GBROY | GBEDI | | |
| GB | GB01 | X | Rotherham | GBRTH | | X | |
| GB | GB01 | X | Rothsay | GBRAY | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Rousay | GB170 | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Rowhedge | GBROW | GBCOL | | |
| GB | GB01 | X | Runcorn | GBRUN | GBMNC | | |
| GB | GB01 | X | Rye | GBRYE | | X | 0112 |
| GB | GB01 | X | Salt End | GBSED | GBHUL | | |
| GB | GB01 | X | Saltburn | GBSLN | GBIVG | | |
| GB | GB01 | X | Sanday | GBNDY | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Sandwich | GBSDW | | X | 0111 |
| GB | GB01 | X | Scalloway | GBSWY | GBSUL | | |
| GB | GB01 | X | Scapa Flow | GBSFW | GBKWL | | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| GB | GB01 | X | Scarborough | GBSCA | GBWTB | | |
| GB | GB01 | X | Scrabster | GBSCR | | X | 0811 |
| GB | GB01 | X | Scunthorpe | GBSCP | GB203 | | 1003 |
| GB | GB01 | X | Seaforth | GBSEF | GBLIV | | |
| GB | GB01 | X | Seaham | GBSEA | | X | 0906 |
| GB | GB01 | X | Selby | GBSLB | GB222 | | 1005 |
| GB | GB01 | X | Shapinsay | GBSPY | | X | |
| GB | GB01 | X | Sharpness | GBSSS | | X | 0404 |
| GB | GB01 | X | Sheerness | GBSHS | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Shell Haven | GBSHV | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Shetlands | GB010 | GBSUL | | |
| GB | GB01 | X | Shoreham | GBSHO | | X | 0202 |
| GB | GB01 | X | Shotton | GBSHT | | X | 0509 |
| GB | GB01 | X | Silloth | GBSIL | | X | 0607 |
| GB | GB01 | X | Silvertown | GBSVT | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Skerries | GB180 | GBSUL | | |
| GB | GB01 | X | South Bank | GB215 | GBMME | | |
| GB | GB01 | X | South Shields | GBSSH | GBTYN | | |
| GB | GB01 | X | Southampton | GBSOU | | X | 0204 |
| GB | GB01 | X | Southend | GBSND | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Southwold | GBSWD | | X | |
| GB | GB01 | X | St Margaret's Hope | GB232 | | X | |
| GB | GB01 | X | Stanlow | GBSOW | GBMNC | | |
| GB | GB01 | X | Stockton | GBSCT | GBMME | | |
| GB | GB01 | X | Stornoway | GBSTO | | X | 0714 |
| GB | GB01 | X | Stranraer | GBSTR | | X | 0701 |
| GB | GB01 | X | Stromness | GBSNS | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Stronsay | GBSOY | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Strood | GBSTD | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Sullom Voe | GBSUL | | X | 0802 |
| GB | GB01 | X | Sunderland | GBSUN | | X | 0905 |
| GB | GB01 | X | Sutton Harbour | GBSUS | GBPLY | | |
| GB | GB01 | X | Swansea | GBSWA | | X | 0411 |
| GB | GB01 | X | Symbister | GBSYM | GBSUL | | |
| GB | GB01 | X | Tarbert | GBTAB | GBCYP | | 0718 |
| GB | GB01 | X | Tayport | GBTAY | GBDUN | | |
| GB | GB01 | X | Tees and Hartlepool | GBMME | | X | 0907 |
| GB | GB01 | X | Tees River | GB202 | GBMME | | |
| GB | GB01 | X | Teesport | GBTEE | GBMME | | |
| GB | GB01 | X | Teignmouth | GBTNM | | X | 0303 |
| GB | GB01 | X | Tetney Terminal | GBTTL | GB221 | | |
| GB | GB01 | X | Thamesport | GBTHP | GBMED | | |
| GB | GB01 | X | Thurso | GBTHR | GBSCR | | |
| GB | GB01 | X | Tilbury | GBTIL | GBLON | | |
| GB | GB01 | X | Tingwall | GBTWL | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Tobermory | GBTOB | GB031 | | |
| GB | GB01 | X | Topsham | GBTHM | GBEXM | | |
| GB | GB01 | X | Torquay | GBTOR | GBBRX | | |
| GB | GB01 | X | Totnes | GBTTS | GBDTM | | |
| GB | GB01 | X | Tranmere | GBTRA | GBLIV | | |
| GB | GB01 | X | Trent River | GB203 | | X | |
| GB | GB01 | X | Troon | GBTRN | | X | |
| GB | GB01 | X | Truro | GBTRU | | X | 0313 |
| GB | GB01 | X | Tyne | GBTYN | | X | 0904 |
| GB | GB01 | X | Tynemouth | GBTYM | GBTYN | | |
| GB | GB01 | X | Uig | GBUIG | | X | 0730 |
| GB | GB01 | X | Ullapool | GBULL | | X | 0720 |
| GB | GB01 | X | Wallasea | GBWLA | GBRFD | | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---|--------|------------------|------------------|---------------|
| GB | GB01 | X | Warrenpoint | GBWPT | | X | 1321 |
| GB | GB01 | X | Warrington | GBWRN | GBMNC | | |
| GB | GB01 | X | Watchet | GBWAT | | X | 0401 |
| GB | GB01 | X | Wells | GBWLS | | X | 1107 |
| GB | GB01 | X | Wemyss Bay | GBWMB | GBCYP | | |
| GB | GB01 | X | Weston Point | GBWSP | GBMNC | | |
| GB | GB01 | X | Westray | GBWRY | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Weymouth | GBWEY | | X | 0308 |
| GB | GB01 | X | Whitby | GBWTB | | X | 0908 |
| GB | GB01 | X | Whitehaven | GBWHV | | X | 0605 |
| GB | GB01 | X | Whitstable | GBWTS | | X | 0104 |
| GB | GB01 | X | Wick | GBWIC | | X | 0812 |
| GB | GB01 | X | Wisbech | GBWIS | | X | 1102 |
| GB | GB01 | X | Wivenhoe | GBWIV | GBCOL | | |
| GB | GB01 | X | Workington | GBWOR | | X | 0606 |
| GB | GB01 | X | Wyre | GB176 | GBKWL | | |
| GB | GB01 | X | Yarmouth | GBYMO | | X | |
| GB | GB01 | X | Yelland | GBYLL | GBBND | | |
| GB | GB01 | X | GB zariadenia na otvorenom mori | GB88P | | | |
| GB | GB01 | X | Iné – Spojené kráľovstvo (Veľká Británia a Severné Írsko) | GB888 | | | |
| GB | GB02 | X | Iné – Spojené kráľovstvo – Ostrov Man | GB888 | | | |
| GB | GB03 | X | Iné – Spojené kráľovstvo – Normandské ostrovy | GB888 | | | |
| GB | GB09 | X | Iné – Spojené kráľovstvo (neznáme MCA) | GB888 | | | |
| | | | 352 | 352 | 177 | 175 | |

PRÍLOHA II

Zrušené rozhodnutie so zoznamom neskorších zmien a doplnení

Rozhodnutie Komisie 98/385/ES
(Ú. v. ES L 174, 18.6.1998, s. 1)

Rozhodnutie Komisie 2000/363/ES
(Ú. v. ES L 132, 5.6.2000, s. 1)

iba článok 2 a príloha II

Bod 10.14 prílohy II k Aktu o pristúpení z roku 2003
(Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 573)

Rozhodnutie Komisie 2005/366/ES
(Ú. v. EÚ L 123, 17.5.2005, s. 1)

iba článok 2 a príloha VII

Nariadenie Komisie (ES) č. 1792/2006
(Ú. v. EÚ L 362, 20.12.2006, s. 1)

iba bod 8 ods. 3 prílohy

PRÍLOHA III

Tabuľka zhody

| Rozhodnutie 98/385/ES | Toto rozhodnutie |
|-----------------------|------------------|
| článok 1 | — |
| článok 2 | článok 1 |
| článok 3 | — |
| — | článok 2 |
| článok 4 | článok 3 |
| príloha I | — |
| príloha II | príloha I |
| príloha III | — |
| — | príloha II |
| — | príloha III |

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2008/862/SZBP

z 10. novembra 2008,

ktorou sa mení a dopĺňa jednotná akcia 2005/889/SZBP o zriadení pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (EUBAM v Rafahu)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskej únie, a najmä na jej článok 14,

keďže:

- (1) Rada 25. novembra 2005 prijala jednotnú akciu 2005/889/SZBP o zriadení pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (EUBAM v Rafahu) ⁽¹⁾.
- (2) Mandát uvedenej misie sa jednotnou akciou 2008/379/SZBP ⁽²⁾ predĺžil do 24. novembra 2008.
- (3) Jednotná akcia 2005/889/SZBP by sa mala opäť predĺžiť do 24. novembra 2009,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

Jednotná akcia 2005/889/SZBP sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 13 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou na obdobie od 25. novembra 2008 do 24. novembra 2009 je 2,5 milióna EUR.“

2. Článok 16 sa nahrádza takto:

„Článok 16

Nadobudnutie účinnosti

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Jej účinnosť skončí 24. novembra 2009.“

3. Článok 17 sa nahrádza takto:

„Článok 17

Preskúmanie

Táto jednotná akcia sa preskúma najneskôr do 30. septembra 2009.“

4. Do článku 18 sa dopĺňa tento odsek:

„Rozhodnutia PBV podľa článku 10 ods. 1 týkajúce sa vymenovania vedúceho misie sa tiež uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.“

Článok 2

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 3

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 10. novembra 2008

Za Radu
predseda

B. KOUCHNER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 327, 14.12.2005, s. 28.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 130, 20.5.2008, s. 24.

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU EUBAM RAFAH/1/2008**z 11. novembra 2008****o vymenovaní veliteľa pomocnej hraničnej misie na hraničnom priechode v Rafahu (EUBAM v Rafahu)**

(2008/863/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

ROZHODOL TAKTO:

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 25 tretí odsek,

Článok 1

Pán Alain FAUGERAS sa vymenúva za veliteľa pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (EUBAM v Rafahu).

so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2005/889/SZBP z 12. decembra 2005 o zriadení pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (EUBAM v Rafahu) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 2,

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

keďže:

Uplatňuje sa od 25. novembra 2008 do 24. novembra 2009.

(1) Podľa článku 10 ods. 2 jednotnej akcie 2005/889/SZBP je PBV v súlade s článkom 25 zmluvy poverený prijímať príslušné rozhodnutia na účely vykonávania politickej kontroly a strategického riadenia EUBAM v Rafahu, a najmä rozhodnutie o vymenovaní veliteľa misie.

V Bruseli 11. novembra 2008

(2) Generálny tajomník/vysoký predstaviteľ navrhol vymenovať za veliteľa EUBAM v Rafahu pána Alaina FAUGERASA,

Za Politický a bezpečnostný výbor
predsedníčka
C. ROGER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 327, 14.12.2005, s. 28.

POZNÁMKA PRE ČITATEĽA

Inštitúcie rozhodli, že vo svojich dokumentoch už nebudú uvádzať odkazy na posledné zmeny a doplnenia aktov, na ktoré sa odkazuje.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na akty v uverejnených dokumentoch sa vzťahujú na akty v ich platnom znení.